

SORSO

PROFESSIONAL

► X30



► **USER MANUAL / INSTRUKCJA OBSŁUGI / NAUDOJIMO INSTRUKCIJA /
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA / KASUTUSJUHEND / KÄYTTÖOHJE**



page

3



lpp.

100



strona

35



lk

131



psl.

68



sivu

163

SORSO

Please read the manual carefully and keep it safe for later use.

1. CONTENTS

1. CONTENTS	3
2. INTRODUCTION	5
2.1 Welcome	5
2.2 About the manual	5
2.3 Description	5
2.4 Manufacturer's information	6
3. SAFETY	6
3.1 Intended use	6
3.2 Safety instructions	6
3.2.1 Risks to the user	6
3.2.2 Risks to the machine	7
3.2.3 Safety regulations	8
4. PRODUCT DESCRIPTION	10
4.1 Product X30	10
4.2 Technical data	11
4.2.1 Capacity	11
4.2.2 Technical sheet	11
4.3 Accessories	12
4.3.1 Accessories supplied	12
4.3.2 Accessories and optional equipment	12
5. INSTALLATION AND TESTING	13
5.1 Prerequisites	13
5.1.1 Installation site	13
5.1.2 Environmental conditions	13
5.1.3 Electrical conditions	13
5.1.4 Water conditions	14
5.2 Installation	14
5.3 Connection	14
5.3.1 Milk tube connection	14
5.3.2 Water inlet tube connection (sieve included)	15
5.4 Power connection	16
5.4.1 Coffee machine connection	16

6. INITIAL PROCEDURES	17
6.1 Filling	17
6.1.1 Filling the bean hopper	17
6.1.2 Filling the water tank	17
6.2 Switch-on	18
6.3 Default settings	18
6.4 Switch-off	20
7. BREWING DRINKS	21
7.1 Black coffee	21
7.2 Milk-based drink	22
7.3 Hot water	23
8. CLEANING AND MAINTENANCE	24
8.1 Cleaning schedule	24
8.2 Daily maintenance	26
8.2.1 Brewing system rapid rinse	26
8.2.2 Milk frother rapid rinse	27
8.2.3 Removing and cleaning the milk frothing unit	28
8.3 Other maintenance procedures	29
8.3.1 Brewer deep clean	29
8.3.2 Milk system deep clean	30
8.3.3 Descaling	31
8.3.4 Water draining	31
8.3.5 Changing the grind level	32
9. USER RESPONSIBILITIES AND WARRANTY	33
9.1 User responsibilities	33
9.2 Warranty and compensation	34
10. NOTES	34

2. INTRODUCTION

2.1 WELCOME

- This model is one of the latest fully automated, patented coffee machines from “SORSO Professional”.
- This manual introduces the user to instructions on how to use and clean the machine. The manufacturer shall not be held responsible for any damages suffered as a result of not following these instructions. If you need more details, please contact customer service.
- Please use the machine in keeping with these instructions, and keep the manual safe for later use.

2.2 ABOUT THE MANUAL

- The manual comes with the machine. Always keep the manual in a legible condition at the product's place of use.
- The manufacturer reserves the right to modify the manual if there are any technological upgrades. Reprints, translations and reproductions in any form, including excerpts, require written approval from the publisher. The copyright is held by the manufacturer.

2.3 DESCRIPTION

- The machine can be used to brew coffee, dispense hot water, and froth milk. Any other uses are forbidden.
- The following products can be dispensed depending on the equipment: coffee, milk-based coffee drinks, other milk-based products.
- The housing of the machine is made of aluminium and high-quality plastic. The design of this machine and all of its accessories is in keeping with the following requirements:
 - HACCP hygiene regulations.
 - Accident prevention regulations for electrical safety in the commercial sector.
- The machine is operated via a touch screen.

2. 4 MANUFACTURER'S INFORMATION

Company: UAB Coffee Makers Team

E-mail address: info@sorsohome.com

Telephone number: +442045387561

3. SAFETY

Safety is SORSO's utmost priority. To make sure that the safety devices remain useful, please follow the instructions below.

3. 1 INTENDED USE

- This machine and all of its accessories are intended to be used under the following conditions:
 - Usage by personnel authorised by the manufacturer.
 - Supervised self-service operation.
 - Usage with a fixed water connection.
 - Usage with fresh drinking water.
 - Permanent installation within dry, enclosed locations.
- This machine and all of its accessories are not intended to be used under the following conditions:
 - Areas with high humidity or outdoor areas.
 - On board of vehicles or in other mobile locations (please check with the manufacturer).

3. 2 SAFETY INSTRUCTIONS

3. 2. 1 RISKS TO THE USER

 **Caution!** You may get injured if these instructions are not followed.

Please abide by the following instructions:

- Read the instructions carefully before using the machine.
- Do not operate the machine if it is not working properly or is damaged.
- Changing safety devices is not permitted.
- Touching high-temperature components is not permitted.
- This machine can be used by children of 8 years old and above, as well as by

persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or with a lesser level of experience and knowledge, if they are supervised or have been taught how to use the machine safely.

- Children are not allowed to play with the machine. Cleaning and use can only be carried out by children under supervision of an adult.
- The machine must be installed in a convenient, easily accessible location.

⚠ Caution! Incorrect usage of electrical devices can lead to electric shock.

Please abide by the following instructions:

- There is a danger of death if electrical components are touched during operation.
- The machine must be connected to a fuse-protected circuit.
- Observe any applicable low voltage, local and regional safety regulations.
- The power connection must adhere to relevant regulations.
- The supply voltage must match the details on the nameplate.
- Do not touch any electrical components during operation.
- Before performing any maintenance procedures, switch off and unplug the machine.
- The power cable can only be replaced by personnel authorised by the manufacturer.

⚠ Caution! Be careful with any drink additives and residues in case of allergies.

Please abide by the following instructions:

- Check the additives in case of allergies (listed on the display under self-service operation).
- Professional personnel must also check the additives listed.

⚠ Caution with burns! There is a risk of getting burned with the drinks. Keep your hands away from the steam outlet..

⚠ Caution with burns! High temperature of the outlet and brewing system. Only touch the handles. Only rinse the brewing system once it has cooled.

⚠ Risk of crushing! There is a risk of crushing when touching any of the moving parts. Do not put your hands into the bean hopper or brewing system when the machine is working.

3. 2. 2 RISKS TO THE MACHINE

⚠ Caution! Impurities and damage may result from the machine not being properly installed.

- Please abide by the following instructions:
 - To avoid damage to the machine, it is recommended to use a water filter.

- Observe the applicable low voltage, local and regional safety regulations.
- Turn the machine off when it does not have access to water to prevent the boiling device from being damaged.
- A check valve should be installed in the tube in case of water leakage caused by the tube cracking.
- If the machine has not been used for more than one week, cleaning must be carried out before operation.
- Contact customer service if replacement of parts or maintenance is needed.
- Washing the machine with water or steam is not permitted. Protect the machine from water jets.
- The bean hopper is only suited for coffee beans.
- To prevent the brewing unit from damage, using frozen coffee beans is not permitted.
- If transporting the machine and its accessories at a temperature under -10 °C, there is a risk of short circuit and damage caused by frozen water.
- Use new tube sets only!

3. 2. 3 SAFETY REGULATIONS

WATER:

 **Caution!** Incorrect usage of water may cause harm to your health.

- Please abide by the following instructions:
 - Only use clean water.
 - The minimum required carbonate hardness is 5 °dKH or 8.9 °fKH. pH must be between 6.5 and 7.
 - The total hardness must always be higher than the carbonate hardness.
 - The chlorine content should be less than 100 mg/l.
- When using the machine with a water tank:
 - Fill the water tank with clean water everyday.
 - Clean the water tank before filling it.

COFFEE:

 **Caution!** Incorrect usage of coffee may be harmful to your health.

Please abide by the following instructions:

- Always read the information on the package.
- Fill the hopper with an amount of beans that will be used up over the same day.
- Close the bean hopper after filling.
- Keep coffee beans in a dry, cold, enclosed place.
- Use fresh coffee beans only.

- Use coffee beans up during their shelf life.
- Seal the package tightly after opening.

MILK:

 **Caution!** Incorrect usage of milk may be harmful to your health.

- Please abide by the following instructions:
 - Do not use raw milk.
 - Only use pasteurised, heat-treated milk.
 - Only use homogenised milk.
 - Only use cold milk (3-5 °C).
 - Only use milk from an original packaging.
 - Clean the milk container before filling.
 - Always read the information on the package.
 - Fill the container with an amount of milk that will be used up over the same day.
 - Close the covers of the milk container and cooler after filling.
 - Keep milk in a dry, cold, enclosed place (maximum temperature: 7 °C).
 - Only use fresh milk.
 - Use milk up during its shelf life.
 - Seal the package after opening to prevent pollution.

4. PRODUCT DESCRIPTION

4.1 PRODUCT | X30

Coffee machine (front)



Coffee machine (back)



4. 2 TECHNICAL DATA

4. 2. 1 CAPACITY

- Hourly output based on DIN18873-2:

Recommended daily output	30 cups	
Hourly output	Single serving	Double serving
Espresso (volume: 50 ml)	70	100
Americano (volume: 240 ml)	50	/
Cappuccino (volume: 180 ml)	50	60
Hourly hot water output	15 l	
Water tank capacity	4 l	
Bean hopper capacity	500 g	
Grounds container capacity	~50 pcs. (1 pc. = 10 g)	

4. 2. 2 TECHNICAL SHEET

Voltage	220 V~, 50 Hz
Power	1450 W
Connection tube set	Inner diameter: 5 mm, outer diameter: 9 mm, length 1.5 m
Water connection pressure	No mains water supply connection
Width x depth x height	340 x 500 x 430 mm
Weight	15 kg

4. 3 ACCESSORIES

4. 3. 1 ACCESSORIES SUPPLIED

- The model is supplied with the following accessories:

Cable	× 1
Grind adjustment wrench	× 1
Milk tube	× 1

Silicone water inlet tube (sieve included)	× 1
User manual	× 1

4. 3. 2 ACCESSORIES AND OPTIONAL EQUIPMENT

Name	Picture	Description
Electric cooler		Electric cooler. Light, quiet. Store the milk carton or container directly in the cooler.
Compressor cooler		Compressor cooler. Light, quiet. Store the milk carton or container directly in the cooler.
Filter		Efficiently filters impurities in water, reduces heavy metals, improves water quality, reduces limescale formation, protects the water and heating systems.

5. INSTALLATION AND TESTING

The following steps must be performed by authorised personnel.

5.1 PREREQUISITES

5.1.1 INSTALLATION SITE

- To avoid damage to the machine, please abide by the following instructions:
 - Install the machine on a stable, flat surface.
 - Keep the machine away from heat sources.
 - The installation site must be evaluated by authorised personnel. Only authorised personnel can change the installation site.
 - The distance between the power source and the machine should not exceed 1 m.
 - Ensure enough space for maintenance, operation and refilling.
 - The back of the machine should be kept at least 5 cm from the wall.

5.1.2 ENVIRONMENTAL CONDITIONS

- To avoid damage to the machine, please abide by the following instructions:
 - The ambient temperature must be between 10 and 40 °C.
 - The maximum permitted air humidity is 80% rF.
 - Using the machine outdoors is not permitted, otherwise it may be damaged by dangerous weather conditions (rain, snow, frost, etc.).
 - If the ambient temperature is below 0 °C:
 - Contact customer service before using the machine.

5.1.3 ELECTRICAL CONDITIONS

- Electrical connection must be in keeping with local regulations. The voltage of the power source used must match the details on the nameplate.

Caution! Danger! Electricity!

- Please abide by the following instructions:
 - The voltage must match the details on the nameplate!
 - The machine cannot be used if the power cable is damaged.
 - Cable and plug replacement can only be carried out by customer service personnel or authorised technicians.
 - Avoid using extensions! Observe the manufacturer's instructions and local

regulations if using them.

- When routing the cable, make sure that people cannot trip over it. Do not allow the cable to pass through sharp corners or hang in the air. Do not clamp the cable. The cable must not be placed over high-temperature items, and must be protected from oils and corrosive cleaners.
- Do not pull the machine by the cable. The socket used must be easily accessible during operation so that the plug can be disconnected in the event of a fault. Do not put a wet plug into a socket.

5. 1. 4 WATER CONDITIONS

Inferior raw materials and low-quality water can cause damage to the machine.

- Please abide by the following instructions:
 - The water used must be clean, and the chlorine content should be less than 100 mg/l.
 - The total hardness must always be higher than the carbonate hardness.
 - The minimum required carbonate hardness is 5 °dKH or 8.9 °fKH. pH must be between 6.5 and 7.
 - Only use new tube sets! It is not permitted to connect old or used tube sets.
 - Water connection must be carried out in accordance with the instructions and local regulations. If the machine is connected with the help of a new tube, make sure that the tube is clean.
 - Equip the machine with a water pressure reducer through a pressure tube and a G3/8" connection. Set the pressure to 0.3 MPa (3 bar).

5. 2 INSTALLATION

- Open the carton box, then take out the machine and all accessories. The machine and all accessories are only permitted to be installed and stored in locations with an ambient temperature above 0 °C.

5. 3 CONNECTION

5. 3. 1 MILK TUBE CONNECTION

Step 1: Insert the milk tube into the milk tube connection (both ends are identical).



Step 2: Insert the milk tube into the drip tray. Connection is complete.



Note: Put the other end of the milk tube into the milk carton.

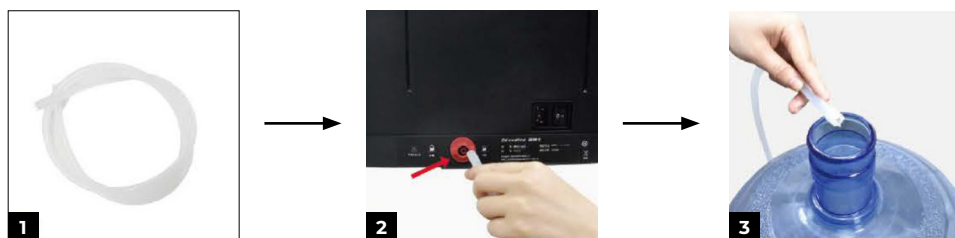


Note: If the machine is supplied with a cooler, insert one end of the milk tube into the milk tube connection on the cooler.

Milk tube connection is complete.

5. 3. 2 WATER INLET TUBE CONNECTION (SIEVE INCLUDED)

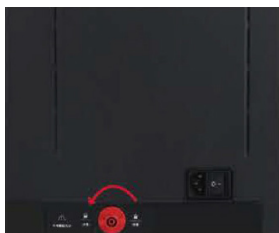
Connect the end of the tube without a sieve to the dedicated joint, then put the other end of the tube (with a sieve) into a water barrel.



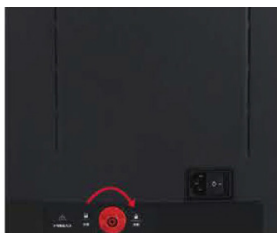
Note:

Switch the valve to the water tank position if using a water tank.

Switch the valve to the water barrel position if using a water barrel.



(Water tank)



(Water barrel)

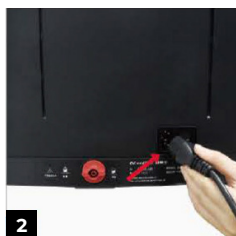
5. 4 POWER CONNECTION

5. 4. 1 COFFEE MACHINE CONNECTION

Step 1: Plug the power cable into the machine.



1



2



3

Step 2: Plug the cable into a socket.



Coffee machine connection is complete.

6. INITIAL PROCEDURES

*The following steps must be performed by personnel authorised by the manufacturer.

6.1 FILLING

6.1.1 FILLING THE BEAN HOPPER

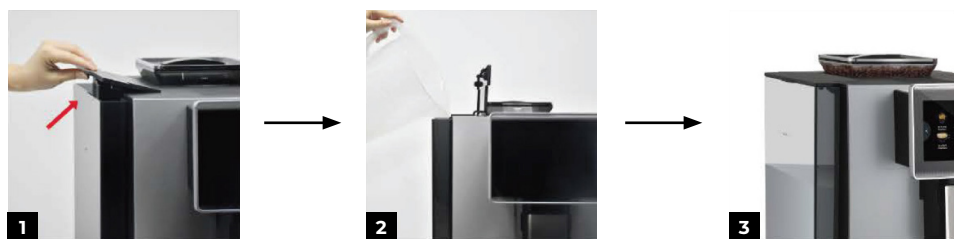
- Open the cover, pour coffee beans into the hopper, then close the cover.



Bean hopper filling is complete.

6.1.2 FILLING THE WATER TANK

Open the cover of the water tank, fill the tank with clean water, then close the cover.



Water tank filling is complete.

6. 2 SWITCH-ON

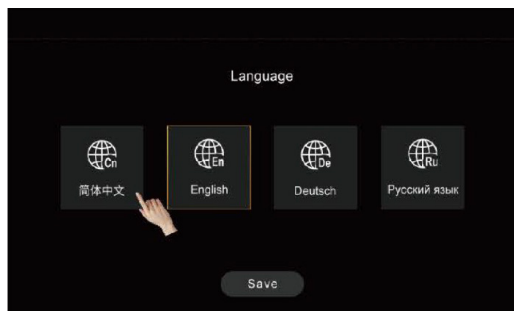
Step 1: Push the button at the back of the machine.



Switch-on is complete.

6. 3 DEFAULT SETTINGS

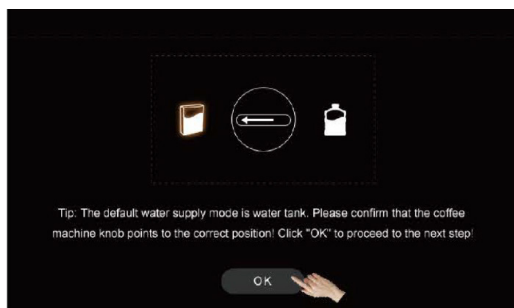
Step 1: Select the desired language by following the on-screen prompts.



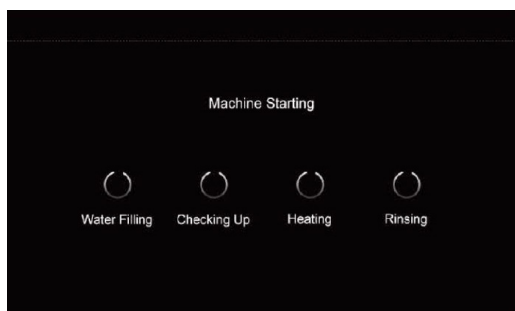
Step 2: Click Save to proceed to the next step.



Step 3: Make sure that the water inlet knob on the back panel of the machine is turned to the water tank position, then click *OK* to proceed to the next step.



Step 4: The machine is starting...



Step 5: The machine is ready to brew coffee.



Default settings are saved.

6. 4 SWITCH-OFF

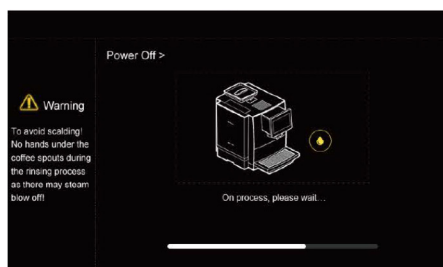
Step 1: Click the shortcut icon on the screen to enter the menu.



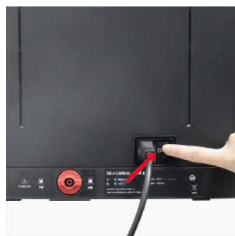
Step 2: Click *Power Off*.



Step 3: A pop-up prompt appears on the screen. Click *Yes* for the machine to switch to the power-off mode, or click *No* to cancel the operation. The screen switches off, but the light remains on. Tap the screen 3 or more times to wake up the machine.



Step 4: In the soft shutdown state, press the power switch on the back panel of the machine to completely cut off power. (Caution: To avoid damage to the machine, do not power off immediately when the machine is switched on.)



Machine switch-off is complete.

► 7. BREWING DRINKS

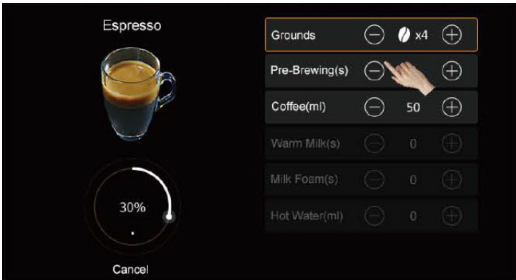
7.1 BLACK COFFEE

- For example, to make a cup of espresso:

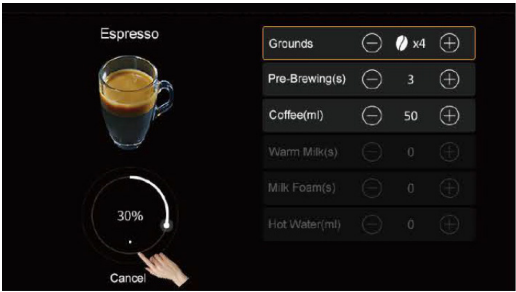
Step 1: Click *Espresso*.



Step 2: To adjust the volume of the drink, click - or + on the right side of the menu.



Step 3: The drink is being brewed. Click *Cancel* to immediately stop the brewing process.



Brewing is complete.

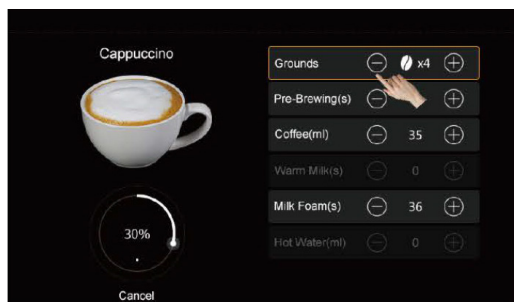
7. 2 MILK-BASED DRINK

- For example, to make a cup of cappuccino:

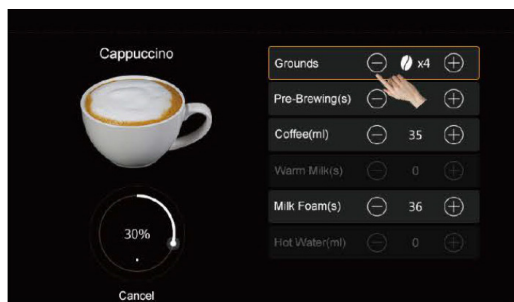
Step 1: Click *Cappuccino*.



Step 2: To adjust the volume of the drink, click - or + on the right side of the menu.



Step 3: The drink is being brewed. Click *Cancel* to immediately stop the brewing process.



Brewing is complete.

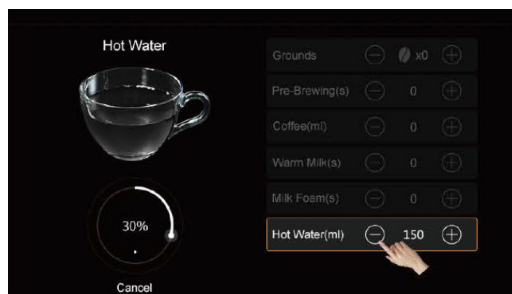
7.3 HOT WATER

- To dispense a cup of hot water:

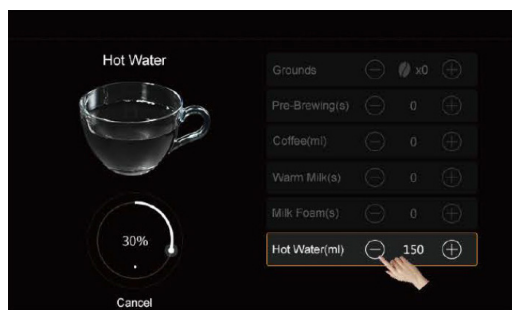
Step 1: Click *Hot Water*.



Step 2: To adjust the volume of the drink, click - or + on the right side of the menu.



Step 3: The drink is being brewed. Click *Cancel* to immediately stop the brewing process.



Brewing is complete.

► 8. CLEANING AND MAINTENANCE

*The following steps must be performed by personnel authorised by the manufacturer.

8.1 CLEANING SCHEDULE

		Daily	Weekly	Monthly	Mandatory
Automatic rinsing & cleaning	Brewer rinse	✓			
	Milk frother rinse	✓			
	Brewer deep clean		✓		✓
	Milk system deep clean				✓
	Descaling				✓
Manual cleaning	Milk tube	✓			
	Milk frothing unit	✓			
	Water tank	✓			
	Drip tray	✓			
Other procedures	Grind adjustment & calibration			✓	✓
Interpretation:					
Daily	Perform at least once per day, possibly more often if needed.				
Weekly	Perform at least once per week, possibly more often if needed.				

Monthly	Perform at least once per month, possibly more often if needed.
Mandatory	After the machine displays the prompt, the procedure must be performed strictly following the instructions to avoid damage to the machine.
Special on-site maintenance	Perform around once per month.

8.2 DAILY MAINTENANCE

- Daily maintenance procedures must be performed regularly.

8.2.1 BREWING SYSTEM RAPID RINSE

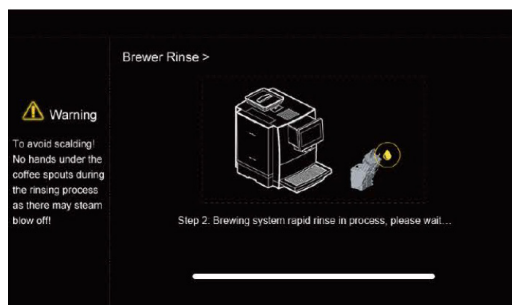
Step 1: Click the shortcut icon on the screen to enter the menu.



Step 2: Click *Brewer Rinse*.



Step 3: Follow step-by-step instructions to rinse the brewing system.



Brewing system rapid rinse is complete. The machine automatically returns to the main menu.

8. 2. 2 MILK FROTHER RAPID RINSE

Step 1: Click the shortcut icon on the screen to enter the menu.



Step 2: Click *Milk Rinse*.



Step 3: Follow step-by-step instructions to rinse the milk frother.



Milk frother rapid rinse is complete. The machine automatically returns to the main menu.

8. 2. 3 REMOVING AND CLEANING THE MILK FROTHING UNIT

Step 1: Remove the milk tube.



Step 2: Catch the bracket as shown in the picture, take off the cover, then pull out the milk frothing unit.



Step 3: Remove the connection and the silicone components of the milk frothing unit, then clean them thoroughly.



Step 4: Put the milk frothing unit into the machine and put on the cover.



Milk frothing unit cleaning is complete.

8. 3 OTHER MAINTENANCE PROCEDURES

- These maintenance procedures can only be performed by professional personnel.

8. 3. 1 BREWER DEEP CLEAN

Step 1: Click the shortcut icon on the screen to enter the menu.



Step 2: Press *Brewer Rinse* and hold for more than 3 seconds, then follow the prompts on the screen.



8. 3. 2 MILK SYSTEM DEEP CLEAN

Step 1: Click the shortcut icon on the screen to enter the menu.



Step 2: Press *Milk Rinse* and hold for more than 3 seconds, then follow the prompts on the screen.



8. 3. 3 DESCALING

Step 1: Click the shortcut icon on the screen to enter the menu.



Step 2: Press *Wipe Protect* and hold for more than 3 seconds, then follow the prompts on the screen.



8. 3. 4 WATER DRAINING

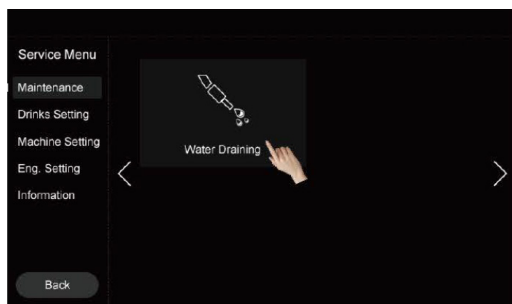
Step 1: Click the shortcut icon on the screen to enter the menu.



Step 2: Click *Service Menu* and enter the password (default: 1709).

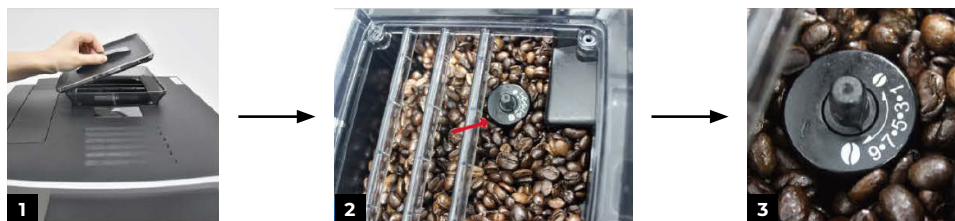


Step 3: Click *Maintenance*, click *Water Draining*, then follow the instructions on the screen.

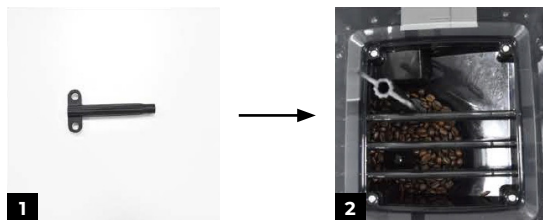


8. 3. 5 CHANGING THE GRIND LEVEL

Step 1: Lift the cover of the bean hopper. There is a knob for adjusting the grind level inside. A bigger number means a coarser grind.



Step 2: Insert the grind adjustment wrench into the knob, then start brewing a cup of coffee to make the grinder work. Turn the wrench to adjust the grind level.



Step 3: Close the bean hopper cover.



Grind adjustment is complete.

Attention! To avoid damaging the grinder, make sure that the grinder is working, and only then carry out any adjustments.

► 9. USER RESPONSIBILITIES AND WARRANTY

9.1 USER RESPONSIBILITIES

- Repair and maintenance work is only permitted to be carried out by customer service personnel or authorised technicians.
- In the case of manufacturing defects, please inform the manufacturer in writing no later than within 30 days. For hidden defects, the notification period is no later than within 12 months after installation.
- Repairing safety components, such as the safety valve, safety thermostat and boiling device, is not permitted. All damaged safety components must be replaced.
- All of these measures are only permitted to be carried out by customer service personnel or authorised technicians.

9. 2 WARRANTY AND COMPENSATION

- In the case of any physical injury or loss of property caused by the following reasons, the manufacturer shall not be held responsible for compensating the loss:
 - Not operating the machine in accordance with applicable regulations.
 - Improper installation, testing, operation and/or maintenance.
 - Not observing the recommended maintenance intervals.
 - Operating the machine despite damaged safety devices, improper installation or failure.
 - Using the machine contrary to the installation, operation and maintenance instructions provided.
 - Not using the machine under the required conditions.
 - Improper repairs.
 - Not using original spare parts.
 - Damage caused by foreign objects, accidents, human errors and other reasons beyond human control.
 - The manufacturer assumes full responsibility for compensation when any damages are suffered despite the user observing the recommended maintenance intervals and purchasing original spare parts.

10. NOTES

- Do not pour water into the bean hopper.
- Do not open the machine door, take out the grounds container, drip tray, water tank or any other components when the machine is working.
- The water tank is only suited for cold, fresh water. Using hot or ice-cold water is not permitted.
- Use medium-roasted, non-oily coffee beans. Oily and over-roasted beans should not be used.
- Exercise caution to avoid burns. Do not touch the outlet when a drink is being brewed.
- Using hard brushes or aggressive cleaning agents is not permitted. To avoid damaging the machine, clean it with a soft cloth.
- When filling the containers, make sure not to exceed the *MAX* mark. If there is no *MAX* mark, fill to around eight tenths.
- Do not switch the machine off when it is brewing drinks, self-testing or cleaning automatically.
- Adjust the outlet height to suit the cups used.
- To switch off the machine, follow the correct steps: click Power Off, then wait for the machine to rinse automatically. Once rinsing is complete, the display light shuts off. Push the power button and unplug the machine.
- Make sure to regularly clean the grounds container and drip tray.
- It is recommended to clean the water tank and change water daily.

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość.

1. SPIS TREŚCI

1. SPIS TREŚCI	35
2. WPROWADZENIE	37
2.1 Wstęp	37
2.2 O instrukcji obsługi	37
2.3 Opis	37
2.4 Dane producenta	38
3. BEZPIECZEŃSTWO	38
3.1 Przeznaczenie	38
3.2 Zalecenia dot. bezpieczeństwa	38
3.2.1 Ryzyko dla użytkownika	38
3.2.2 Zagrożenia związane z obsługą urządzenia	40
3.2.3 Przepisy dot. bezpieczeństwa	40
4. OPIS PRODUKTU	42
4.1 Produkt X30	42
4.2 Dane techniczne	43
4.2.1 Pojemność	43
4.2.2 Karta techniczna	43
4.3 Akcesoria	44
4.3.1 Akcesoria w zestawie	44
4.3.2 Opcjonalne akcesoria i wyposażenie	44
5. INSTALACJA I TESTOWANIE	45
5.1 Wymagania wstępne	45
5.1.1 Miejsce instalacji	45
5.1.2 Warunki środowiskowe	45
5.1.3 Podłączenie do prądu	45
5.1.4 Doprowadzanie wody	46
5.2 Instalacja	46
5.3 Podłączenie	47
5.3.1 Podłączenie przewodu mleka	47
5.3.2 Podłączenie przewodu doprowadzającego wodę (z sitkiem)	47
5.4 Podłączenie zasilania	48
5.4.1 Podłączenie ekspresu do kawy	48

6. PROCEDURY WSTĘPNE	49
6.1 Napełnianie	49
6.1.1 Napełnianie pojemnika na kawę ziarnistą	49
6.1.2 Napełnianie pojemnika na wodę	50
6.2 Włączanie	50
6.3 Ustawienia domyślne	51
6.4 Wyłączanie	52
7. PRZYGOTOWYWANIE NAPOJÓW	54
7.1 Kawa czarna	54
7.2 Specjały z mlekiem	55
7.3 Gorąca woda	56
8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	57
8.1 Harmonogram czyszczenia	57
8.2 Codzienna konserwacja	58
8.2.1 Szybkie płukanie systemu parzenia	58
8.2.2 Szybkie płukanie spieniacza do mleka	59
8.2.3 Demontaż i czyszczenie modułu spieniania mleka	60
8.3 Inne procedury konserwacji	61
8.3.1 Głębokie czyszczenie systemu parzenia	62
8.3.2 Głębokie czyszczenie systemu mleka	62
8.3.3 Odkamienianie	63
8.3.4 Odprowadzanie wody	64
8.3.5 Zmiana stopnia zmielenia	65
9. ODPOWIEDZIALNOŚĆ UŻYTKOWNIKA I GWARANCJA	66
9.1 Odpowiedzialność użytkownika	66
9.2 Gwarancja i odszkodowanie	66
10. UWAGI	67

2. WPROWADZENIE

2.1 WSTĘP

- Niniejszy model jest jednym z najnowszych, w pełni zautomatyzowanych, opatentowanych ekspresów do kawy marki „SORSO Professional”.
- Niniejsza instrukcja obsługi zawiera instrukcje dotyczące użytkowania i czyszczenia urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody poniesione w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji. Po więcej informacji zapraszamy do kontaktu z obsługą klienta.
- Z urządzenia należy korzystać zgodnie ze wskazówkami ujętymi w niniejszej instrukcji, którą należy zachować na przyszłość.

2.2 O INSTRUKCJI OBSŁUGI

- Do urządzenia dołączona jest instrukcja obsługi. Instrukcję należy przechowywać w pobliżu urządzenia – w takich warunkach, by zachowała czytelność.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmiany treści instrukcji w przypadku wprowadzenia jakichkolwiek ulepszeń technologicznych. Przedruki, tłumaczenia i powielanie w jakiegokolwiek formie, również we fragmentach, wymagają pisemnej zgody wydawcy. Właścicielem praw autorskich jest producent.

2.3 OPIS

- Urządzenie służy do parzenia kawy, podawania gorącej wody i spieniania mleka. Wszelkie inne zastosowania są zabronione.
- W zależności od wyposażenia urządzenie może wydawać następujące napoje: kawę, specjały kawowe z mlekiem, inne produkty na bazie mleka.
- Obudowa urządzenia została wykonana z aluminium oraz tworzywa sztucznego wysokiej jakości. Konstrukcja urządzenia i wszystkich jego akcesoriów spełnia następujące wymagania:
 - Przepisy dotyczące higieny HACCP.
 - Przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego w sektorze komercyjnym.
- Do obsługi urządzenia służy ekran dotykowy.

2. 4 DANE PRODUCENTA

Firma: UAB Coffee Makers Team

Adres e-mail: info@sorsohome.com

Numer telefonu: +442045387561

3. BEZPIECZEŃSTWO

Bezpieczeństwo jest najwyższym priorytetem SORSO. Stosowanie się do poniższych wytycznych pozwoli zagwarantować prawidłowe działanie elementów zabezpieczających.

3. 1 PRZEZNACZENIE

- Urządzenie i wszystkie powiązane akcesoria są przeznaczone do użytku wyłącznie w następujących okolicznościach:
 - Użytkowanie przez personel autoryzowany przez producenta.
 - Samoobsługa pod nadzorem.
 - Użytkowanie ze stałym przyłączem wody.
 - Użytkowanie ze świeżą wodą pitną.
 - Instalacja na stałe w suchych, zamkniętych pomieszczeniach.
- Urządzenie i wszystkie powiązane z nim akcesoria nie są przeznaczone do użytku w następujących warunkach:
 - Na obszarach o wysokiej wilgotności powietrza lub poza budynkiem.
 - W pojazdach lub w innych ruchomych punktach (należy skontaktować się z producentem).

3. 2 ZALECENIA DOT. BEZPIECZEŃSTWA

3. 2. 1 RYZYKO DLA UŻYTKOWNIKA

 **Uwaga!** Nieprzestrzeganie poniższych wytycznych może doprowadzić do obrażeń ciała.

- Prosimy o stosowanie się do poniższych wskazówek:
 - Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję.
 - Nie wolno używać urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo lub zostało uszkodzone.
 - Nie wolno wymieniać elementów zabezpieczających urządzenie.
 - Nie wolno dotykać elementów urządzenia rozgrzanych do wysokiej temperatury.
 - Ekspres może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, osoby z

minimalnym doświadczeniem w obsłudze tego typu urządzeń oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ale wyłącznie pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia.

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci mogą czyścić i obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- Urządzenie należy zainstalować w wygodnym, łatwo dostępnym miejscu.

⚠ Uwaga! Nieprawidłowe korzystanie z urządzeń elektrycznych może prowadzić do porażenia prądem.

- Prosimy o stosowanie się do poniższych wskazówek:
 - Dotknięcie elementów elektrycznych w trakcie pracy urządzenia grozi śmiercią. Urządzenie należy podłączyć do obwodu zabezpieczonego bezpiecznikiem.
 - Należy stosować się do obowiązujących przepisów dotyczących urządzeń niskonapięciowych oraz lokalnych i regionalnych wymogów dotyczących bezpieczeństwa.
 - Podłączenie do zasilania musi spełniać wymogi obowiązujących przepisów.
 - Napięcie zasilania musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.
 - Podczas pracy urządzenia nie wolno dotykać żadnych elementów podłączonych do prądu.
 - Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
 - Jedynie pracownicy serwisu autoryzowani przez producenta mogą podjąć się wymiany przewodu zasilającego.

⚠ Uwaga! Osoby podatne na alergie powinny zachować szczególną ostrożność przy stosowaniu dodatków do napojów i obchodzeniu się z resztkami/osadami zalegającymi w urządzeniu.

- Prosimy o stosowanie się do poniższych wskazówek:
 - Osoby uczulone powinny sprawdzić skład wszelkich stosowanych dodatków (są one wymienione na wyświetlaczu w trybie samoobsługowym).
 - Lista dodatków powinna również zostać sprawdzona przez wykwalifikowany personel.

⚠ Ryzyko poparzenia! Istnieje ryzyko poparzenia się napojami. Należy trzymać ręce z dala od wylotu pary.

⚠ Ryzyko poparzenia! Wysoka temperatura wylotu i systemu parzenia. Należy dotykać wyłącznie wyznaczonych uchwytów. System parzenia należy płukać dopiero po ostygnięciu.

⚠ Ryzyko zmiżdżenia! Dotykanie ruchomych części urządzenia grozi zmiżdżeniem palców. Nie wolno wkładać rąk do pojemnika na kawę ziarnistą lub systemu parzenia, gdy urządzenie pracuje.

3. 2. 2 ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z OBSŁUGĄ URZĄDZENIA

⚠ Uwaga! Nieprawidłowa instalacja urządzenia może spowodować zanieczyszczenia i uszkodzenia.

- Prosimy o stosowanie się do poniższych wskazówek:
 - Rekomendujemy stosowanie filtra wody. Pozwoli to ograniczyć ryzyko uszkodzenia urządzenia.
 - Należy stosować się do obowiązujących przepisów dotyczących urządzeń niskonapięciowych oraz lokalnych i regionalnych wymogów dotyczących bezpieczeństwa.
 - Jeśli urządzenie nie ma dostępu do wody, należy je wyłączyć, aby nie dopuścić do uszkodzenia.
 - Przewód wody powinien zostać podłączony do zaworu zwrotnego na wypadek wycieku spowodowanego pęknięciem.
 - W przypadku nieużywania urządzenia przez okres dłuższy niż tydzień należy je wyczyścić przed ponownym uruchomieniem.
 - W razie konieczności wymiany części lub przeprowadzenia konserwacji należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
 - Nie wolno myć urządzenia wodą ani parą. Należy zabezpieczyć urządzenie przed strumieniami wody.
 - Pojemnik na kawę ziarnistą nadaje się wyłącznie do przechowywania kawy ziarnistej.
 - Aby nie dopuścić do uszkodzenia bloku zaparzającego, nie wolno używać zamrożonej kawy ziarnistej.
 - W przypadku transportu urządzenia i powiązanych akcesoriów w temperaturze poniżej -10 °C istnieje ryzyko zwarcia i uszkodzenia spowodowanego zamrznąłą wodą.
 - Do podłączenia urządzenia należy używać wyłącznie nowych przewodów!

3. 2. 3 PRZEPISY DOT. BEZPIECZEŃSTWA

WODA:

⚠ Uwaga! Niewłaściwe obchodzenie się z wodą może być szkodliwe dla zdrowia.

- Prosimy o stosowanie się do poniższych wskazówek:
 - Należy używać wyłącznie czystej wody.
 - Minimalna wymagana twardość węglanowa wody wynosi 5 °dKH lub 8,9 °fKH.
 - Twardość całkowita musi być w każdym wypadku wyższa od twardości węglanowej.

- Zawartość chloru nie powinna przekraczać 100 mg/l.
- W przypadku zasilania urządzenia wodą z pojemnika na wodę:
 - Należy codziennie uzupełniać pojemnik na wodę.
 - Przed napełnieniem pojemnika na wodę należy go wyczyścić.

KAWA:

 **Uwaga!** Niewłaściwe obchodzenie się z kawą może być szkodliwe dla zdrowia.

Prosimy o stosowanie się do poniższych wskazówek:

- Należy bezwzględnie przeczytać informacje na opakowaniu.
- Należy nasypać do pojemnika wyłącznie taką ilość kawy ziarnistej, która zostanie zużyta w tym samym dniu.
- Po napełnieniu pojemnika na kawę ziarnistą należy go zamknąć.
- Kawę ziarnistą należy przechowywać w zamknięciu, w suchym i chłodnym miejscu.
- Należy używać wyłącznie świeżej kawy ziarnistej.
- Kawę ziarnistą należy zużyć przed upływem okresu przydatności do spożycia.
- Otwarte opakowanie należy szczelnie zamykać.

MLEKO:

 **Uwaga!** Niewłaściwe obchodzenie się z mlekiem może być szkodliwe dla zdrowia.

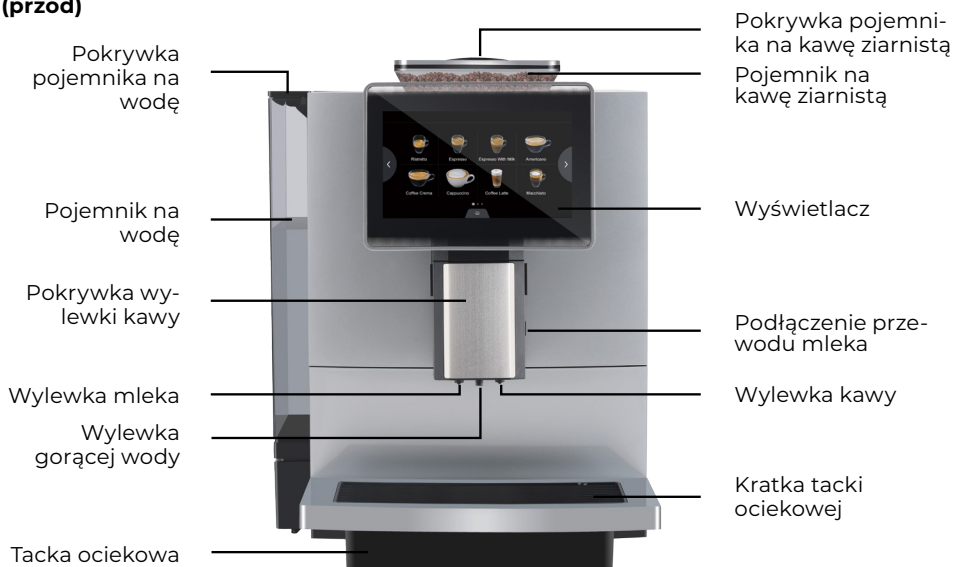
• Prosimy o stosowanie się do poniższych wskazówek:

- Nie należy używać mleka surowego.
- Należy używać wyłącznie pasteryzowanego mleka poddanego obróbce cieplnej.
- Należy używać wyłącznie mleka homogenizowanego.
- Należy używać wyłącznie schłodzonego mleka (3–5°C).
- Należy używać wyłącznie mleka przechowywanego w oryginalnym opakowaniu.
- Przed napełnieniem pojemnika na mleko należy go wyczyścić.
- Należy bezwzględnie przeczytać informacje na opakowaniu.
- Należy nalać do pojemnika wyłącznie taką ilość mleka, która zostanie zużyta w tym samym dniu.
- Po napełnieniu pojemnika na mleko i chłodziarki należy pamiętać o założeniu pokryw.
- Mleko należy przechowywać w zamknięciu, w suchym i chłodnym miejscu (maksymalna temperatura: 7°C).
- Należy używać wyłącznie świeżego mleka.
- Mleko należy zużyć w okresie przydatności do spożycia.
- Otwarte opakowanie należy szczelnie zamykać, aby nie dopuścić do zanieczyszczenia.

4. OPIS PRODUKTU

4.1 PRODUKT | X30

Ekspres do kawy (przód)



Ekspres do kawy (tył)



4. 2 DANE TECHNICZNE

4. 2. 1 POJEMNOŚĆ

- Wydajność godzinowa w oparciu o normę DIN18873-2:

Zalecana dzienna liczba porcji	30 filiżanek	
Wydajność godzinowa	Pojedyncza porcja	Podwójna porcja
Espresso (objętość: 50 ml)	70	100
Americano (objętość: 240 ml)	50	/
Cappuccino (objętość: 180 ml)	50	60
Wydajność godzinowa (gorąca woda)	15 l	
Pojemność zbiornika na wodę	4 l	
Pojemność pojemnika na kawę ziarnistą	500 g	
Pojemność pojemnika na fusy	Ok. 50 porcji (1 porcja = 10 g)	

4. 2. 2 KARTA TECHNICZNA

Napięcie	220 V~, 50 Hz
Moc	1450 W
Zestaw przewodów przyłączeniowych	Średnica wewnętrzna: 5 mm, średnica zewnętrzna: 9 mm, długość 1,5 m
Ciśnienie przyłącza wody	Brak możliwości podłączenia do sieci wodociągowej
Szerokość × głębokość × wysokość	340 x 500 x 430 mm
Waga	15 kg

4. 3 AKCESORIA

4. 3. 1 AKCESORIA W ZESTAWIE

- Akcesoria na wyposażeniu:

Przewód	× 1
Klucz regulacji stopnia zmielenia	× 1
Przewód systemu mleka	× 1

Silikonowy przewód doprowadzający wodę (z sitkiem)	× 1
Instrukcja obsługi	× 1

4. 3. 2 OPCJONALNE AKCESORIA I WYPOSAŻENIE

Nazwa	Zdjęcie	Opis
Chłodziarka elektryczna		Chłodziarka elektryczna. Lekka, cicha. Karton lub pojemnik na mleko można przechowywać bezpośrednio w chłodziarce.
Chłodziarka sprężarkowa		Chłodziarka sprężarkowa. Lekka, cicha. Karton lub pojemnik na mleko można przechowywać bezpośrednio w chłodziarce.
Filtr		Skutecznie odfiltrowuje zanieczyszczenia, obniża zawartość metali ciężkich, poprawia jakość wody, ogranicza osadzanie się kamienia, chroni system wody i system grzewczy.

5. INSTALACJA I TESTOWANIE

Poniższe czynności muszą zostać wykonane przez autoryzowany personel.

5.1 WYMAGANIA WSTĘPNE

5.1.1 MIEJSCE INSTALACJI

- Aby nie dopuścić do uszkodzenia urządzenia, należy stosować się do poniższych wskazówek:
 - Urządzenie należy zainstalować na stabilnej, płaskiej powierzchni.
 - Urządzenie należy ustawić z dala od źródeł ciepła.
 - Miejsce instalacji musi zostać ocenione przez autoryzowany personel. Tylko autoryzowany personel może zmienić miejsce instalacji.
 - Odległość między źródłem zasilania a miejscem ustawienia urządzenia nie powinna przekraczać 1 m.
 - Należy zapewnić wystarczającą ilość miejsca na konserwację, obsługę i napełnianie.
 - Tył urządzenia powinien być oddalony od ściany o co najmniej 5 cm.

5.1.2 WARUNKI ŚRODOWISKOWE

- Aby nie dopuścić do uszkodzenia urządzenia, należy stosować się do poniższych wskazówek:
 - Temperatura otoczenia musi mieścić się w przedziale 10–40 °C.
 - Maksymalna dopuszczalna wilgotność: 80% rF.
 - Nie wolno używać urządzenia na zewnątrz ze względu na ryzyko uszkodzenia przez niebezpieczne warunki pogodowe (deszcz, śnieg, mróz itp.).
- Jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 0 °C:
 - Przed użyciem urządzenia należy skontaktować się z obsługą klienta.

5.1.3 PODŁĄCZENIE DO PRĄDU

Złącze zasilania elektrycznego musi spełniać wymogi lokalnych przepisów. Napięcie zasilania musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.

Uwaga! Niebezpieczeństwo! Prąd elektryczny!

- Prosimy o stosowanie się do poniższych wskazówek:
 - Napięcie zasilania musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej!

- Nie wolno używać urządzenia, jeśli przewód zasilania został uszkodzony.
- Wyłącznie autoryzowani technicy lub pracownicy serwisu mogą wymieniać przewody i wtyczki.
- Nie zalecamy stosowania przedłużaczy i rozgałęźników. Przed ich użyciem należy upewnić się, że spełniają warunki ujęte w zaleceniach producenta i wymogi obowiązujących przepisów lokalnych.
- Przewód należy poprowadzić w taki sposób, by osoby postronne nie mogły się o niego potknąć. Przewód nie może przechodzić przez ostre narożniki ani luźno zwisać. Nie należy zaciskać przewodu. Nie wolno kłaść przewodu nad przedmiotami o wysokiej temperaturze i należy go zabezpieczyć przed olejami i żrącymi środkami czyszczącymi.
- Nie wolno ciągnąć urządzenia za przewód. Należy zagwarantować swobodny dostęp do gniazda, do którego podłączono urządzenie, aby w razie awarii można było błyskawicznie odłączyć wtyczkę. Nie wolno wkładać mokrej wtyczki do gniazda.

5. 1. 4 DOPROWADZANIE WODY

Surowce gorszej jakości i woda niskiej jakości mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Prosimy o stosowanie się do poniższych wskazówek:
 - Zawartość chloru w używanej wodzie nie powinna przekraczać 100 mg/l.
 - Twardość całkowita musi być w każdym wypadku wyższa od twardości węglanowej.
 - Minimalna wymagana twardość węglanowa wody wynosi 5 °dKH lub 8,9 °fKH. Wartość pH powinna mieścić się w przedziale 6,5 a 7.
 - Do podłączenia urządzenia należy używać wyłącznie nowych przewodów! Podłączanie starych lub używanych przewodów jest niedopuszczalne.
 - Podłączenie wody należy wykonać zgodnie z instrukcją i lokalnymi przepisami. Przed podłączeniem urządzenia do nowego przewodu należy upewnić się, że jest czysty.
 - Należy wyposażyć urządzenie w reduktor ciśnienia wody podłączony za pomocą przewodu ciśnieniowego oraz złącza G3/8". Ciśnienie należy ustawić na 0,3 MPa (3 bary).

5. 2 INSTALACJA

Otwórz tekturowe opakowanie, a następnie wyjmij z niego urządzenie i wszystkie dołączone akcesoria. Urządzenie i wszystkie akcesoria można instalować i przechowywać wyłącznie w miejscach o temperaturze otoczenia przekraczającej 0°C.

5. 3 PODŁĄCZENIE

5. 3. 1 PODŁĄCZENIE PRZEWODU MLEKA

1. krok: Włóż przewód systemu mleka do stosownego złącza (oba końce są identyczne).



2. krok: Włóż przewód systemu mleka do tacki ociekowej. Gotowe.



Ważne: Drugi koniec przewodu systemu mleka należy umieścić w kartonie z mlekiem.

Ważne: Jeśli urządzenie ma w zestawie chłodziarkę, włóż jeden koniec przewodu systemu mleka do stosownego złącza w chłodziarce.

Zakończono podłączanie przewodu mleka.

5. 3. 2 PODŁĄCZENIE PRZEWODU DOPROWADZAJĄCEGO WODĘ (Z SITKIEM)

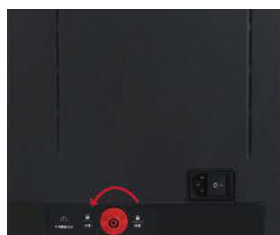
Podłącz koniec przewodu, w którym nie ma sitka, do odpowiedniego złącza, a następnie umieść drugi koniec przewodu (z sitkiem) w zewnętrznym zbiorniku na wodę.



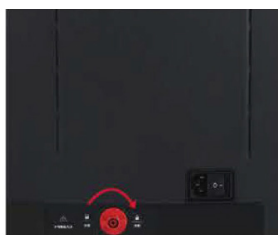
Uwaga:

Przełącz zawór do pozycji oznaczającej pojemnik na wodę, jeśli korzystasz z wbudowanego zbiornika.

Przełącz zawór do pozycji oznaczającej zewnętrzny zbiornik na wodę, jeśli korzystasz z zewnętrznego zbiornika.



(Pojemnik na wodę)

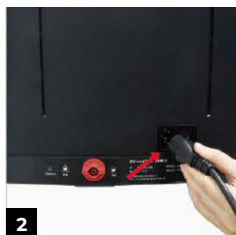


(Zew. zbiornik wody)

5. 4 PODŁĄCZENIE ZASILANIA

5. 4. 1 PODŁĄCZENIE EKSPRESU DO KAWY

1. krok: Podłącz przewód zasilania do urządzenia.



2. krok: Podłącz przewód do gniazdka.



Zakończono podłączanie ekspresu do kawy.

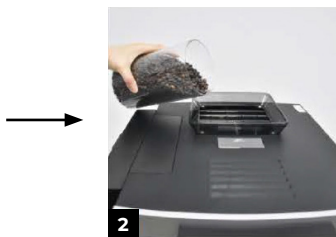
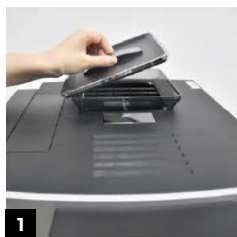
► 6. PROCEDURY WSTĘPNE

*Poniższe czynności muszą zostać wykonane przez personel autoryzowany przez producenta.

6.1 NAPEŁNIANIE

6.1.1 NAPEŁNIANIE POJEMNIKA NA KAWĘ ZIARNISTĄ

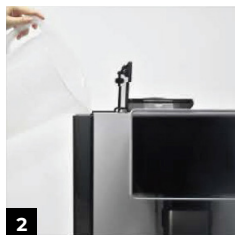
Otwórz pokrywę, wsyp ziarna kawy do zbiornika, a następnie zamknij pokrywę.



Zakończono napełnianie pojemnika na kawę ziarnistą.

6. 1. 2 NAPEŁNIANIE POJEMNIKA NA WODĘ

Otwórz pokrywę pojemnika na wodę, napełnij go czystą wodą, a następnie zamknij pokrywę.



Zakończono napełnianie pojemnika na wodę.

6. 2 WŁĄCZANIE

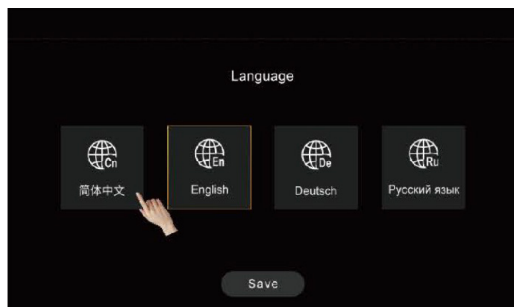
1. krok: Wciśnij przycisk znajdujący się z tyłu urządzenia.



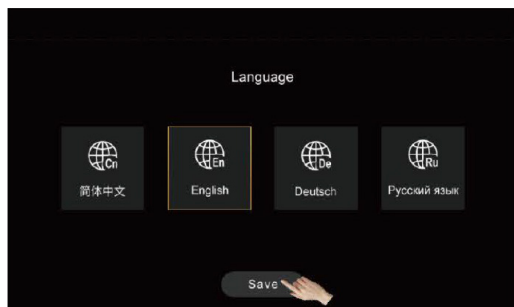
Pomyślnie włączono urządzenie.

6. 3 USTAWIENIA DOMYŚLNE

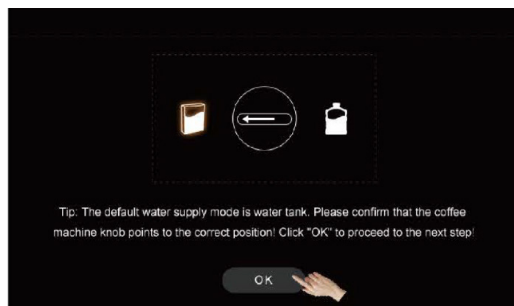
1. krok: Wybierz pożądaną wersję językową, postępując zgodnie ze wskazówkami wyświetlanymi na ekranie.



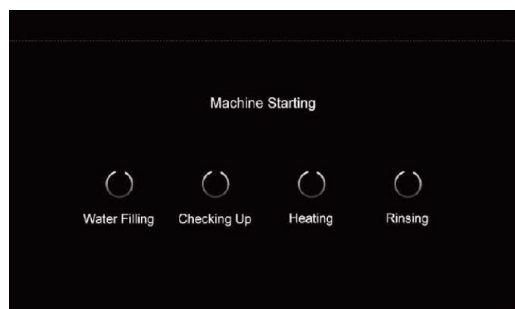
2. krok: Kliknij Save (Zapisz), aby przejść dalej.



3. krok: Upewnij się, że pokrętko wlotu wody na tylnym panelu urządzenia zostało ustawione w pozycji pojemnika na wodę, a następnie kliknij OK, aby przejść do kolejnego kroku.



4. krok: Urządzenie się uruchamia...



5. krok: Urządzenie jest gotowe do parzenia kawy.



Zapisano ustawienia domyślne.

6. 4 WYŁĄCZANIE

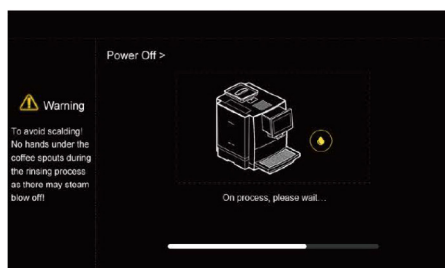
1. krok: Kliknij ikonę skrótu na ekranie, aby wejść do menu.



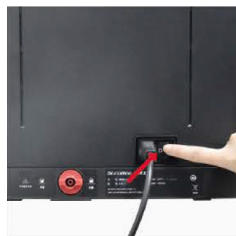
2. krok: Kliknij *Power Off* (Wyłącz).



3. krok: Na ekranie pojawi się wyskakujące okienko. Kliknij Yes (Tak), aby urządzenie przeszło w tryb wyłączenia, lub No (Nie), aby anulować operację. Ekran się wyłączy, ale podświetlenie pozostanie zapalone. Stuknij w ekran co najmniej 3 razy, aby wybudzić urządzenie.



4. krok: W trybie uśpienia naciśnij przycisk zasilania znajdujący się z tyłu ekspresu do kawy, aby zupełnie odciąć zasilanie. (Uwaga: Nie należy wyłączać zasilania bezpośrednio po włączeniu ekspresu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia).



Urządzenie zostało wyłączone.

7. PRZYGOTOWYWANIE NAPOJÓW

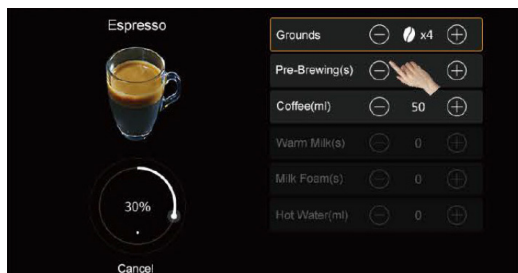
7.1 KAWA CZARNA

- Przygotowanie kawy czarnej na przykładzie espresso:

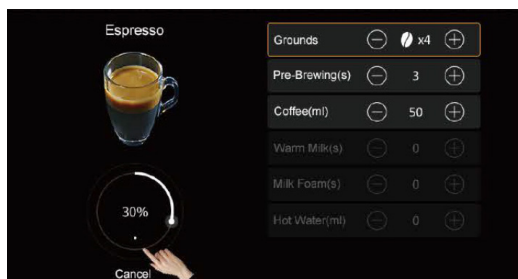
1. krok: Kliknij *Espresso*.



2. krok: Klikaj symbole - lub + widoczne po prawej stronie menu, aby dostosować objętość napoju.



3. krok: Napój jest przygotowywany. Aby błyskawicznie zatrzymać proces parzenia, naciśnij *Cancel* (Anuluj).



Zakończono zaparzanie.

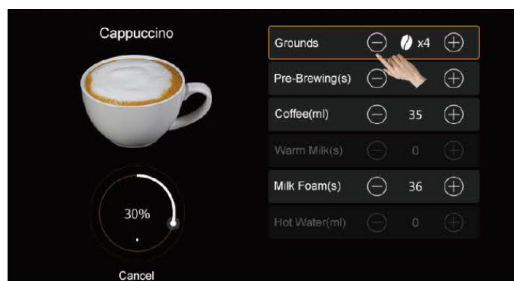
7. 2 SPECJAŁY Z MLEKIEM

- Przygotowanie kawy z mlekiem na przykładzie cappuccino:

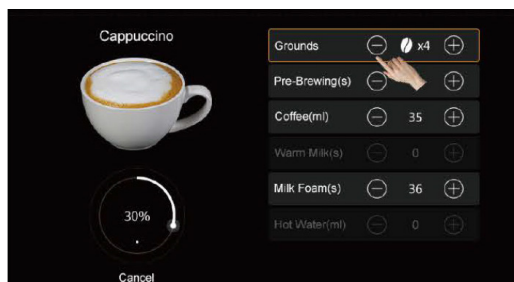
1. krok: Kliknij *Cappuccino*.



2. krok: Klikaj symbole - lub + widoczne po prawej stronie menu, aby dostosować objętość napoju.



3. krok: Napój jest przygotowywany. Aby błyskawicznie zatrzymać proces parzenia, naciśnij *Cancel* (Anuluj).



Zakończono zaparzanie.

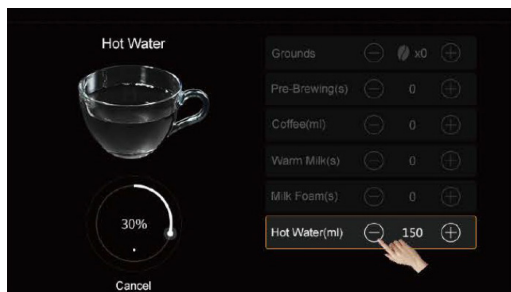
7. 3 GORĄCA WODA

- Wykonaj poniższe kroki, aby podać porcję gorącej wody:

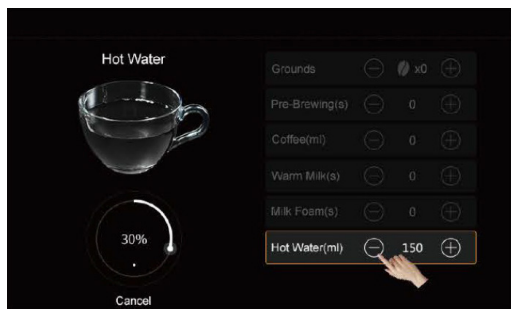
1. krok: Kliknij Hot Water (Gorąca woda).



2. krok: Klikaj symbole - lub + widoczne po prawej stronie menu, aby dostosować objętość napoju.



3. krok: Napój jest przygotowywany. Aby błyskawicznie zatrzymać proces parzenia, naciśnij Cancel (Anuluj).



Zakończono zaparzanie.

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

*Poniższe czynności muszą zostać wykonane przez personel autoryzowany przez producenta.

8.1 HARMONOGRAM CZYSZCZENIA

		Na co dzień	Co tydzień	Co miesiąc	Obowiązkowo
Automatyczne płukanie i czyszczenie	Płukanie systemu parzenia	✓			
	Płukanie spieniacza do mleka	✓			
	Głębokie czyszczenie systemu parzenia		✓		✓
	Głębokie czyszczenie systemu mleka				✓
	Odkamienianie				✓
Czyszczenie ręczne	Przewód systemu mleka	✓			
	Moduł spieniania mleka	✓			
	Pojemnik na wodę	✓			
	Tacka ociekowa	✓			

Inne procedury	Regulacja i kalibracja stopnia zmielenia			✓	✓
Interpretacja:					
Na co dzień	Wykonywać co najmniej raz dziennie, a w razie potrzeby – częściej.				
Co tydzień	Wykonywać co najmniej raz w tygodniu, a w razie potrzeby – częściej.				
Co miesiąc	Wykonywać co najmniej raz na miesiąc, a w razie potrzeby – częściej.				
Obowiązkowo	W momencie gdy na ekranie wyświetli się stosowny komunikat, należy niezwłocznie wykonać procedurę zgodnie z instrukcją, aby nie dopuścić do uszkodzenia urządzenia.				
Specjalna konserwacja na miejscu	Wykonywać około raz w miesiącu.				

8. 2 CODZIENNA KONSERWACJA

- Należy regularnie przeprowadzać codzienne procedury konserwacji.

8. 2. 1 SZYBKIE PŁUKANIE SYSTEMU PARZENIA

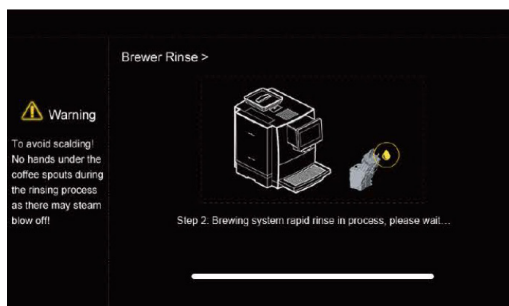
1. krok: Kliknij ikonę skrótu na ekranie, aby wejść do menu.



2. krok: Kliknij *Brewer Rinse* (Płukanie sys. parzenia).



3. krok: Postępuj zgodnie z instrukcją krok po kroku, aby przepłukać system parzenia.



Zakończono szybkie płukanie systemu parzenia. Urządzenie automatycznie powróci do menu głównego.

8. 2. 2 SZYBKIE PŁUKANIE SPIENIACZA DO MLEKA

1. krok: Kliknij ikonę skrótu na ekranie, aby wejść do menu.



2. krok: Kliknij *Milk Rinse* (Płukanie sys. mleka).



3. krok: Postępuj zgodnie z instrukcją krok po kroku, aby przepłukać spieniacz do mleka.



Zakończono szybkie płukanie spieniacza do mleka. Urządzenie automatycznie powróci do menu głównego.

8. 2. 3 DEMONTAŻ I CZYSZCZENIE MODUŁU SPIENIANIA MLEKA

1. krok: Wyjmij rurkę systemu mleka.



2. krok: Chwyć uchwyt (jak pokazano na obrazku), zdejmij pokrywę, a następnie wyciągnij moduł spieniania mleka.



3. krok: Odłącz złącze i silikonowe elementy modułu spieniania mleka, a następnie dokładnie je wyczyść.



4. krok: Z powrotem zamocuj moduł spieniania mleka na urządzeniu i załóż pokrywę.



Zakończono czyszczenie modułu spieniania mleka.

8. 3 INNE PROCEDURY KONSERWACJI

- Wymienione procedury konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

8. 3. 1 GŁĘBOKIE CZYSZCZENIE SYSTEMU PARZENIA

1. krok: Kliknij ikonę skrótu na ekranie, aby wejść do menu.



2. krok: Naciśnij i przytrzymaj *Brewer Rinse* (Płukanie sys. parzenia) przez ponad 3 sekundy, a następnie postępuj zgodnie z instrukcją wyświetloną na ekranie.



8. 3. 2 GŁĘBOKIE CZYSZCZENIE SYSTEMU MLEKA

1. krok: Kliknij ikonę skrótu na ekranie, aby wejść do menu.



2. krok: Naciśnij i przytrzymaj *Milk Rinse* (Płukanie sys. mleka) przez ponad 3 sekundy, a następnie postępuj zgodnie z instrukcją wyświetloną na ekranie.



8. 3. 3 ODKAMIENTOWANIE

1. krok: Kliknij ikonę skrótów na ekranie, aby wejść do menu.



2. krok: Naciśnij i przytrzymaj Wipe Protect (Blokada ekranu na potrzeby czyszczenia) przez ponad 3 sekundy, a następnie postępuj zgodnie z instrukcją wyświetloną na ekranie.



8. 3. 4 ODPROWADZANIE WODY

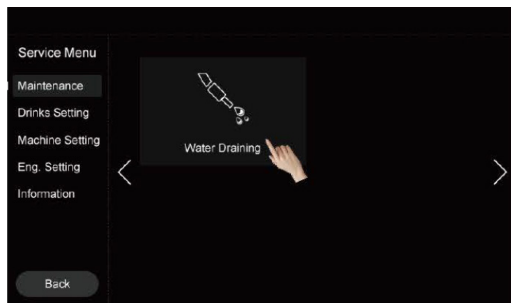
1. krok: Kliknij ikonę skrótu na ekranie, aby wejść do menu.



2. krok: Kliknij *Service menu* (Menu serwisowe) i wprowadź hasło (domyślnie: 1709).

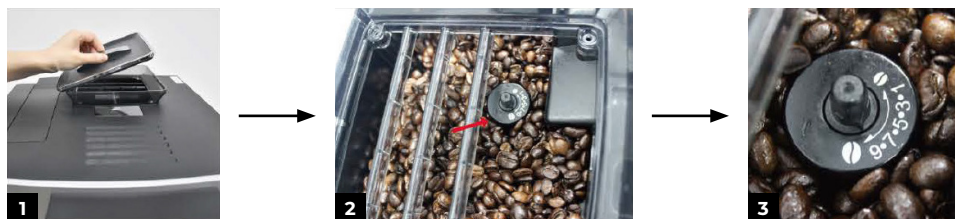


3. krok: Kliknij *Maintenance* (Konserwacja), a następnie *Water Draining* (Odprowadzanie wody) i postępuj zgodnie z instrukcją wyświetloną na ekranie.

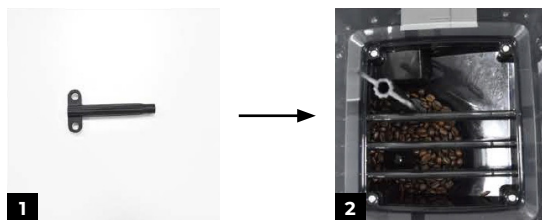


8. 3. 5 ZMIANA STOPNIA ZMIELENIA

1. krok: Unieś pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą. Wewnątrz znajduje się pokrętło regulacji poziomu mielenia. Wyższa wartość oznacza grubsze zmielenie.



2. krok: Włóż klucz regulacji stopnia zmielenia do pokrętła, a następnie uruchom proces parzenia filiżanki kawy, aby młynek zaczął działać. Przekręć klucz, aby wyregulować poziom mielenia.



3. krok: Zamknij pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą.



Zakończono regulację stopnia zmielenia.

Ważne! Aby nie dopuścić do uszkodzenia, należy regulować ustawienia wyłącznie wtedy, gdy młynek pracuje.

► 9. ODPOWIEDZIALNOŚĆ UŻYTKOWNIKA I GWARANCJA

9.1 ODPOWIEDZIALNOŚĆ UŻYTKOWNIKA

- Naprawy i prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez personel obsługi klienta lub autoryzowanych techników.
- W przypadku wykrycia wad fabrycznych należy poinformować producenta na piśmie w ciągu maksymalnie 30 dni. W przypadku wad ukrytych okres na zgłoszenie upływa nie później niż w ciągu 12 miesięcy od daty instalacji.
- Naprawa elementów zabezpieczających, takich jak zawór bezpieczeństwa, termostat bezpieczeństwa i zespoły grzewcze, jest niedozwolona. Wszystkie uszkodzone elementy zabezpieczające muszą zostać wymienione.
- Wspomniane prace mogą być wykonywane wyłącznie przez personel obsługi klienta lub autoryzowanych techników.

9.2 GWARANCJA I ODSZKODOWANIE

- W przypadku jakichkolwiek obrażeń ciała lub utraty mienia w wyniku którejś z niżej wymienionych przyczyn producent nie jest zobowiązany do zrekompensowania strat:
 - Użytkowanie urządzenia niezgodnie z obowiązującymi przepisami.
 - Instalacja, testowanie, obsługa i/lub konserwacja w nieprawidłowy sposób.
 - Nieprzeprowadzanie czynności konserwacyjnych w wyznaczonych odstępach czasu.
 - Obsługa urządzenia pomimo uszkodzenia elementów zabezpieczających, nieprawidłowej instalacji lub awarii.
 - Użytkowanie urządzenia niezgodnie z dostarczoną instrukcją instalacji, obsługi i konserwacji.
 - Użytkowanie urządzenia w nieodpowiednich warunkach.
 - Niewłaściwe przeprowadzenie naprawy.
 - Używanie nieoryginalnych części zamiennych.
 - Uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, wypadki, błędy ludzkie i inne przyczyny pozostające poza kontrolą człowieka.
- Producent ponosi pełną odpowiedzialność za szkody powstałe pomimo przeprowadzania czynności konserwacyjnych przez użytkownika w wyznaczonych odstępach czasu i zakupu oryginalnych części zamiennych.

10. UWAGI

- Nie wolno wlewać wody do pojemnika na kawę ziarnistą.
- Nie wolno otwierać drzwiczek ani wyjmować pojemnika na fusy, tacki ociekowej, zbiornika na wodę ani żadnych innych elementów ekspresu podczas pracy urządzenia.
- Do pojemnika na wodę można wlewać jedynie chłodną, świeżą wodę. Używanie gorącej lub lodowatej wody jest niedozwolone.
- Należy używać nieoleistej kawy ziarnistej o średnim profilu palenia. Nie należy używać oleistych i nadmiernie wypalonych ziaren kawy.
- Należy zachować ostrożność, aby uniknąć poparzenia. Nie wolno dotykać wylewki w trakcie parzenia napoju.
- Nie wolno używać twardych szczotek ani żrących środków czyszczących. Aby nie uszkodzić urządzenia, należy czyścić je miękką ściereczką.
- Poziom wody i kawy ziarnistej w wyznaczonych zbiornikach nie powinien przekraczać oznaczenia objętości maksymalnej *MAX*. Jeśli pojemnik nie ma oznaczenia *MAX*, należy wypełniać go maksymalnie do ośmiu dziesiątych pojemności.
- Nie wolno wyłączać urządzenia, gdy parzy napoje, przeprowadza czynności sprawdzające albo jest w trakcie automatycznego czyszczenia.
- Wysokość wylewki można dostosować do wymiarów filiżanki/kubka.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy wykonać następujące kroki: kliknij *Power Off* (Wyłącz), a następnie poczekaj, aż urządzenie automatycznie się przepłucze. Po zakończeniu płukania podświetlenie ekranu zgaśnie. Naciśnij przycisk zasilania i odłącz urządzenie od gniazdka.
- Należy regularnie czyścić tackę ociekową i pojemnik na fusy.
- Rekomendujemy codzienne czyszczenie zbiornika na wodę i codzienną wymianę wody na świeżą.

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją vėlesniam naudojimui.

► 1. TURINYS

1. TURINYS	68
2. ĮŽANGA	70
2.1 Susipažinkite	70
2.2 Apie instrukciją	70
2.3 Apibūdinimas	70
2.4 Gamintojo informacija	70
3. SAUGUMAS	71
3.1 Paskirtis	71
3.2 Saugos nurodymai	71
3.2.1 Rizikos veiksniai vartotojui	71
3.2.2 Rizikos veiksniai aparatui	72
3.2.3 Saugos taisyklės	73
4. PRODUKTO APRAŠYMAS	74
4.1 Produktas X30	74
4.2 Techniniai duomenys	75
4.2.1 Pajėgumas	75
4.2.2 Techninės detalės	76
4.3 Priedai	76
4.3.1 Pridedami priedai	76
4.3.2 Priedai ir pasirenkamieji elementai	76
5. MONTAVIMAS IR TESTAVIMAS	77
5.1 Būtiniosios sąlygos	77
5.1.1 Montavimo vieta	77
5.1.2 Aplinkos sąlygos	77
5.1.3 Elektra	78
5.1.4 Vanduo	78
5.2 Montavimas	79
5.3 Jungtys	79
5.3.1 Pieno žarnelės prijungimas	79
5.3.2 Vandens žarnelės prijungimas (sietelis pridėtas)	80
5.4 Prijungimas prie elektros tinklo	80
5.4.1 Kavos aparato prijungimas	80

6. NAUDOJIMO PRADŽIA	81
6.1 Užpildymas	81
6.1.1 Pupelių piltuvo užpildymas	81
6.1.2 Vandens talpos užpildymas	81
6.2 Įjungimas	82
6.3 Numatytieji nustatymai	82
6.4 Išjungimas	84
7. GĖRIMŲ GAMINIMAS	85
7.1 Juodos kavos gėrimas	85
7.2 Pieniškas gėrimas	86
7.3 Karštas vanduo	88
8. SKALAVIMAS IR PRIEŽIŪRA	89
8.1 Priežiūros tvarkaraštis	89
8.2 Kasdienė priežiūra	90
8.2.1 Greitas virimo sistemos skalavimas	90
8.2.2 Greitas kapučinatoriaus skalavimas	91
8.2.3 Pieno plakimo mechanizmo išėmimas ir valymas	92
8.3 Kita priežiūra	93
8.3.1 Nuodugnus virimo mechanizmo valymas	93
8.3.2 Nuodugnus pieno sistemos valymas	94
8.3.3 Kalkių šalinimas	95
8.3.4 Vandens išleidimas	96
8.3.5 Malimo rupumo nustatymas	97
9. VARTOTOJO ĮSIPAREIGOJIMAI IR GARANTIJA	98
9.1 Vartotojo įsipareigojimai	98
9.2 Garantija ir žalos atlyginimas	98
10. PASTABOS	99

2. ĮŽANGA

2.1 SUSIPAŽINKITE

- Šis modelis – tai vienas iš naujausių SORSO Professional automatinių kavos aparatų.
- Ši instrukcija skirta supažindinti vartotojus su aparato naudojimu bei priežiūra. Mes nesame atsakingi už bet kokią žalą, sukeltą šių nurodymų nesilaikymo. Prireikus papildomos informacijos, susisiekite su klientų aptarnavimo skyriumi.
- Naudodamiesi kavos aparatu, vadovaukitės instrukcijomis. Išsaugokite šią instrukciją vėlesniam naudojimui.

2.2 APIE INSTRUKCIJĄ

- Ši instrukcija pridedama prie įsigyto kavos aparato. Saugokite instrukciją ir laikykite ją šalia aparato.
- Gamintojas pasilieka teisę keisti instrukciją atsiradus naujiems įrangos patobulinimams. Spausdinimas, vertimas ar dauginimas, nepriklausomai nuo jo formos, gali būti vykdomi tik gavus raštišką gamintojo sutikimą. Autorinės teisės priklauso gamintojui.

2.3 APIBŪDINIMAS

- Šis kavos aparatas yra naudojamas juodos kavos, karšto vandens ir pieno ruošimui. Kitokio pobūdžio naudojimas yra draudžiamas.
- Priklausomai nuo įrangos, šiuo kavos aparatu galėsite paruošti šiuos produktus: kavą, kavą su pienu, kitus produktus su pienu.
- Aparato korpusas pagamintas iš aliuminio ir aukštos kokybės plastiko. Aparato bei visų jo priedų dizainas sukurtas taip, kad atitiktų žemiau pateiktus reikalavimus:
 - RVASVT higienos principus;
 - Su elektros sauga susijusių avarijų prevencijos nuostatas, galiojančias komercinio pobūdžio patalpoms.
- Aparatas yra valdomas pasitelkus liečiamą ekraną.

2.4 GAMINTOJO INFORMACIJA

Įmonė: UAB Coffee Makers Team
 El. paštas: info@sorsohome.com
 Tel. nr.: +442045387561

3. SAUGUMAS

Saugumas yra ypač svarbus. Norėdami aparatu naudotis saugiai, vadovaukitės žemiau pateiktais nurodymais.

3.1 PASKIRTIS

- Aparatas bei visi jo priedai yra skirti žemiau apibūdintam naudojimui:
 - Naudojimui, vykdomam gamintojo įgalioto personalo.
 - Savitarnai (prižiūrint personalui).
 - Naudojimui su nuolatine vandens jungtimi.
 - Naudojimui pasitelkus gėlą vandenį.
 - Nuolatiniam naudojimui sausose vidaus patalpose.
- Aparatas bei visi jo priedai nėra skirti žemiau apibūdintoms naudojimo aplinkybėms:
 - Naudojimui patalpose su aukštu drėgmės lygiu ar lauke.
 - Naudojimui transporto priemonėse (prireikus pasitikslinkite su gamintoju).

3.2 SAUGOS NURODYMAI

3.2.1 RIZIKOS VEIKSNIAI VARTOTOJUI

⚠ Dėmesio! Instrukcijų nesilaikymas gali tapti sužeidimų priežastimi.

- Vadovaukitės šiomis taisyklėmis:
 - Prieš naudodamiesi aparatu, atidžiai perskaitykite instrukciją. Nesinaudokite aparatu, jei pastebėjote galimą gedimą. Draudžiama keisti saugos įtaisus.
 - Draudžiama liesti įkaitusias aparato dalis.
 - Aparatu gali naudotis vaikai, kurie yra vyresni nei 8 metų amžiaus, bei žmonės, patiriantys fizinių, jausminių ar protinių sunkumų, taip pat žmonės, neturintys pakankamai žinių bei patirties, jei tokie asmenys yra prižiūrimi arba jiems paaiškinama, kaip saugiai naudotis aparatu.
 - Neleiskite vaikams žaisti su aparatu, jo valyti ar atlikti kitas priežiūros procedūras.
 - Aparatą laikykite lengvai prieinamoje vietoje.

⚠ Dėmesio! Netinkamas elektroninių prietaisų naudojimas gali tapti elektros šoko priežastimi.

- Vadovaukitės šiomis taisyklėmis:
 - Liesdami veikiančias elektrines aparato dalis, rizikuojate rimtai susižeisti. Aparatą junkite tik prie lizdo su saugikliu.
 - Laikykitės nustatytų žemos įtampos reikalavimų, taip pat kitų vietinių ar jūsų

regione galiojančių saugos nuostatų.

- Visos jungtys turi atitikti reikalavimus.
- Maitinimo įtampa turi atitikti ant plokštės pateiktus duomenis. Nelieskite veikiančių elektrinių dalių.
- Prieš vykdydami priežiūros procedūras, išjunkite aparatą ir ištraukite kištuką iš lizdo.
- Maitinimo laidą keisti leidžiama tik gamintojo įgaliotam personalui.

⚠ Dėmesio! Papildomi gėrimų ingredientai bei jų likučiai gali kelti pavojų alergiškiems asmenims.

- Vadovaukitės šiomis taisyklėmis:
 - Savitarnos atveju, peržiūrėkite ekrane surašytus papildomus ingredientus ir įsitikinkite, kad nesate jiems alergiškas.
 - Tą patį svarbu daryti ir kvalifikuotam personalui.

⚠ Nudėgimo pavojus! Karšti gėrimai kelia nudėgimo pavojų. Nelieskite įkaitusio garų antgalio.

⚠ Nudėgimo pavojus! Piltuvėliai ir kavos virimo sistema stipriai įkaista. Lieskite tik specialias rankenėles. Virimo sistemą skalaukite tik jai atvėsus.

⚠ Nudėgimo pavojus! Pavojinga liesti veikiančias aparato dalis. Nekiškite rankų į pupelių piltuvą ir virimo sistemą aparatui veikiant.

3. 2. 2 RIZIKOS VEIKSNIAI APARATUI

⚠ Dėmesio! Netinkamai sumontuotas aparatas gali tapti pažeidimų ar nepageidaujamų priemonių atsiradimo priežastimi.

- Vadovaukitės šiomis taisyklėmis:
 - Siekiant išvengti gedimų, rekomenduojame naudoti vandens filtrą. Laikykitės nustatytų žemos įtampos reikalavimų, taip pat kitų vietinių ar jūsų regione galiojančių saugos nuostatų.
 - Išjunkite aparatą tik vandens talpai esant tuščiai: kitaip galite pažeisti virimo mechanizmą.
 - Žarnelėje reikėtų įmontuoti patikrinimo vožtuvą – jis pagelbės vandens pratekėjimo atveju.
 - Jei aparatu nesinaudojote ilgiau nei savaitę, atlikite valymo procedūrą prieš vėl juo naudodamiesi.
 - Prireikus pakeisti aparato dalį ar atlikti sudėtingesnę priežiūrą, susisieki su klientų aptarnavimo skyriumi.
 - Draudžiama plauti aparatą vandeniu ar valyti jį garais. Laikykite aparatą atokiai nuo vandens srovių.
 - Pupelių piltuvą naudokite tik pupelėms.
 - Draudžiama naudoti šaldytas kavos pupeles – jos gali pakenkti virimo mechanizmui.

- Transportuojant aparatą ar atsargines jo dalis žemesnėje nei -10°C temperatūroje, kyla trumpojo jungimo ar užšalimo pavojus.
- Naudokite naują žarnelių rinkinį!

3. 2. 3 SAUGOS TAISYKLĖS

VANDUO:

⚠ Dėmesio! Netinkamas vandens naudojimas gali kelti pavojų sveikatai!

- Vadovaukitės šiomis taisyklėmis:
 - Naudokite tik švarų vandenį.
 - Minimalus karbonatinis vandens kietumas – 5°dKH ar $8,9^{\circ}\text{fKH}$. pH turėtų būti tarp 6,5 ir 7.
 - Bendras vandens kietumas privalo būti didesnis nei karbonatinis kietumas. Chloro kiekis turi būti mažesnis nei 100 mg/l.
- Naudokitės aparatu tik kartu su vandens talpa.
 - Kasdien užpildykite vandens talpą švari vandeniu.
 - Prieš užpildydami vandens talpą, išvalykite ją.

KAVA:

⚠ Dėmesio! Netinkamas kavos naudojimas gali kelti pavojų sveikatai!

- Vadovaukitės šiomis taisyklėmis:
 - Visada perskaitykite informaciją ant kavos pakuotės.
 - Užpildykite piltuvą tokiu kiekiu pupelių, kokio reikia vienai dienai. Pripildę pupelių piltuvą, iškart jį uždarykite.
 - Laikykite pupeles sausoje, vėsioje, uždaroje vietoje. Naudokite šviežias pupeles.
 - Nenaudokite pupelių pasibaigus rekomenduojamam naudojimo laikui.
 - Atidarę pupelių pakuotę, iškart vėl ją sandariai uždarykite, kad išvengtumėte užtaršos.

PIENAS:

⚠ Dėmesio! Netinkamas pieno naudojimas gali kelti pavojų sveikatai!

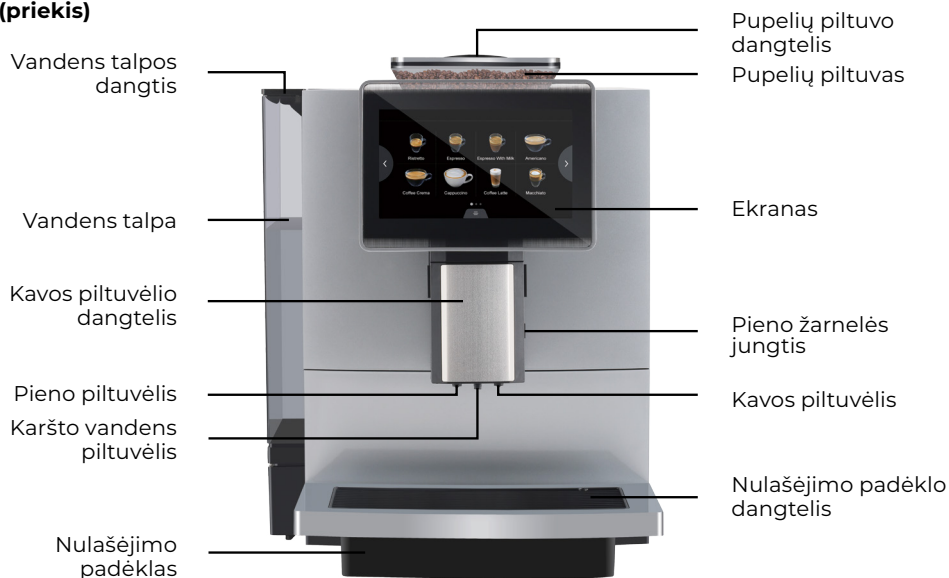
- Vadovaukitės šiomis taisyklėmis:
 - Nenaudokite žalio pieno.
 - Naudokite pasterizuotą, apdorotą pieną.
 - Naudokite tik homogenizuotą pieną.
 - Naudokite šaltą pieną: jo temperatūra turėtų būti tarp 3 ir 5°C .
 - Naudodami pieną, dėvėkite pirštines.
 - Naudokite tik pieną iš originalios pakuotės.
 - Draudžiama naudoti pieną tiesiai iš pakuotės. Prieš užpildydami pieno talpą, išvalykite ją.

- Visada perskaitykite informaciją ant pieno pakuotės.
- Užpildykite talpą tokiu kiekiu pieno, kokio reikia vienai dienai.
- Užpildę talpą, uždarykite jos dangtelį bei šaldytuvo dangtelį.
- Laikykite pieną sausoje, vėsioje, uždaroje vietoje (maksimali temperatūra: 7 °C).
- Naudokite šviežią pieną.
- Nenaudokite pieno pasibaigus galiojimo laikui.
- Atidarę pieno pakuotę, iškart vėl ją sandariai uždarykite.

4. PRODUKTO APRAŠYMAS

4.1 PRODUKTAS | X30

Kavos aparatas (priekis)



Kavos aparatas (galas)



4. 2 TECHNINIAI DUOMENYS

4. 2. 1 PAJĖGUMAS

- DIN18873-2 valandinis pajėgumas:

Rekomend. produktyv. į dieną	30 porcijų	
Valandinis produktyvumas	Viena porc.	Dvi porc.
Espresso (porcijos tūris: 50 ml)	70	100
Americano (porc. tūris: 240 ml)	50	/
Cappuccino (porc. tūris: 180 ml)	50	60
Valand. prod. (karšto vandens)	15 l	
Vandens talpa	4 l	
Pupelių piltuvas	500 g	
Tirščių talpa	~50 porcijų (1 porc. = 10 g)	

4. 2. 2 TECHNINĖS DETALĖS

Įtampa	220 V~, 50 Hz
Galia	1450 W
Jung. žarnelių rinkinys	Vidinis skersmuo – 5 mm, išorinis – 9 mm, ilgis: 1,5 m
Prijungto vandens slėg.	Nėra jungties su vandentiekiu
Plotis x gylis x aukštis	340 x 500 x 430 mm
Svoris	15 kg

4. 3 PRIEDAI

4. 3. 1 PRIEDAMI PRIEDAI

- Modelis pristatomas su šiomis atsarginėmis dalimis:

Laidas	× 1
Veržliaraktis malimo rupumui	× 1
Pieno žarnelė	× 1

Silikoninė vandens žarnelė (su sieteliu)	× 1
Naudojimo instrukcija	× 1

4. 3. 2 PRIEDAI IR PASIRENKAMIEJI ELEMENTAI

Pavadinimas	Paveikslėlis	Aprašymas
Elektroninis šaldytuvas		Elektronis šaldytuvas. Lengvas ir tylus. Laikykite jame pieno talpą ar pieno pakuotes.

Kompresorinis šaldytuvas		Kompresorinis šaldytuvas. Lengvas ir tylus. Laikykite jame pieno talpą ar pieno pakuotes.
Filtrai		Efektyviai filtruoja vandenį esančius nešvarumus ir sunkiuosius metalus, minkština vandenį, užkerta kelį kalkių nuosėdų kaupimuisi, tausoja vandenį bei šiluminę sistemas.

► 5. MONTAVIMAS IR TESTAVIMAS

Žemiau apibūdintus veiksmus leidžiama atlikti tik įgaliotam personalui.

5.1 BŪTINOSIOS SĄLYGOS

5.1.1 MONTAVIMO VIETA

- Norėdami išvengti pažeidimų, vadovaukitės šiais nurodymais:
 - Montuokite ant stabilaus, plokščio paviršiaus.
 - Laikykite atokiai nuo karščio šaltinių.
 - Montavimo vietą gali peržiūrėti ir pakeisti įgaliotas personalas.
 - Atstumas tarp maitinimo lizdo ir aparato neturėtų viršyti 1 m.
 - Užtikrinkite pakankamai vietos priežiūrai, naudojimui bei užpildymui.
 - Galinė aparato dalis turi būti nutolusi nuo sienos bent per 5 cm.

5.1.2 APLINKOS SĄLYGOS

- Norėdami išvengti gedimų, vadovaukitės šiais nurodymais:
 - Aplinkos temperatūra turi būti tarp +10 °C ir +40 °C. Maksimali leidžiama oro drėgmė – 80 % rF.
 - Draudžiama aparatu naudotis lauke: jam gali pakenkti nepalankios oros sąlygos (lietus, sniegas, šalna...).
- Aparato laikymas žemoje temperatūroje:
 - Susisiekite su klientų aptarnavimo skyriumi.

5. 1. 3 ELEKTRA

- Jungdami aparatą prie elektros tinklo, vadovaukitės vietinėmis saugos nuostatomis. Maitinimo įtampa privalo sutapti su ant plokštės nurodytais duomenimis.

Dėmesio! Pavojus! Elektra!

- Vadovaukitės šiais nurodymais:
 - Įtampa turi atitikti ant plokštės nurodytus duomenis! Nesinaudokite aparatu, jei jo maitinimo laidas yra pažeistas. Keisti maitinimo laidą ar kištuką leidžiama tik klientų aptarnavimo personalui ar gamintojo įgaliotiems ekspertams.
 - Venkite naudoti prailgintuvus! Jei juos būtina naudoti, laikykitės gamintojo nurodymų ir vietinių saugos nuostatų.
 - Tiesdami laidą, įsitikinkite, kad jis netrukdytų žmonėms praeiti. Netieskite laido per aštirus kampus ir neleiskite jam kaboti ore. Nesuspauskite laido. Įsitikinkite, kad laidas nesiliečia prie įkaitusių paviršių ir yra apsaugotas nuo riebalų bei stiprių valiklių.
 - Stenkitės neliesti laido. Kištukas turi būti įkištas į laisvai pasiekiamą lizdą, kad aparatą būtų galima iškart atjungti gedimo atveju. Niekada neikiškite į lizdą drėgno kištuko.

5. 1. 4 VANDUO

- Prastos kokybės vanduo ir kitos medžiagos gali pažeisti aparatą. Vadovaukitės šiomis taisyklėmis:
 - Vanduo turi būti švarus, o chloro kiekis neturėtų viršyti 100 mg/l.
 - Karbonatinis vandens kietumas neturėtų viršyti 5 °dKH ar 8,9 °fKH.
 - Bendras vandens kietumas privalo būti didesnis nei karbonatinis kietumas.
 - Minimalus karbonatinis vandens kietumas: 5 °dKH ar 8,9 °fKH. pH turėtų būti tarp 6,5 ir 7.
 - Naudokite naują žarnelių rinkinį! Draudžiama prijungti senas ar panaudotas žarnes.
- Prijunginėdami vandenį, vadovaukitės instrukcijomis ir vietinėmis saugos nuostatomis. Jei naudojate naują žarnelę, įsitikinkite, kad ji švari.
- Prijunkite aparatą prie vandens slėgio reduktoriaus pasitelkę slėgio žarnelę ir G 3/8" jungtį. (Sureguliuokite, kad slėgis būtų 0,3 MPa (3 bar)).

5. 2 MONTAVIMAS

- Atidarykite kartoninę kavos aparato dėžę, išimkite aparatą ir atsargines jo dalis. Aparatą bei bet kokius jo priedus galima montuoti tik vietose be šerkšno.

5. 3 JUNGTYS

5. 3. 1 PIENO ŽARNELĖS PRIJUNGIMAS

1 žingsnis: įkiškite pieno žarnelę į pieno žarnelės jungtį (abu žarnelės galai vienodi).



2 žingsnis: įstatykite pieno žarnelę į nulašėjimo padėklą. Prijungimas baigtas.



Pastaba: įstatykite kitą žarnelės galą į pieno pakuotę.



Pastaba: jei prie aparato pridėtas šaldytuvėlis, įstatykite kitą žarnelės galą į specialią pieno žarnelės jungtį.

Pieno žarnelė prijungta.

5. 3. 2 VANDENS ŽARNELĖS PRIJUNGIMAS (SIETELIS PRIDĖTAS)

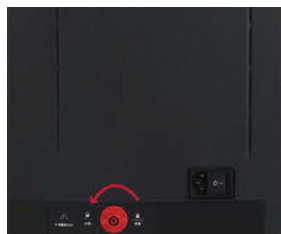
- Įstatykite vandens žarnelės galą be sietelio į specialią ertmę, o galą su sieteliu įdėkite į vandens baką.



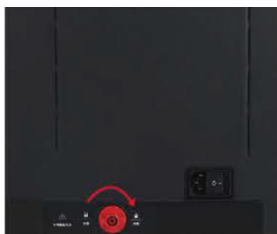
Pastaba:

Jei naudojate vandens talpą, pasukite vožtuvą į reikiamą padėtį.

Jei naudojate vandens baką, pasukite vožtuvą į reikiamą padėtį.



(Talpa)

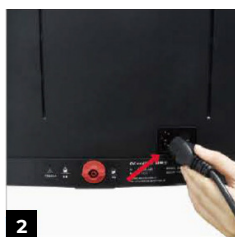


(Bakas)

5. 4 PRIJUNGIMAS PRIE ELEKTROS TINKLO

5. 4. 1 KAVOS APARATO PRIJUNGIMAS

1 žingsnis: vieną maitinimo laido galą prijunkite prie aparato.



2 žingsnis: kitą maitinimo laido galą įkiškite į elektros lizdą.



Kavos aparatas prijungtas.

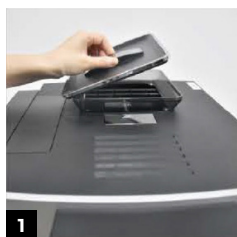
► 6. NAUDOJIMO PRADŽIA

* Tolesnius žingsnius leidžiama atlikti tik gamintojo įgaliotam personalui.

6.1 UŽPILDYMAS

6.1.1 PUPELIŲ PILTUVO UŽPILDYMAS

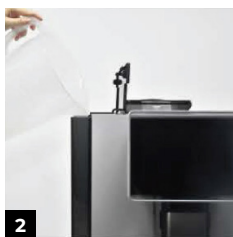
- Nuimkite dangtelį, užpildykite piltuvą pupelėmis, tada vėl uždėkite dangtelį.



Pupelių piltuvas užpildytas.

6.1.2 VANDENS TALPOS UŽPILDYMAS

- Nuimkite vandens talpos dangtelį, užpildykite talpą švariu vandeniu, tada vėl uždėkite dangtelį.



Vandens talpa užpildyta.

6. 2 ĮJUNGIMAS

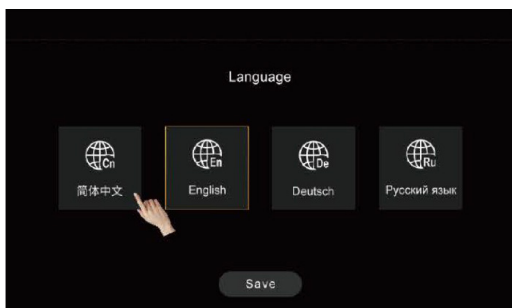
1 žingsnis: paspauskite galinėje aparato dalyje esantį mygtuką.



Kavos aparatas įjungtas.

6. 3 NUMATYTIEJI NUSTATYMAI

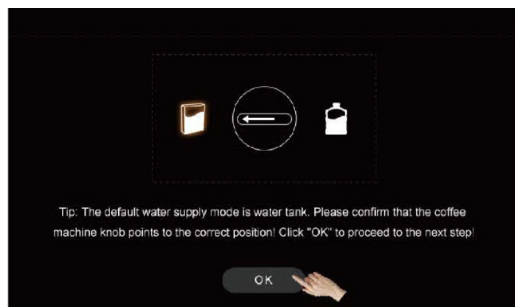
1 žingsnis: vadovaudamiesi ekrane rodomais pranešimais, pasirinkite kalbą.



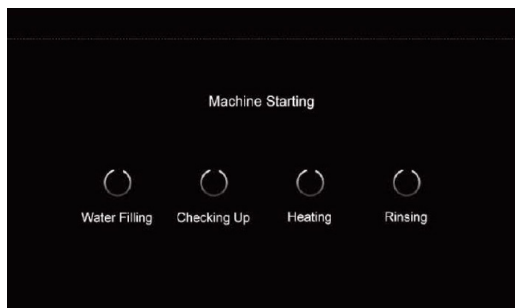
2 žingsnis: spauskite *Save*, kad pereitumėte prie kito žingsnio.



3 žingsnis: patikrinkite, ar galinėje aparato pusėje esanti vandens padavimo rankenėlė pasukta ties vandens talpos nustatymu, tada spauskite *OK*, kad pereitumėte prie kito žingsnio.



4 žingsnis: aparatas kraunasi.



5 žingsnis: aparatas įjungtas ir pasiruošęs gaminti kavą.



Numatytieji nustatymai išsaugoti.

6. 4 IŠJUNGIMAS

1 žingsnis: spauskite ekrane esantį brūkšnelių simbolį.



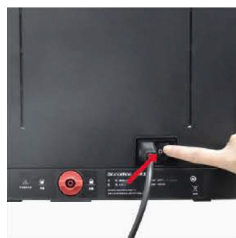
2 žingsnis: spauskite *Power off*.



3 žingsnis: ekrane pasirodys užrašas: jei norite išjungti aparatą, patvirtinkite paspausdami Yes. Jei norite atšaukti, spauskite No. Ekranas išsijungs, bet lemputė vis dar švies. Norėdami vėl naudotis aparatu, paspauskite ekraną daugiau nei 3 kartus.



4 žingsnis: norėdami aparatą visiškai atjungti, paspauskite galinėje aparato dalyje esantį įjungimo / išjungimo mygtuką. (Dėmesio: nespauskite šio mygtuko, jei aparatas yra įjungtas, nes tai gali pakenkti jūsų aparatui).



Kavos aparatas išjungtas.

► 7. GĖRIMŲ GAMINIMAS

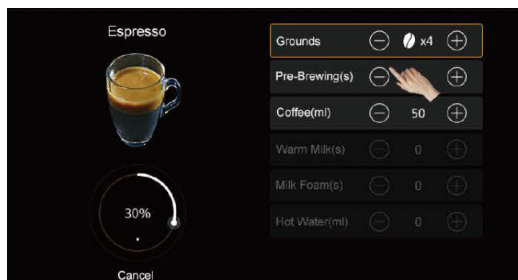
7.1 JUODOS KAVOS GĖRIMAS

- Pavyzdžiui, jei norite pagaminti espresso:

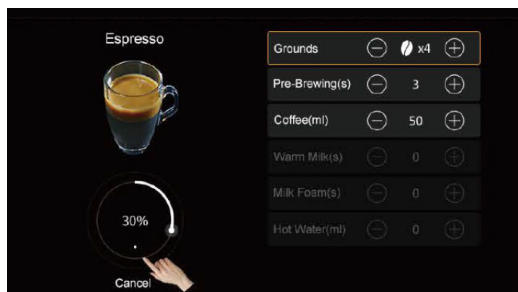
1 žingsnis: spauskite *Espresso*.



2 žingsnis: jei norite pakeisti ruošiamo gėrimo tūrį, spauskite pluso ar minuso simbolius, esančius dešinėje ekrano pusėje.



3 žingsnis: gėrimas ruošiamas. Jei norite sustabdyti, spauskite *Cancel*.



Gėrimas paruoštas.

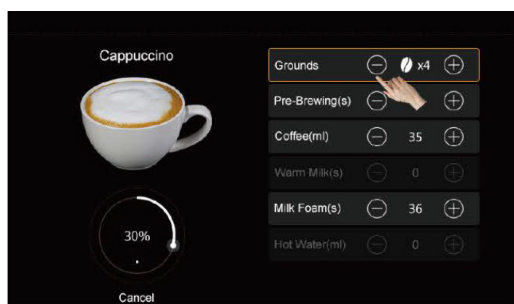
7. 2 PIENIŠKAS GĖRIMAS

- Pavyzdžiui, jei norite paruošti cappuccino:

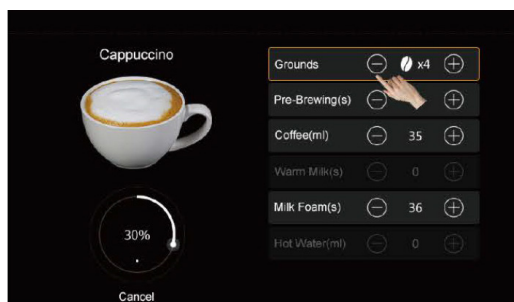
1 žingsnis: spauskite *Cappuccino*.



2 žingsnis: jei norite pakeisti ruošiamo gėrimo tūrį, spauskite pliuso ar minuso simbolius, esančius dešinėje ekrano pusėje.



3 žingsnis: gėrimas ruošiamas. Jei norite sustabdyti, spauskite *Cancel*.



Pieniškas gėrimas paruoštas.

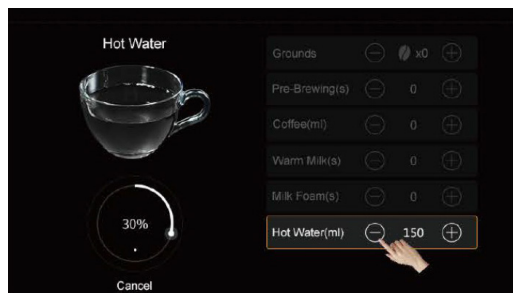
7. 3 KARŠTAS VANDUO

- Jei norite paruošti karšto vandens puodelį:

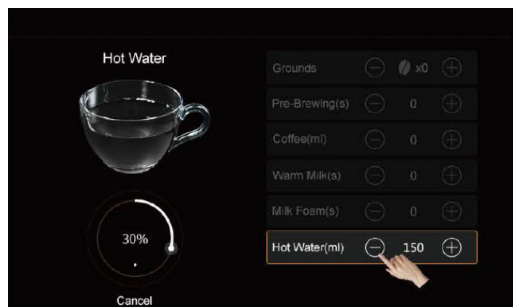
1 žingsnis: spauskite *Hot Water*.



2 žingsnis: jei norite pakeisti ruošiamo gėrimo tūrį, spauskite pliuso ar minuso simbolius, esančius dešinėje ekrano pusėje.



3 žingsnis: gėrimas ruošiamas. Jei norite sustabdyti, spauskite Cancel.



Karštas vanduo paruoštas.

8. SKALAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

Tolesnius žingsnius leidžiama atlikti tik gamintojo įgaliotam personalui.

8.1 PRIEŽIŪROS TVARKARAŠTIS

		Kasdien	1 k. į savaitę	1 k. į mėnesį	Būtina
Automatinis skalavimas ir valymas	Virimo mechanizmo skalavimas	✓			
	Kapučinatoriaus skalavimas	✓			
	Nuodugnus virimo sistemos valymas		✓		✓
	Nuodugnus pieno sistemos valymas	✓			✓
	Kalkių šalinimas			✓	✓
Rankinis valymas	Pieno žarnelė	✓			
	Pieno mechanizmas	✓			
	Vandens talpa	✓			
	Nulašėjimo padėklas	✓			

Kitos procedūros	Rupumo reguliavimas ir kalibravimas			✓	✓
Reikšmė:					
Kasdien	Valykite bent kartą į dieną – jei reikia, dažniau.				
1 k. į savaitę	Valykite bent kartą į savaitę – jei reikia, dažniau.				
1 k. į mėnesį	Valykite bent kartą į mėnesį – jei reikia, dažniau.				
Būtina	Aparatui pranešus apie valymo poreikį, būtina atlikti procedūrą tiksliai pagal reikalavimus – kitaip aparatas gali būti pažeistas.				
Speciali platintojo priež.	Kas mėnesį.				

8. 2 KASDIENĖ PRIEŽIŪRA

- Būtina atlikti kasdienės aparato priežiūros procedūras.

8. 2. 1 GREITAS VIRIMO SISTEMOS SKALAVIMAS

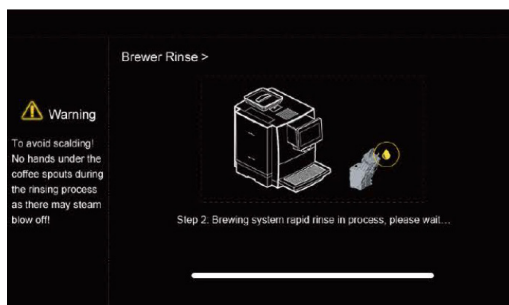
1 žingsnis: spauskite ekrano apačioje esantį brūkšnelių simbolį.



2 žingsnis: pasirinkite *Brewer Rinse*.



3 žingsnis: sekite ekrane rodomus virimo sistemos skalavimo žingsnius.



Greitasis virimo sistemos skalavimas atliktas. Aparatas automatiškai grįžta į pagrindinį meniu.

8. 2. 2 GREITAS KAPUČINATORIAUS SKALAVIMAS

1 žingsnis: spauskite ekrano apačioje esantį brūkšnelių simbolį.



2 žingsnis: pasirinkite *Milk Rinse*.



3 žingsnis: sekite ekrane rodomus pieno sistemos skalavimo žingsnius.



Greitasis kapučinatoriaus skalavimas atliktas. Aparatas automatiškai grįžta į pagrindinį meniu.

8. 2. 3 PIENO PLAKIMO MECHANIZMO IŠĖMIMAS IR VALYMAS

1 žingsnis: ištraukite pieno žarnelę.



2 žingsnis: suimkite taip, kaip parodyta paveikslėlyje, nuimkite dangtelį ir ištraukite plakimo mechanizmą.



3 žingsnis: išimkite jungtį bei silikonines mechanizmo dalis. Praplaukite.



4 žingsnis: įstatykite mechanizmą atgal į aparatą ir uždėkite dangtelį.



Pieno plakimo mechanizmas išimtas ir išvalytas.

8. 3 KITA PRIEŽIŪRA

- Šiame skyrelyje apibūdintas procedūras gali atlikti tik specialistai.

8. 3. 1 NUODUGNUS VIRIMO MECHANIZMO VALYMAS

1 žingsnis: spauskite ekrano apačioje esantį brūkšnelių simbolį.



2 žingsnis: pasirinkite *Brewer Rinse*: norėdami atlikti nuodugną valymą, palaikykite nuspaudę ilgiau nei 3 sekundes. Sekite ekrane rodomus žingsnius.



8. 3. 2 NUODUGNUS PIENO SISTEMOS VALYMAS

1 žingsnis: spauskite ekrano apačioje esantį brūkšnelių simbolį.



2 žingsnis: pasirinkite *Milk Rinse*: norėdami atlikti nuodugną valymą, palaikykite nuspaudę ilgiau nei 3 sekundes. Sekite ekrane rodomus žingsnius.



8. 3. 3 KALKIŲ ŠALINIMAS

1 žingsnis: spauskite ekrano apačioje esantį brūkšnelių simbolį.



2 žingsnis: pasirinkite *Wipe Protect*: palaikykite nuspaudę ilgiau nei 3 sekundes. Sekite ekrane rodomus žingsnius.



8. 3. 4 VANDENS IŠLEIDIMAS

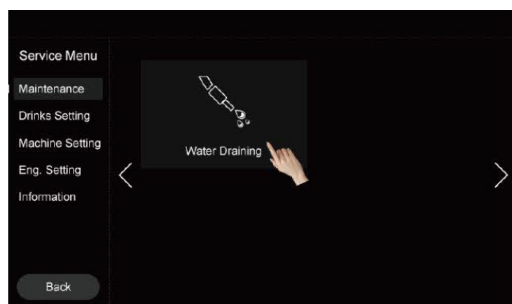
1 žingsnis: spauskite ekrano apačioje esantį brūkšnelių simbolį.



2 žingsnis: spauskite *Service Menu* ir įveskite slaptažodį (pradinis – 1609).

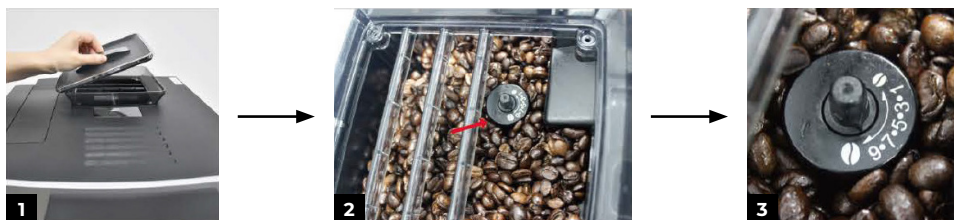


3 žingsnis: spauskite *Maintenance*, tada spauskite *Water Draining* ir sekite pateikiamus nurodymus.

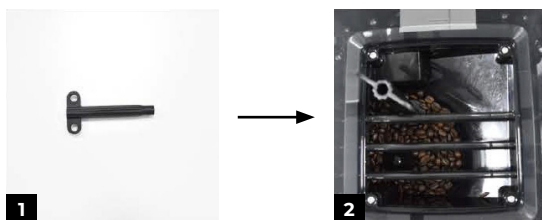


8. 3. 5 MALIMO RUPUMO NUSTATYMAS

1 žingsnis: nukelkite piltuvo dangtį. Viduje rasite rankenėlę, kuri leidžia keisti malimo rupumą. Didesnis skaičius – stambesnis malimas, mažesnis skaičius – smulkesnis malimas.



2 žingsnis: įstatykite specialų veržliaraktį į rankenėlę. Pradėkite gaminti kavą, kad malūnėlis imtų veikti. Jam veikiant, sukite veržliaraktį ir reguliuokite.



3 žingsnis: uždėkite piltuvo dangtį.



Malimo rupumas pakeistas.

*Dėmesio: reguliuojant rupumą, aparatas turi veikti – kitaip rizikuojate pažeisti malimo sistemą.

9. VARTOTOJO ĮSIPAREIGOJIMAI IR GARANTIJA

9.1 VARTOTOJO ĮSIPAREIGOJIMAI

- Remonto bei priežiūros procedūras leidžiama atlikti tik klientų aptarnavimo specialistams ar gamintojo įgaliotiems darbuotojams.
- Jei pastebėjote gamybos defektų, susisiekite su mūsų įmone raštu per artimiausias 30 dienų. Jei defektas sunkiai pastebimas, pranešti reikia per 12 mėnesių nuo aparato įmontavimo.
- Draudžiama bandyti remontuoti sugedusias saugumą užtikrinančias aparato dalis, tokias kaip apsauginis vožtuvas, apsauginis termostatas ir kt. Šioms dalims sugedus, jas būtina pakeisti.
- Keisti aparato dalis ar užsiimti jo remontu leidžiama tik klientų aptarnavimo specialistams ar gamintojo įgaliotiems darbuotojams.

9.2 GARANTIJA IR ŽALOS ATLYGINIMAS

- Gamintojas nėra atsakingas už sužeidimus ar žalą vartotojo nuosavybei, taip pat ir tokios žalos atlyginimą, jei tai nutiko dėl žemiau nurodytų priežasčių:
 - Aparato naudojimo nesilaikant galiojančių saugos nuostatų.
 - Netinkamo montavimo, testavimo, naudojimo, valymo ar priežiūros.
 - Pernelyg retai atliekamų priežiūros procedūrų.
 - Aparato naudojimo nepaisant pažeistų apsauginių jo dalių, netinkamo montavimo ar gedimų.
 - Aparato naudojimo nesilaikant jo montavimo, naudojimo ar priežiūros nurodymų.
 - Aparato naudojimo netinkamomis sąlygomis.
 - Netinkamai atlikto remonto.
 - Neoriginalių atsarginių dalių naudojimo.
 - Pažeidimų, kuriuos sukėlė svetimkūniai, nelaimingi atsitikimai, žmogiškosios klaidos ar nuo žmogaus nepriklausančios aplinkybės.
- Gamintojas prisiima atsakomybę už žalos atlyginimą, jei vartotojas ją patyrė nepaisant pakankamai dažnos priežiūros ir originalių atsarginių dalių naudojimo.

10. PASTABOS

- Nepilkite vandens į pupelių piltuvą.
- Aparatui veikiant, neatidarykite durelių ir nemėginkite išimti tirščių talpos, nulašėjimo padėklo, vandens talpos ar kitų aparato dalių.
- Į vandens talpą pilkite tik vėsų, švarų vandenį. Draudžiama naudoti karštą ar ledinį vandenį.
- Naudokite tinkamai skrudintas, nealiejingas kavos pupeles. Venkite aliejingų, perskrudintų pupelių.
- Saugokitės galimo nudegimo. Aparatui ruošiant gėrimą, nelieskite piltuvėlio.
- Draudžiama valyti aparatą šiurkščia kempinėle ar valikliais. Prireikus valykite aparatą švelnia šluoste.
- Pildydami vandens talpą, neperženkite MAX žymos. Jei MAX žymos nėra, užpildykite maždaug 8 dešimtadalius.
- Neišjunkite aparato jam ruošiant gėrimą, vykdant valymo programą ar atliekant patikrinimą.
- Piltuvėlio aukštį pritaikykite prie naudojamų puodelių.
- Norėdami tinkamai išjungti aparatą, visada sekite šiuos žingsnius: spauskite *Power off* („Išjungti“) ir leiskite aparatui automatiškai prasiskalauti. Užbaigus skalavimą, ekrano lemputė užges. Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką ir ištraukite kištuką iš lizdo.
- Reguliariai valykite tirščių talpą ir nuotekų žarnelę.
- Siekiant užtikrinti aukštą gėrimų kokybę, rekomenduojame kasdien praplauti vandens talpą ir pakeisti vandenį.

Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un saglabājiēt turpmākai izmantošanai.

► 1. SATURS

1. SATURS	100
2. IEVADS	102
2.1 Iepazīstieties	102
2.2 Par instrukciju	102
2.3 Apraksts	102
2.4 Ražotāja informācija	102
3. DROŠĪBA	103
3.1 Lietojuma mērķis	103
3.2 Drošības norādījumi	103
3.2.1 Riska faktori lietotājam	103
3.2.2 Riska faktori ierīcei	104
3.2.3 Drošības noteikumi	105
4. PRODUKTA APRAKSTS	106
4.1 Produkts X30	106
4.2 Tehniskie dati	107
4.2.1 Jauda	107
4.2.2 Tehniskās detaļas	107
4.3 Piederumi	108
4.3.1 Piederumi komplektā	108
4.3.2 Piederumi un elementi pēc izvēles	108
5. UZSTĀDĪŠANA UN TESTĒŠANA	109
5.1 Priekšnoteikumi	109
5.1.1 Uztādīšanas vieta	109
5.1.2 Vides apstākļi	109
5.1.3 Elektrība	109
5.1.4 Ūdens	110
5.2 Uztādīšana	110
5.3 Savienojumi	110
5.3.1 Piena šļūtenes pievienošana	110
5.3.2 Ūdens šļūtenes pievienošana (sietinš komplektā)	111
5.4 Pieslēgšana elektrotīklam	112
5.4.1 Kafijas aparāta pieslēgšana	112

6. LIETOŠANAS UZSĀKŠANA	113
6.1 Piepildīšana	113
6.1.1 Pupiņu tvertnes piepildīšana	113
6.1.2 Ūdens tvertnes piepildīšana	113
6.2 Ieslēgšana	114
6.3 Noklusējuma iestatījumi	114
6.4 Izslēgšana	116
7. DZĒRIENU GATAVOŠANA	117
7.1 Melnas kafijas dzēriens	117
7.2 Piena dzēriens	118
7.3 Karsts ūdens	119
8. SKALOŠANA UN APKOPE	120
8.1 Apkopes grafiks	120
8.2 Ikdiēnas apkope	121
8.2.1 Gatavošanas sistēmas ātrā skalošana	121
8.2.2 Kapučinatora ātrā skalošana	123
8.2.3 Piena putošanas mehānisma noņemšana un tīrīšana	124
8.3 Cita apkope	125
8.3.1 Gatavošanas mehānisma pilnīga tīrīšana	125
8.3.2 Piena sistēmas pilnīga tīrīšana	126
8.3.3 Atkalķošana	126
8.3.4 Ūdens izlaišana	127
8.3.5 Malšanas rupjuma iestatīšana	128
9. LIETOTĀJA SAISTĪBAS UN GARANTĪJA	129
9.1 Lietotāja pienākumi	129
9.2 Garantija un zaudējumu atlīdzināšana	129
10. PIEZĪMES	130

2. IEVADS

2.1 IEPAZĪSTĪETIES

- Šis modelis ir viens no jaunākajiem automātiskajiem SORSO Professional kafijas aparātiem.
- Instrukcijas mērķis ir iepazīstināt lietotājus ar ierīces lietošanu un apkopi. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies instrukcijas neievērošanas dēļ. Lai iegūtu papildu informāciju, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
- Lietojot kafijas aparātu, ievērojiet norādījumus. Saglabājiēt šo instrukciju turpmākai lietošanai.

2.2 PAR INSTRUKCIJU

- Šī instrukcija ir iekļauta kafijas aparāta komplektācijā. Saglabājiēt šo instrukciju un glabājiēt ierīces tuvumā.
- Ražotājs patur tiesības mainīt instrukciju jaunu iekārtas uzlabojumu gadījumā. Drukāšana, tulkošana vai pavairošana jebkurā formā var tikt veikta tikai ar ražotāja rakstisku piekrišanu. Autortiesības pieder ražotājam.

2.3 APRAKSTS

- Ar šo kafijas aparātu var pagatavot melnu kafiju, karstu ūdeni un pienu. Lietošana citiem mērķiem ir aizliegta.
- Atkarībā no aprīkojuma ar šo kafijas aparātu varēsiet pagatavot šādus produktus: kafija, kafija ar pienu, citi produkti ar pienu.
- Ierīces korpuss izgatavots no alumīnija un augstas kvalitātes plastmasas. Ierīce un visi tās piederumi konstruēti tādā veidā, lai atbilstu šīm prasībām:
 - HACCP higiēnas principi;
 - Komerctelpām piemērojamie ar elektrodrošību saistītu negadījumu novēršanas noteikumi.
- Ierīci vada izmantojot skārienekrānu.

2.4 RAŽOTĀJA INFORMĀCIJA

Uzņēmums: UAB Coffee Makers Team
 E-pasts: info@sorsohome.com
 Tālrunis: +442045387561

3. DROŠĪBA

Drošība ir īpaši svarīga. Lai droši lietotu ierīci, izpildiet turpmāk sniegtos norādījumus.

3.1 LIETOJUMA MĒRĶIS

- Ierīce un visi tās piederumi ir paredzēti aprakstītajai lietošanai:
 - Lietošanai ražotāja pilnvarotam personālam.
 - Pašapkalpošanās (personāla uzraudzībā).
 - Izmantošana ar pastāvīgu ūdens pieslēgumu.
 - Lietošana ar svaigu ūdeni.
 - Pastāvīga lietošana sausās iekšējās telpās.
- Ierīce un visi tās piederumi nav paredzēti šādiem lietošanas apstākļiem:
 - Lietošana iekšējās telpās ar augstu mitruma līmeni vai ārā.
 - Izmantošana transportlīdzeklīs (ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju).

3.2 DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

3.2.1 RISKĀ FAKTORI LIETOTĀJAM

⚠ Uzmanību! Norādījumu neievērošana var izraisīt traumas.

- Ievērojiet šos noteikumus:
 - Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet instrukciju. Nelietojiet ierīci, ja pamanāt iespējamu bojājumu.
 - Aizliegts mainīt drošības ierīces. Nepieskarieties karstām aparāta daļām.
 - Iekārtu var lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un cilvēki ar fiziskām, sensoriskām vai garīgām grūtībām, kā arī cilvēki, kuriem nav pietiekamu zināšanu un pieredzes, ja šādas personas tiek uzraudzītas vai instruētas par iekārtas drošu lietošanu.
 - Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci, tīrīt to vai veikt citas apkopes procedūras.
 - Glabājiet ierīci viegli pieejamā vietā.

⚠ Uzmanību! Nepareiza elektronisko ierīču lietošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

- Ievērojiet šos noteikumus:
 - Pieskaroties strādājošās iekārtas elektriskajām daļām pastāv nopietnu savainojumu risks.
 - Pievienojiet ierīci tikai kontaktligzdai ar drošinātāju.
 - Ievērojiet zemsprieguma prasības, kā arī citus jūsu reģiona vietējos drošības noteikumus.
 - Visiem savienojumiem jāatbilst prasībām.

- Barošanas spriegumam jāatbilst tabulā norādītajiem datiem. Nepieskarieties elektriskajām daļām ar strāvu.
- Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas izslēdziet ierīci un izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Strāvas vada nomaiņu drīkst veikt tikai ražotāja pilnvaroti darbinieki.

⚠ Uzmanību! Papildu dzērienu sastāvdaļas un to atliekas var radīt risku cilvēkiem ar alerģijām.

- Ievērojiet šos noteikumus:

- Pašapkalpošanās gadījumā pārskatiet ekrānā norādītās papildu sastāvdaļas un pārliecinieties, ka jums pret tām nav alerģijas.
- Tas ir svarīgi arī kvalificētiem darbiniekiem.

⚠ Apdegumu risks! Karsti dzērieni rada apdegumu risku. Nepieskarieties karstā tvaika uzgalim.

⚠ Apdegumu risks! Piltuves un kafijas gatavošanas sistēma stipri sakarst. Pieskarieties tikai īpašajiem rokturiem. Gatavošanas sistēmu skalojiet tikai pēc tam, kad tā atdzisusi.

⚠ Apdegumu risks! Ir bīstami pieskarties ierīces darba daļām. Nebāziet rokas pupiņu tvertnē, pulvera tvertnē un gatavošanas sistēmā, kamēr ierīce darbojas.

3. 2. 2 RISKA FAKTORI IERĪCEI

⚠ Uzmanību! Nepareizi uzstādīts aparāts var izraisīt bojājumus vai nevēlamus piemaisījumus.

- Ievērojiet šos noteikumus:

- Lai izvairītos no bojājumiem, iesakām izmantot ūdens filtru. Ievērojiet zemsprieguma prasības, kā arī citus jūsu reģiona vietējos drošības noteikumus.
- Izslēdziet ierīci tikai tad, kad ūdens tvertne ir tukša: pretējā gadījumā varat sabojāt gatavošanas mehānismu.
- Šļūtenē jāuzstāda pretvārsts, tas palīdzēs ūdens noplūdes gadījumā.
- Ja neizmantojat iekārtu ilgāk par nedēļu, pirms atkārtotas lietošanas veiciet tīrīšanas procedūru.
- Ja nepieciešams nomainīt aparāta daļu vai veikt sarežģītāku apkopi, sazinieties ar klientu apkalpošanas nodaļu.
- Nedrīkst mazgāt ierīci ar ūdeni vai tīrīt ar tvaiku. Turiet ierīci prom no ūdens strūkļas.
- Pupiņu tvertni izmantojiet tikai pupiņām.
- Neizmantojiet saldētas kafijas pupiņas – tās var sabojāt kafijas gatavošanas mehānismu.
- Transportējot iekārtu vai tās rezerves daļas temperatūrā zem -10 °C, pastāv īssavienojuma vai sasalšanas risks. Izmantojiet jaunu šļūtenes komplektu!

3. 2. 3 DROŠĪBAS NOTEIKUMI

ŪDENS:

 **Uzmanību!** Nepareiza ūdens lietošana var apdraudēt veselību!

- Ievērojiet šos noteikumus:
 - Izmantojiet tikai tīru ūdeni.
 - Ūdens minimālā karbonāta cietība – 5 °dKH ar 8,9 °fKH. pH jābūt no 6,5 līdz 7.
 - Kopējai ūdens cietībai jābūt augstākai par karbonātu cietību.
 - Hlora saturam jābūt mazākam par 100 mg/l.
- Lietojiet ierīci tikai kopā ar ūdens tvertni.
 - Katru dienu piepildiet ūdens tvertni ar tīru ūdeni.
 - Pirms piepildīšanas iztīriet ūdens tvertni.

KAFIJA:

 **Uzmanību!** Nepareiza kafijas lietošana var apdraudēt veselību!

- Ievērojiet šos noteikumus:
 - Vienmēr izlasiet informāciju uz kafijas iepakojuma.
 - Piepildiet piltuvi ar tādu pupiņu daudzumu, kāds nepieciešams vienai dienai.
 - Pēc piepildīšanas nekavējoties aizveriet pupiņu piltuvi.
 - Uzglabājiet pupiņas sausā, vēsā, slēgtā vietā. Izmantojiet svaigas pupiņas.
 - Nelietojiet pupiņas pēc derīguma termiņa beigām.
 - Pēc pupiņu iepakojuma atvēršanas atkal to cieši aizveriet, lai izvairītos no piesārņojuma.

PIENS:

 **Uzmanību!** Nepareiza piena lietošana var apdraudēt veselību!

- Ievērojiet šos noteikumus:
 - Neizmantojiet svaigpienu.
 - Izmantojiet pasterizētu, apstrādātu pienu.
 - Izmantojiet tikai homogenizētu pienu.
 - Izmantojiet aukstu pienu: tā temperatūrai jābūt no 3 līdz 5°C.
 - Lietojot pienu, valkājiet cimdus.
 - Izmantojiet tikai pienu no oriģinālā iepakojuma.
 - Aizliegts lietot pienu tieši no iepakojuma.
 - Pirms piepildīšanas iztīriet piena tvertni.
 - Vienmēr izlasiet informāciju uz piena iepakojuma.
 - Piena uzpildes tilpumam nevajadzētu pārsniegt dienas devu.
 - Kad tvertne ir pilna, aizveriet vāku un ledusskapja vāku.
 - Uzglabājiet pienu sausā, vēsā, slēgtā vietā (maksimālā temperatūra: 7 °C).
 - Izmantojiet svaigu pienu. Nelietojiet pienu pēc derīguma termiņa beigām.
 - Pēc piena iepakojuma atvēršanas atkal to cieši aizveriet.

4. PRODUKTA APRAKSTS

4.1 PRODUKTS | X30

Kafijas aparāts (priekšpuse)



Kafijas aparāts (aizmugure)



4. 2 TEHNISKIE DATI

4. 2. 1 JAUDA

- DIN18873-2 stundas jauda:

Ieteicamā produkt. dienā	30 porcijas	
Stundas produktivitāte	Viena porc.	Divas porc.
Espresso (porcijas tilpums: 50 ml)	70	100
Americano (porcijas tilpums: 240 ml)	50	/
Cappuccino (porcijas tilpums: 180 ml)	50	60
Stundas prod. (karsts ūdens)	15 l	
Ūdens tvertne	4 l	
Pupiņu tvertne	500 g	
Biezuma tvertne	50 porcijas (1 porc. = 10 g)	

4. 2. 2 TEHNISKĀS DETALĀS

Spriegums	220 V~, 50 Hz
Jauda	1450 W
Savien. šļūteņu komplekts	Vid. diametrs: 5 mm, ārējais: 9 mm, garums: 1,5 m
Pievienotā ūdens spiediens	Nav ūdens pieslēguma
Plat. x Dziļ. x Augst.	340 x 500 x 430 mm
Svars	15 kg

4. 3 PIEDERUMI

4. 3. 1 PIEDERUMI KOMPLEKTĀ

- Iekārta tiek piegādāta ar šādām rezerves daļām:

Vads	× 1
Uzgriežņu atslēga rupjuma regulēšanai	× 1
Piena šļūtene	× 1

Silikona ūdens šļūtene (ar sietiņu)	× 1
Lietošanas instrukcija	× 1

4. 3. 2 PIEDERUMI UN ELEMENTI PĒC IZVĒLES

Nosauk.	Attēls	Apraksts
Elektroniskais ledusskapis		Elektroniskais ledusskapis. Viegls un kluss. Glabājiet tajā piena tvertni vai piena iepakojumus.
Kompresora ledusskapis		Kompresora ledusskapis. Viegls un kluss. Glabājiet tajā piena tvertni vai piena iepakojumus.
Filtrs		Efektīvi filtrē netīrumus un smagos metālus ūdenī, mīkstina ūdeni, novērš kaļķakmens uzkrāšanos, taupa ūdeni un saudzē siltuma sistēmas.

► 5. UZSTĀDĪŠANA UN TESTĒŠANA

Turpmāk aprakstītās darbības drīkst veikt tikai pilnvarots personāls.

5.1 PRIEKŠNOTEIKUMI

5.1.1 UZSTĀDĪŠANAS VIETA

- Lai izvairītos no bojājumiem, ievērojiet šos norādījumus:
 - Uzstādiet uz stabilas, līdzenas virsmas.
 - Nenovietojiet karstuma avotu tuvumā.
 - Uzstādīšanas vietu var pārbaudīt un mainīt pilnvarots personāls.
 - Attālums starp strāvas kontaktlīgzdu un ierīci nedrīkst pārsniegt 1 m.
 - Nodrošiniet pietiekami daudz vietas apkopei, lietošanai un uzpildīšanai.
 - Ierīces aizmugurei jāatrodas vismaz 5 cm attālumā no sienas.

5.1.2 VIDES APSTĀKĻI

- Lai izvairītos no bojājumiem, ievērojiet šos norādījumus:
 - Vides temperatūrai jābūt starp +10 °C un +40 °C.
 - Maksimālais pieļaujamais gaisa mitrums 80 % rF.
 - Nelietojiet ierīci ārpus telpām: to var sabojāt nelabvēlīgi laika apstākļi (lietus, sniegs, sals...).
 - Ierīces glabāšana zemā temperatūrā:
 - Sazinieties ar klientu apkalpošanas nodaļu.

5.1.3 ELEKTRĪBA

- Pievienojot ierīci elektrotīklam, ievērojiet vietējos drošības noteikumus. Barošanas spriegumam jāatbilst uz plāksnītes norādītajiem datiem.

⚠ **Uzmanību! Bīstamība! Elektrība!**

- Izpildiet šos norādījumus:
 - Spriegumam jāatbilst uz plāksnītes norādītajiem datiem! Nelietojiet ierīci, ja strāvas vads ir bojāts. Strāvas vadu vai kontaktdakšu drīkst mainīt tikai klientu apkalpošanas darbinieki vai ražotāja pilnvaroti speciālisti.
 - Izvairieties no pagarinātāja lietošanas! Ja tas ir jāizmanto, ievērojiet ražotāja norādījumus un vietējos drošības noteikumus.
 - Pārliecinieties, ka vads netraucē cilvēkiem iet garām. Nenostiepiet vadu pār asiem stūriem un neļaujiet tam karāties gaisā. Nesaspiediet vadu. Pārliecinieties, ka vads

nesaskaras ar karstām virsmām un ir pasargāts no taukiem un spēcīgiem tīrīšanas līdzekļiem.

- Centieties nepieskarties vadam. Kontaktdakša jāievieto brīvi pieejamā kontaktligzdā, lai bojājuma gadījumā ierīci varētu nekavējoties atvienot. Nekad neievietojiet kontaktligzdā mitru kontaktdakšu.

5. 1. 4 ŪDENS

- Sliktas kvalitātes ūdens un citas vielas var sabojāt ierīci. Ievērojiet šos noteikumus:
 - Ūdenim jābūt tīram, hlora saturs nedrīkst pārsniegt 100 mg/l.
 - Ūdens karbonātu cietība nedrīkst pārsniegt 5 °dKH vai 8,9 °fKH.
 - Kopējai ūdens cietībai jābūt augstākai par karbonātu cietību.
 - Ūdens minimālā karbonātu cietība: 5 °dKH vai 8,9 °fKH. PH jābūt no 6,5 līdz 7.
 - Izmantojiet jaunu šļūteni komplektu! Aizliegts pieslēgt vecas vai lietotas šļūtenes.
- Pieslēdzot ūdeni, ievērojiet instrukcijas un vietējos drošības noteikumus. Ja izmantojat jaunu šļūteni, pārļiecinieties, vai tā ir tīra.
- Savienojiet ierīci ar ūdens spiediena reduktoru, izmantojot spiediena šļūteni un G 3/8" savienojumu. (Noregulējiet spiedienu uz 0,3 MPa (3 bāri)).

5. 2 UZSTĀDĪŠANA

- Atveriet kafijas aparāta kartona kasti, izņemiet aparātu un rezerves daļas. Ierīci un visus piederumus drīkst uzstādīt tikai vietās, kas neapsarmo.

5. 3 SAVIENOJUMI

5. 3. 1 PIENA ŠĻŪTENES PIEVIEŅOŠANA

1 darbība: ievietojiet piena šļūteni piena šļūtenes savienotājā (abi šļūtenes gali ir vienādi).



2 darbība: ievietojiet piena šļūteni pilienu paplātē. Savienošana pabeigta.



Piezīme: ievietojiet otru šļūtenes galu piena pakā.



Piezīme: ja ledusskapis ir iekļauts ierīces komplektācijā, ievietojiet otru šļūtenes galu speciālajā piena šļūtenes savienojumā.

Piena šļūtene pievienota.

5. 3. 2 ŪDENS ŠĻŪTENES PIEVIEŅOŠANA (SIETIŅŠ KOMPLEKTĀ)

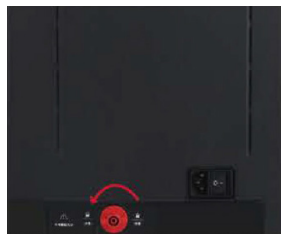
- Ievietojiet ūdens šļūtenes galu bez sietiņa speciālajā atverē, galu ar sietiņu ievietojiet ūdens tvertnē.



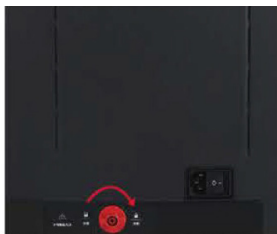
Piezīme:

Ja izmantojat ūdens tvertni, pagrieziet vārstu vajadzīgajā pozīcijā.

Ja izmantojat ūdens pudeli, pagrieziet vārstu vajadzīgajā pozīcijā.



(Ūdens tvertne)



(Ūdens pudele)

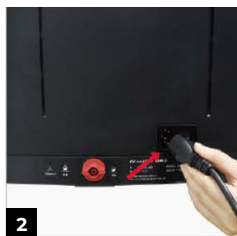
5. 4 PIESLĒGŠANA ELEKTROTĪKLAM

5. 4. 1 KAFIJAS APARĀTA PIESLĒGŠANA

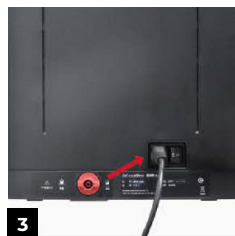
1 darbība: pievienojiet vienu strāvas vada galu ierīcei.



1



2



3

2 darbība: pievienojiet otru strāvas vada galu elektrības kontaktligzdai.



Kafijas aparāts ir pieslēgts.

► 6. LIETOŠANAS UZSĀKŠANA

* Turpmākās darbības drīkst veikt tikai ražotāja pilnvaroti darbinieki.

6. 1 PIEPILDĪŠANA

6. 1. 1 PUPIŅU TVERTNES PIEPILDĪŠANA

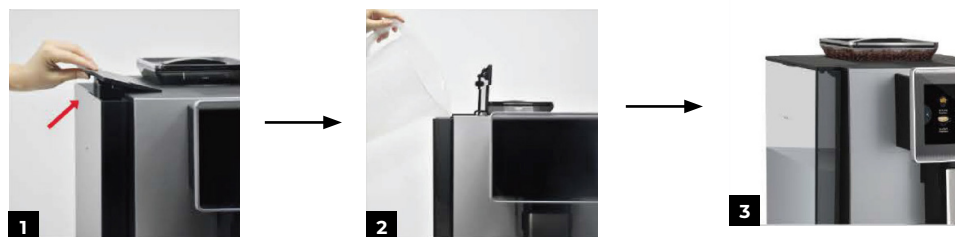
- Noņemiet vāku, piepildiet tvertni ar pupiņām, atkal uzlieciet vāku.



Pupiņu tvertne piepildīta.

6. 1. 2 ŪDENS TVERTNES PIEPILDĪŠANA

- Noņemiet ūdens tvertnes vāku, piepildiet tvertni ar tīru ūdeni, atkal uzlieciet vāku.



Ūdens tvertne piepildīta.

6. 2 IESLĒGŠANA

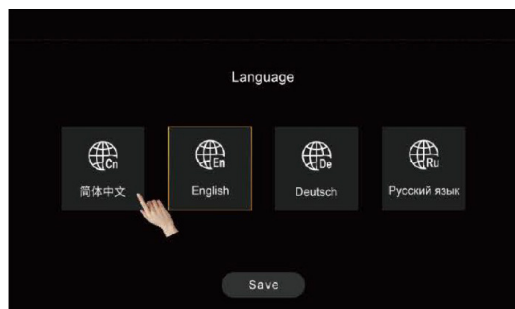
1 darbība: nospiediet pogu ierīces aizmugurē.



Kafijas aparāts ir ieslēgts.

6. 3 NOKLUSĒJUMA IESTATĪJUMI

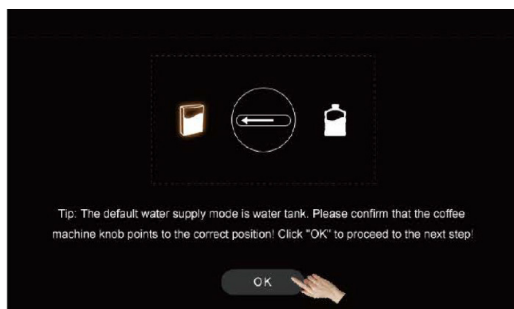
1 darbība: izpildiet ekrānā redzamos ziņojumus, lai atlasītu valodu.



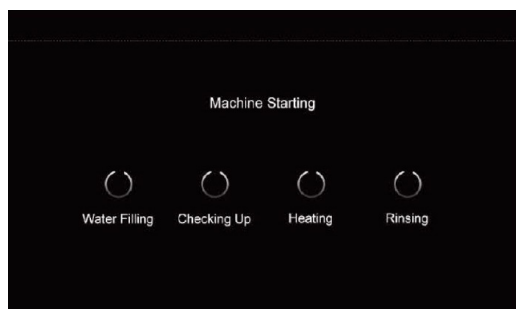
2 darbība: Spiediet Save, lai pārietu pie nākamās darbības.



3 darbība: pārliecinieties, ka ūdens padeves režīms kafijas automāta aizmugurē ir pagriezts uz ūdens tvertnes iestatījumu, pēc tam nospiediet *OK*, lai pārietu uz nākamo darbību.



4 darbība: iekārta tiek palaista.



5 darbība: aparāts ir ieslēgts un gatavs kafijas gatavošanai.



Noklusējuma iestatījumi ir saglabāti.

6. 4 IZSLĒGŠANA

1 darbība: pieskarieties izceļu ikonai ekrānā.



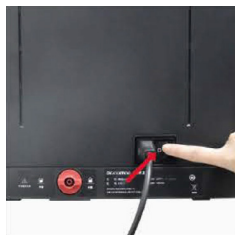
2 darbība: spiediet *Power off*.



3 darbība: ekrānā parādīsies paziņojums: ja vēlaties izslēgt ierīci, apstipriniet nospiežot Yes. Lai atceltu, nospiediet No. Ekrāns izslēgsies, bet gaismiņa joprojām degs. Lai atkal izmantotu ierīci, pieskarieties ekrānam vairāk nekā 3 reizes.



4 darbība: lai pilnībā atvienotu iekārtu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu iekārtas aizmugurē. (Uzmanību: nespiediet šo pogu, ja iekārta ir ieslēgta, jo tas var sabojāt ierīci).



Kafijas aparāts izslēgts.

► 7. DZĒRIENU GATAVOŠANA

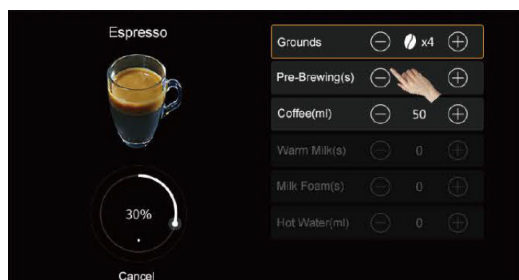
7.1 MELNĀS KAFIJAS DZĒRIENS

- Piemēram, ja vēlaties pagatavot espresso:

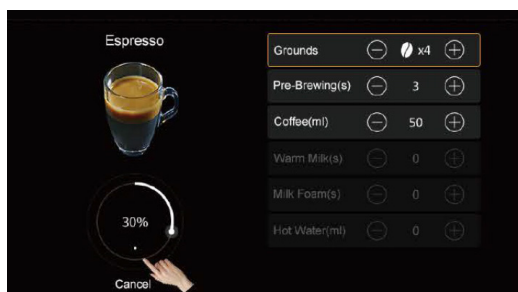
1 darbība: spiediet Espresso.



2 darbība: lai mainītu gatavojamā dzēriena tilpumu nospiediet plus vai minus simbolus ekrāna labajā pusē.



3 darbība: dzēriens tiek gatavots. Ja vēlaties apturēt, spiediet *Cancel*.



Dzēriens gatavs.

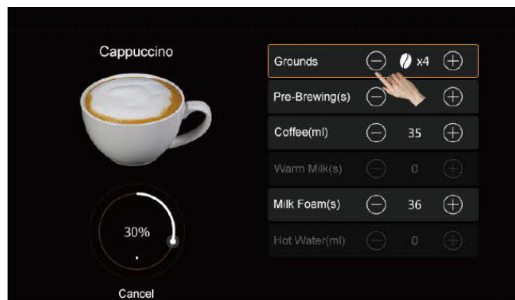
7. 2 PIENA DZĒRIENS

- Piemēram, ja vēlaties pagatavot cappuccino:

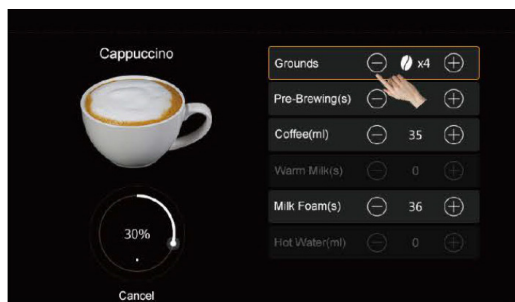
1 darbība: spiediet *Cappuccino*.



2 darbība: lai mainītu gatavojamā dzēriena tilpumu noklikšķiniet uz plus vai mīnus simboliem ekrāna labajā pusē.



3 darbība: dzēriens tiek gatavots. Ja vēlaties apturēt, spiediet *Cancel*.



Piena dzēriens gatavs.

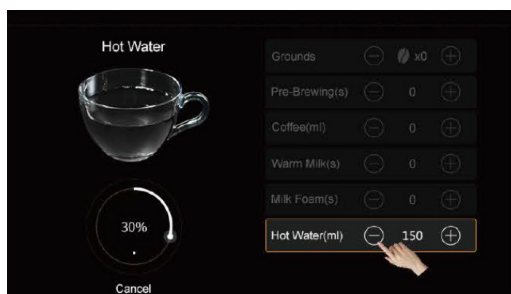
7.3 KARSTS ŪDENS

- Lai pagatavotu krūzi karsta ūdens:

1 darbība: spiediet *Hot Water*.



2 darbība: lai mainītu gatavojamā dzēriena tilpumu nospiediet plus vai mīnus simbolus ekrāna labajā pusē.



3 darbība: dzēriens tiek gatavots. Ja vēlaties apturēt, spiediet *Cancel*.



Karstais ūdens gatavs.

► 8. SKALOŠANA UN APKOPE

* Turpmākās darbības drīkst veikt tikai ražotāja pilnvaroti darbinieki.

8. 1 APKOPES GRAFIKS

		Katru dienu	1 reizi nedēļā	1 reizi mēnesī	Obligāti
Automātiska skalošana un tīrīšana	Gatavošanas mehānisma skalošana	✓			
	Kapučinatora skalošana	✓			
	Gatavošanas sistēmas pilnīga tīrīšana		✓		✓
	Pilnīga piena sist. tīrīšana	✓			✓
	Atkaļķošana			✓	✓

		Katru dienu	1 reizi nedēļā	1 reizi mēnesī	Obligāti
Manuāla tīrīšana	Piena šļūtene	✓			
	Piena mehānisms	✓			
	Ūdens tvertne	✓			
	Pilienu paplāte	✓			
Citas procedūras	Rupjuma regulēšana un kalibrēšana			✓	✓
Nozīme:					
Katru dienu	Tīriet vismaz reizi dienā – ja nepieciešams, biežāk.				
1 reizi nedēļā	Tīriet vismaz reizi nedēļā – ja nepieciešams, biežāk.				
1 reizi mēnesī	Tīriet vismaz reizi mēnesī – ja nepieciešams, biežāk.				
Obligāti	Kad ierīce informē par tīrīšanas nepieciešamību, procedūra jāveic precīzi atbilstoši prasībām, pretējā gadījumā ierīce var tikt bojāta.				
Īpaša izplatītāja apk.	Katru mēnesi.				

8. 2 IKDIENAS APKOPE

- Ierīcei jāveic ikdienas apkopes procedūras.

8. 2. 1 GATAVOŠANAS SISTĒMAS ĀTRĀ SKALOŠANA

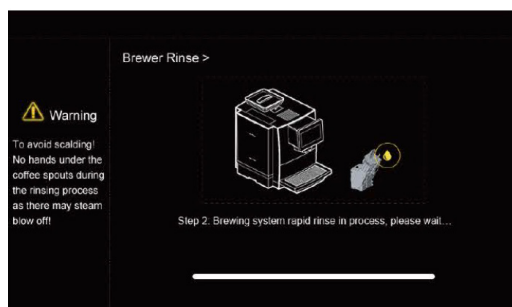
1 darbība: pieskarieties īsceļu ikonai ekrāna apakšā.



2 darbība: izvēlieties Brewer Rinse.



3 darbība: izpildiet ekrānā redzamās gatavošanas sistēmas skalošanas darbības.



Gatavošanas sistēmas ātrā skalošana pabeigta. Ierīce automātiski atgriežas galvenajā izvēlnē.

8. 2. 2 KAPUČINATORA ĀTRĀ SKALOŠANA

1 darbība: pieskarieties īsceļu ikonai ekrāna apakšā.



2 darbība: izvēlieties *Milk Rinse*.



3 darbība: izpildiet ekrānā redzamās piena sistēmas skalošanas darbības.



Kapučinatora ātrā skalošana pabeigta. Ierīce automātiski atgriežas galvenajā izvēlnē.

8. 2. 3 PIENA PUTOŠANAS MEHĀNISMA NOŅEMŠANA UN TĪRĪŠANA

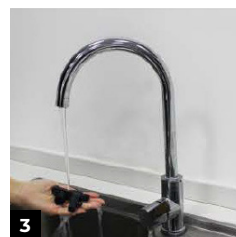
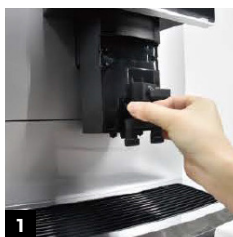
1 darbība: izvelciet piena šļūteni.



2 darbība: satveriet, kā parādīts attēlā, noņemiet vāku un izvelciet putošanas mehānismu.



3 darbība: noņemiet savienotāju un mehānisma silikona daļas. Izskalojiet.



4 darbība: ievietojiet mehānismu atpakaļ aparātā un uzlieciet vāku.



Piena putošanas mehānisms ir izņemts un iztīrīts.

8. 3 CITA APKOPE

- Šajā sadaļā aprakstītās procedūras drīkst veikt tikai speciālisti.

8. 3. 1 GATAVOŠANAS MEHĀNISMA PILNĪGA TĪRĪŠANA

1 darbība: pieskarieties īsceļu ikonai ekrāna apakšā.



2 darbība: izvēlieties *Brewer Rinse*: Nospiediet un turiet ilgāk par 3 sekundēm, lai veiktu pilnīgu tīrīšanu. Izpildiet ekrānā redzamās darbības.



8. 3. 2 PIENA SISTĒMAS PILNĪGA TĪRĪŠANA

1 darbība: pieskarieties īsceļu ikonai ekrāna apakšā.



2 darbība: izvēlieties *Milk Rinse*: Nospiediet un turiet ilgāk par 3 sekundēm, lai veiktu pilnīgu tīrīšanu. Izpildiet ekrānā redzamās darbības.



8. 3. 3 ATKAĻĶOŠANA

1 darbība: pieskarieties īsceļu ikonai ekrāna apakšā.



2 darbība: izvēlieties *Wipe Protect*: nospiediet un turiet ilgāk par 3 sekundēm. Izpildiet ekrānā redzamās darbības.



8. 3. 4 ŪDENS IZLAIŠANA

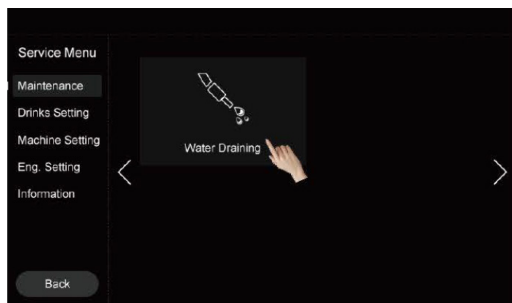
1 darbība: pieskarieties īsceļu ikonai ekrāna apakšā.



2 darbība: spiediet *Service Menu* un ievadiet paroli (noklusējums – 1609).

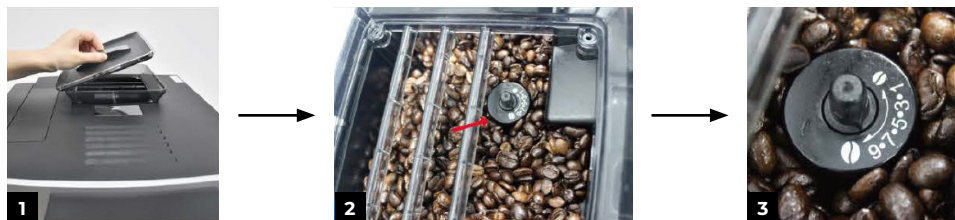


3 darbība: spiediet *Maintenance*, tad spiediet *Water Draining* un izpildiet norādījumus.

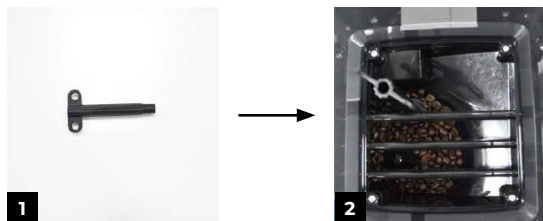


8. 3. 5 MALŠANAS RUPJUMA IESTATĪŠANA

1 darbība: noņemiet tvertnes vāku. Iekšpusē atradīsiet kloķi, kas ļauj mainīt malšanas rupjumu. Lielāks skaitlis – lielāks rupjums, mazāks skaitlis – mazāks rupjums.



2 darbība: ievietojiet maluma regulācijas uzgriežņu atslēgu kloķī. Sāciet gatavot kafiju, lai dzirnaviņas sāktu darboties. Kamēr tās darbojas, pagrieziet uzgriežņu atslēgu un noregulējiet malumu.



3 darbība: uzlieciet tvertnes vāku.



Malšanas rupjums ir mainīts.

* Uzmanību: regulējot rupjumu, aparātam ir jādarbojas – pretējā gadījumā jūs riskējat sabojāt malšanas sistēmu.

► 9. LIETOTĀJA SAISTĪBAS UN GARANTĪJA

9.1 LIETOTĀJA PIENĀKUMI

- Remonta un apkopes procedūras drīkst veikt tikai klientu apkalpošanas speciālisti vai ražotāja pilnvaroti darbinieki.
- Ja pamanāt ražošanas defektus, lūdzam tuvāko 30 dienu laikā rakstiski sazināties ar mūsu uzņēmumu. Ja defektu ir grūti atklāt, par to jāziņo 12 mēnešu laikā pēc uzstādīšanas.
- Ir aizliegts mēģināt salabot bojātas ierīces drošības daļas, piemēram, drošības vārstu, drošības termostatu u.t.t. Ja šīs daļas sabojājas, tās jānomaina.
- Aparāta detaļu nomaiņu vai remontu drīkst veikt tikai klientu apkalpošanas personāls vai ražotāja pilnvarots personāls.

9.2 GARANTĪJA UN ZAUDĒJUMU ATLĪDZINĀŠANA

- Ražotājs nav atbildīgs par ievainojumiem vai kaitējumu lietotāja īpašumam, kā arī zaudējumu atlīdzību, ja ir kāds no šiem iemesliem:
 - Ierīces lietošana, neievērojot spēkā esošos drošības noteikumus. Nepareiza uzstādīšana, testēšana, lietošana, tīrīšana vai apkope. Pārāk reti veiktas apkopes procedūras.
 - Ierīces lietošana, neskatoties uz bojātām aizsargdetaļām, nepareizu uzstādīšanu vai bojājumiem.

- Ierīces lietošana, neievērojot tās uzstādīšanas, lietošanas vai apkopes instrukcijas.
- Ierīces lietošana nepiemērotos apstākļos. Nepareizi veikts remonts.
- Neoriģinālo rezerves daļu izmantošana.
- Bojājumi, ko radījuši svešķermeņi, nelaimes gadījumi, cilvēka kļūda vai apstākļi, kurus cilvēks nevar kontrolēt.
- Ražotājs uzņemas atbildību par zaudējumiem, ja patērētājam tie radušies, neskatoties uz pietiekami biežu apkopi un oriģinālo rezerves daļu izmantošanu.

► 10. PIEZĪMES

- Nelejiet ūdeni pupiņu tvertnē.
- Kad ierīce darbojas, neveriet vaļā durtiņas un nemēģiniet izņemt biežumu tvertni, pilienu paplāti, ūdens tvertni vai citas ierīces daļas.
- Piepildiet ūdens tvertni tikai ar vēsu, tīru ūdeni. Nelietojiet karstu vai ledaini aukstu ūdeni.
- Izmantojiet pareizi grauzdētas, neeļļainas kafijas pupiņas. Izvairieties no eļļainām, pārmērīgi grauzdētām pupiņām.
- Uzmanieties no iespējamiem apdegumiem. Neaiztieciet padevi, kamēr iekārta gatavo dzērienu.
- Netīriet ierīci ar raupju sūkli vai tīrītāju. Ja nepieciešams, tīriet ierīci ar mīkstu drāniņu.
- Piepildot ūdens tvertni un pulvera tvertni, nepārsniedziet atzīmi MAX. Ja nav atzīmes MAX, aizpildiet apmēram 8 desmitdaļas.
- Neizslēdziet ierīci dzēriena gatavošanas, tīrīšanas programmas vai pārbaudes laikā.
- Pielāgojiet tvertnes augstumu izmantotajām krūzēm.
- Lai pareizi izslēgtu iekārtu, vienmēr veiciet šīs darbības: nospiediet Power off („Izslēgt”) un ļaujiet ierīcei automātiski izskalot. Kad skalošana pabeigta, displeja indikators nodzīsīs. Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas pogu un izvelciet kontaktdakšu no kontaktlīdždas.
- Regulāri tīriet biežumu tvertni un iztukšošanas šļūteni.
- Lai nodrošinātu augstu dzērienu kvalitāti, iesakām katru dienu izskalot ūdens tvertni un nomainīt ūdeni.

► 1. SISUKORD

1. SISUKORD	131
2. SISSEJUHATUS	133
2. 1 Tutvuge	133
2. 2 Kasutusjuhendi kohta	133
2. 3 Kirjeldus	133
2. 4 Tootja informatsioon	133
3. OHUTUS	134
3. 1 Kasutusotstarve	134
3. 2 Ohutusjuhised	134
3. 2. 1 Riskid kasutajale	134
3. 2. 2 Ohud kohvimasinale	135
3. 2. 3 Ohutuseeskirjad	136
4. TOOTE KIRJELDUS	137
4. 1 Toode X30	137
4. 2 Tehnilised andmed	138
4. 2. 1 Tootlikkus	138
4. 2. 2 Tehnilised andmed	139
4. 3 Tarvikud	139
4. 3. 1 Komplektis olevad tarvikud	139
4. 3. 2 Tarvikud ja valitavad elemendid	139
5. PAIGALDAMINE JA TESTIMINE	140
5. 1 Kohustuslikud tingimused	140
5. 1. 1 Paigaldamise koht	140
5. 1. 2 Keskkonnatingimused	140
5. 1. 3 Elektritoide	141
5. 1. 4 Vesi	141
5. 2 Paigaldamine	142
5. 3 Liidesed	142
5. 3. 1 Piimavooliku ühendamine	142
5. 3. 2 Veevooliku ühendamine (koos sõelaga)	143
5. 4 Elektrivõrku ühendamine	143
5. 4. 1 Kohvimasina ühendamine	143

6. KASUTAMISE ALUSTAMINE	144
6.1 Täitmine	144
6.1.1 Oamahuti täitmine	144
6.1.2 Veepaagi täitmine	144
6.2 Sisselülitamine	145
6.3 Vaikeseaded	145
6.4 Väljalülitamine	147
7. JOOKIDE VALMISTAMINE	148
7.1 Must kohvijook	148
7.2 Piimajook	149
7.3 Kuum vesi	151
8. LOPUTAMINE JA HOOLDAMINE	152
8.1 Hooldusgraafik	152
8.2 Igapäevane hooldamine	153
8.2.1 Keedusüsteemi kiirloputus	153
8.2.2 Piimasüsteemi kiirloputus	154
8.2.3 Piimavahustusmehhanismi väljavõtmine ja puhastamine	155
8.3 Muu hooldus	156
8.3.1 Keedumehhanismi põhjalik puhastamine	156
8.3.2 Piimasüsteemi põhjalik puhastamine	157
8.3.3 Katlakivi eemaldamine	158
8.3.4 Vee väljalaskmine	159
8.3.5 Jahvatusjämeduse seadistamine	160
9. KASUTAJA KOHUSTUSED JA GARANTII	161
9.1 Kasutaja kohustused	161
9.2 Garantii ja kahjude hüvitamine	161
10. MÄRKUSED	162

2. SISSEJUHATUS

2.1 TUTVUGE

- See mudel on üks uuematest patenteeritud SORSO Professional automaatsetest kohvimasinatest.
- Käesolev kasutusjuhend on mõeldud kasutaja tutvustamiseks masina kasutamise ja hooldusega. Me ei vastuta mistahes kahju eest, mille põhjuseks on käesoleva kasutusjuhendi eiramine. Kui vajate täiendavat teavet, palume võtta ühendust klientide teenindamise osakonnaga.
- Kohvimasina kasutamisel juhinduge kasutusjuhendist. Hoidke kasutusjuhend alles.

2.2 KASUTUSJUHENDI KOHTA

- See kasutusjuhend pannakse kaasa ostetavale kohvimasinale. Hoidke kasutusjuhendit masina läheduses.
- Tootja jätab endale kasutusjuhendi muutmise õiguse kui masinat on täiustatud. Kasutusjuhendi trükkimine, tõlkimine või paljundamine, sõltumata vormist, võib toimuda vaid tootja kirjalikul nõusolekul. Autoriõigused kuuluvad tootjale.

2.3 KIRJELDUS

- See kohvimasin valmistab musta kohvi, kuuma vett ja piima. muul viisil kasutamine on keelatud.
- Sõltuvalt varustusest võite selle kohvimasinaga valmistada järgmisi tooteid:
 - Kohv, piimakohv, muud piimaga tooted.
- Kohvimasina korpus on valmistatud alumiiniumist ja kõrge kvaliteedilisest plastist. Masina ja kõikide tarvikute disain on loodud vastavuses allpool esitatud nõuetega:
 - RVASVT hügieenipõhimõtted;
 - Äriruumidele kehtivad elektriohutuse ja avariide ennetamise nõuded.
- Masina juhtimine toimub puutetundliku ekraani vahendusel.

2.4 TOOTJA INFORMATSIOON

Ettevõtte: UAB Coffee Makers Team

E-post: info@sorsohome.com

Tel.: +442045387561

3. OHUTUS

Ohutus on eriti tähtis. Soovides masinat kasutada ohutult, juhinduge allpool esitatud juhistest.

3.1 KASUTUSOTSTARVE

- Kohvimasin ja kõik selle tarvikud on mõeldud allpool kirjeldatud kasutamiseks:
 - Kasutab tootja volitatatud personal
 - Iseteenindus (personali järevalve all)
 - Kasutamine alalise veeühendusega
 - Kasutamine mageveega
 - Alaline kasutamine kuivades siseruumides
- Kohvimasin ja kõik selle tarvikud ei ole mõeldud kasutamiseks allpool kirjeldatud asjaoludel:
 - Kasutamiseks kõrge niiskusesisaldusega ruumides või õues. Kasutamiseks transpordivahendites (vajaduse korral pidage nõu tootjaga).

3.2 OHUTUSJUHISED

3.2.1 RISKID KASUTAJALE

⚠ Tähelepanu! Kasutusjuhendi eiramine võib põhjustada vigastusi.

- Juhinduge järgmistest eeskirjadest:
 - Enne seadme kasutamise alustamist lugege kogu kasutusjuhend tähelepanelikult läbi. Kui avastate rikke, ärge masinat kasutage. Turvaseadmete muutmine on keelatud.
 - Ärge puudutage masina kuumi osi.
 - Masinat võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega inimesed, samuti inimesed, kellel pole piisavalt teadmisi ja kogemusi, eeldusel, et neid inimesi jälgitakse või selgitatakse seadme ohutut kasutamist.
 - Ärge laske lastel seadmega mängida, seda puhastada või sooritada muid hooldusprotseduure.
 - Hoidke kohvimasinat kergesti ligipääsetavas kohas.

⚠ Tähelepanu! Elektriseadmete ebaõige kasutamine võib põhjustada elektrilööki.

- Juhinduge järgmistest eeskirjadest:
 - Puudutades töötava elektriseadme osi, tekib tõsiste vigastuste oht.

- Ühendage kohvimasin vaid kaitsmega varustatud pistikupesaga.
- Pidage kinni madalpinge seadmetele kehtestatud eeskirjadest, samuti teistest kohalikest või teie regioonis kehtivatest määrustest.
- Kõik elektriühendused peavad vastama nõuetele.
- Pinge elektrivõrgus peab vastama seadmel näidatud toitepingele. Ärge puudutage töötava seadme elektriosi.
- Enne hooldustoimingute sooritamist lülitage masin välja ja tõmmake toitejuhtme pistik pistikupesast välja.
- Toitejuhtme võib vahetada vaid tootja volitatud personal.

⚠ Tähelepanu! Täiendavate jookide koostisosad võivad põhjustada ohtu allergilistele inimestele.

- Juhinduge järgmistest eeskirjadest:
 - Iseteeninduse puhul vaadake üle ekraanil esitatud täiendavad koostisosad ja veenduge, et te ei ole nende suhtes allergiline.
 - Sama kehtib ka kvalifitseeritud personalile.

⚠ Põletusohu! Kuumad joogid põhjustavad põletusohu. Ärge puudutage aurudüüsi.

⚠ Põletusohu! Kohvitilad ja kohvi keetmise süsteem kuumenevad tugevasti. Võtke kinni vaid selleks ettenähtud käepidemetest. Loputage keedusüsteemi vaid peale jahtumist.

⚠ Põletusohu! Töötava masina osade puudutamine on ohtlik. Masina töötamise ajal ärge pistke käsi oamahutisse, pulbrimahutisse või keedusüsteemi.

3. 2. 2 OHUD KOHVIMASINALE

⚠ Tähelepanu! Valesti paigaldatud kohvimasin võib rikki minna, aga jookidesse võivad sattuda ebasoovitavad lisandid.

- Juhinduge järgmistest eeskirjadest:
 - Rikete vältimiseks soovitatakse kasutada veefiltrit. Pidage kinni madalpingeseadmetele kehtestatud eeskirjadest, samuti teistest kohalikest või teie regioonis kehtivatest määrustest.
 - Lülitage masin sisse vaid täidetud veepaagiga: Vastasel juhul võite rikkuda keeduplokki.
 - Enne veevoolikut peaks paigaldama ventiili - see aitab veelekke korral.
 - Kui kohvimasinat ei kasutata rohkem kui nädal aega, sooritage enne kasutamist puhastusprotseduur.
 - Kohvimasina osa vahetamise või keerulisema hooldusoperatsiooni vajaduse korral võtke ühendust klientide teenindamise osakonnaga.
 - Kohvimasina pesemine vee või auruga on keelatud Hoidke aparaat eemal veejoast.
 - Kohvioamahutit kasutage vaid kohviubade jaoks.
 - Keelatud on kasutada külmutatud kohviube - need võivad kahjustada keeduplokki.
 - Transportides aparaati või tagavaraosi madalamal kui -10°C temperatuuril tekib

lühise või külmumise oht.

- Kasutage uut voolikukomplekti!

3. 2. 3 OHUTUSEESKIRJAD

VESI:

⚠ Tähelepanu! Mittesobiva vee kasutamine võib tekitada ohtu tervisele!

- Juhinduge järgmistest eeskirjadest:
 - Kasutage vaid puhas vett.
 - Vee minimaalne karbonaatkaredus – 5 °dKH või 8,9 °fKH, pH peaks olema vahemikus 6,5 kuni 7.
 - Vee üldkaredus peab olema suurem kui karbonaatkaredus.
 - Kloorisisaldus peab olema alla 100 mg/l.
- Kasutage kohvimasinat vaid koos veepaagiga.
 - Veepaak täitke iga päev puhta veega.
 - Enne veepaagi täitmist puhastage seda.

KOHV:

⚠ Tähelepanu! Kohvi vale kasutamine võib tekitada ohtu tervisele!

- Juhinduge järgmistest eeskirjadest:
 - Lugege alati läbi kohvipakil olev informatsioon.
 - Valage oamahutisse üheks päevaks vajalik kogus ube.
 - Peale täitmist sulgege kohe oamahuti kaas.
 - Hoidke kohviube kuivas, jahedas, suletud kohas.
 - Kasutage värsked kohviube.
 - Ärge kasutage kohviube, mille tarvitamistähtaeg on möödunud.
 - Ülejäänud kohviubade pakend sulgege reostuse vältimiseks tihedalt.

PIIM:

⚠ Tähelepanu! Piima vale kasutamine võib tekitada ohtu tervisele!

- Juhinduge järgmistest eeskirjadest:
 - Ärge kasutage toorpiima.
 - Kasutage pastöriseeritud, töödeldud piima.
 - Kasutage vaid homogeniseeritud piima.
 - Kasutage külma piima: selle temperatuur peaks olema vahemikus 3 kuni 5 °C.
 - Piima kasutades kandke kindaid.
 - Kasutage vaid originaalpakendites olevat piima.
 - Piima kasutamine otse pakendist on keelatud.
 - Enne piimamahuti täitmist puhastage seda.
 - Lugege alati läbi piimapakil olev informatsioon.

- Valage piimamahutisse üheks päevaks vajalik kogus piima.
- Täitnud veepaagi, sulgege selle kaas ning külmiku kaas.
- Piima hoidke kuivas, jaheda, suletud kohas (maksimaalne temperatuur: 7 °C).
- Kasutage värsket piima. Ärge kasutage möödunud kehtivusajaga piima.
- Ülejäänud piima pakend sulgege koheselt.

4. TOOTE KIRJELDUS

4.1 TOODE | X30

Kohvimasin (eestvaade)



Kohvimasin
(tagantvaade)



4. 2 TEHNILISED ANDMED

4. 2. 1 TOOTLIKKUS

- Tootlikkus tunnis DIN18873-2:

Soovitatav tootlikkus päevas	30 portsjonit	
Tootlikkus tunnis	Üks portsjon	Kaks portsjonit
Espresso (portsjon: 50 ml)	70	100
Americano (portsjon: 240 ml)	50	/
Cappuccino (portsjon: 180 ml)	50	60
Tunnis portsjonit (kuum vesi)	15 l	
Veepaak kohvioamahuti	4 l	
Kohvijääkide mahuti	500 g	
Kohvijääkide mahuti maht	50 portsjonit (1 portsjon = 10 g)	

4. 2. 2 TEHNILISED ANDMED

Toitepinge	220 V~, 50 Hz
Võimsus	1450 W
Ühendusvoolikute komplekt	Siseläbimõõt: 5 mm välisläbimõõt: 9 mm, pikkus: 1,5 m
Vee rõhk ühenduskohas	Komplektis pole veevõrgu ühendusliidest
Laius x sügavus x kõrgus	340 x 500 x 430 mm
Kaal	15 kg

4. 3 TARVIKUD

4. 3. 1 KOMPLEKTIS OLEVAD TARVIKUD

- Mudel tarnitakse koos järgmiste osadega:

Toitejuhe	× 1
Võti jahvatuse jämedusele	× 1
Piimavoolik	× 1

Silikoonist veevoolik (sõelaga)	× 1
Kasutusjuhend	× 1

4. 3. 2 TARVIKUD JA VALITAVAD ELEMENDID

Nimetus	Pilt	Kirjeldus
Elektriline külmik		Elektriline külmik. Kerge ja vaikne. Hoidke selles piimamahutit või piimapakki.

Kompressor- külmik		Kompressorkülmik. Kerge ja vaikne. Hoidke selles piimamahutit või piimapakki.
Filter		Filtreerib efektiivselt vees sisalduva mustuse ja rask- metallid, pehmendab vett, tõkestab kaltsiumisette kogunemist, kaitseb vee- ja kuumutussüsteemi.

► 5. PAIGALDAMINE JA TESTIMINE

Allpool kirjeldatud toimingud võib sooritada vaid volitatud personal.

5. 1 KOHUSTUSLIKUD TINGIMUSED

5. 1. 1 PAIGALDAMISE KOHT

- Vigastuste vältimiseks järgige neid juhiseid:
 - Paigutage masin stabiilsele, tasasele pinnale.
 - Hoidke eemal kuumusallikatest.
 - Paigaldamise koha võib üle vaadata ja muuta tootja volitatud personal.
 - Kaugus pistikupesa ja kohvimasina vahel ei peaks ületama 1 meetrit.
 - Jätke piisavalt ruum hoolduseks, kasutamiseks ja täitmiseks.
 - Masina tagakülje ja seina vahele peab jääma vähemalt 5 cm vahe.

5. 1. 2 KESKKONNATINGIMUSED

- Vigastuste vältimiseks järgige neid juhiseid:
 - Keskkonnatemperatuur peab olema +10 °C kuni +40 °C.
 - Maksimaalne õhuniiskuse – 80 % rF.
 - Kohvimasina kasutamine õues on keelatud: seda võivad kahjustada ebasoodsad ilmastikutingimused (vihm, lumi, külm...)
- Kohvimasina hoidmine madalal temperatuuril:
 - Võtke ühendust klientide teenindamise osakonnaga.

5. 1. 3 ELEKTRITOIDE

- Kohvimasinat elektrivõrku ühendades järgige kohalikke turvaeeskirju. Pinge elektrivõrgus peab vastama seadmel näidatud toitepingele.

Tähelepanu! Oht! Elekter!

- Järgige neid juhiseid:
 - Pinge elektrivõrgus peab vastama seadmel näidatud toitepingele! Ärge kasutage kohvimasinat, kui selle toitejuhe on viga saanud. Toitejuhtme või pistiku võib vahetada vaid klientide teenindamise personal või tootja volitatud esindaja.
 - Vältige pikendusjuhtmeid! Kui see on kindlasti vajalik, järgige tootja juhiseid ja kohalikke ohutusnõudeid.
 - Veenduge, et toitejuhe ei takista inimeste liikumist. Ärge asetage toitejuhet teravatele nurkadele ega jätke seda õhku rippuma. Ärge vajutage juhtmele. Veenduge, et toitejuhe ei puutu vastu kuumi pindu ja on kaitstud rasvade ning agressiivsete puhastusvahendite eest.
 - Vältige juhtme puudutamist. Toitejuhtme pistik peab olema pistetud vabalt juurdepääsetavas pistikupessa, et kohvimasinat oleks võimalik rikke korral elektrivõrgust kiiresti välja lülitada. Mitte kunagi ärge pistke pistikupessa niisket toitejuhtme pistikut.

5. 1. 4 VESI

- Halva kvaliteediga vesi ja muud materjalid võivad masina rikkuda. Järgige järgmisi eeskirju:
 - Vesi peab olema puhas, kloorisisaldus ei peaks ületama 100 mg/l.
 - Vee karbonaatkaredus peaks olema vahemikus 5 °dKH - 8,9 °fKH
 - Vee üldkaredus peab olema suurem kui karbonaatkaredus.
 - Vee minimaalne karbonaatkaredus: 5 °dKH või 8,9 °fKH, pH peaks olema 6,5 - 7.
 - Kasutage uut voolikukomplekti! Kohvimasina ühendamise vanade või kasutatud voolikutega on keelatud.
- Vee ühendamisel juhendage kasutusjuhenditest ja kohalikest turvamäärustest. Ka uue vooliku kasutamise korral veenduge, et see on puhas.
- Ühendage kohvimasin veerõhu regulaatoriga rõhuvooliku ja G 3/8" ühendusliidesega. (Reguleerige, et vee rõhk oleks 0,3 MPa (3 baari)).

5. 2 PAIGALDAMINE

- Avage kohvimasina kartongkast, võtke masin ja selle tarvikud kastist välja. Kohvimasina ja mistahes selle tarvikud võib paigutada vaid kohta kus puudub külmumisoht.

5. 3 LIIDESED

5. 3. 1 PIIMAVOOLIKU ÜHENDAMINE

1 samm: pistke piimavoolik piimavooliku ühendusliidesesse (vooliku mõlemad otsad on ühesugused).



1



2



3

2 samm: paigaldage piimavoolik tilgaalusesse, Ühendamine on lõpetatud.



Märkus: vooliku teine ots pistke piimapakki.



Märkus: kui masin on varustatud piimakülmikuga, pistke vooliku ots spetsiaalsesse piimavooliku ühendusliidesesse.

Piimavoolik on ühendatud.

5. 3. 2 VEEVOOLIKU ÜHENDAMINE (KOOS SÕELAGA)

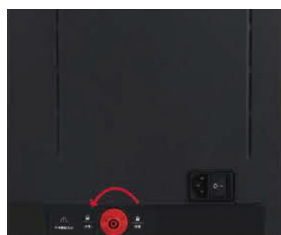
- Pistke vooliku sõelata ots spetsiaalsesse avasse, aga sõelaga ots pange veepaaki.



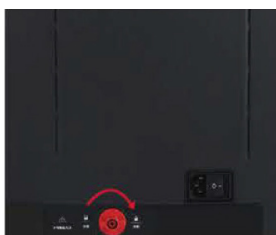
Märkus:

Kui kasutate veepudelit, keerake ventiil vajalikku asendisse.

Kui kasutate veepaaki, keerake klapp vajalikku asendisse



(Veepudel)

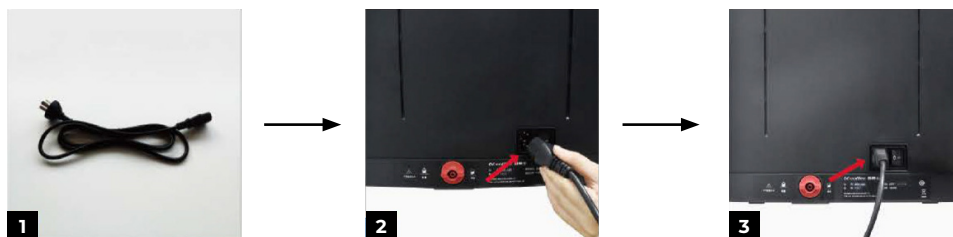


(Paak)

5. 4 ELEKTRIVÕRKU ÜHENDAMINE

5. 4. 1 KOHVIMASINA ÜHENDAMINE

1 samm: toitejuhtme üks ots ühendage kohvimasinaga.



2 samm: pistke toitejuhtme pistik elektrivõrgu pistikupessa.



Kohvimasin on ühendatud elektrivõrku.

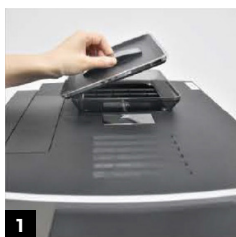
▶ 6. KASUTAMISE ALUSTAMINE

* Edasisi toiminguid lubatakse sooritada vaid volitatud personalil.

6.1 TÄITMINE

6.1.1 OAMAHUTI TÄITMINE

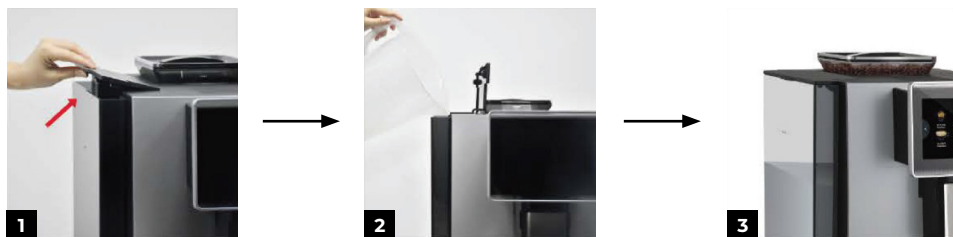
- Võtke ära kaas, täitke mahuti kohviubadega ja sulgege kaas.



Oamahuti on täidetud.

6.1.2 VEEPAAGI TÄITMINE

- Võtke ära veepaagi kaas, täitke paak puhta veega ja sulgege kaas.



Veepaak on täidetud.

6. 2 SISSELÜITAMINE

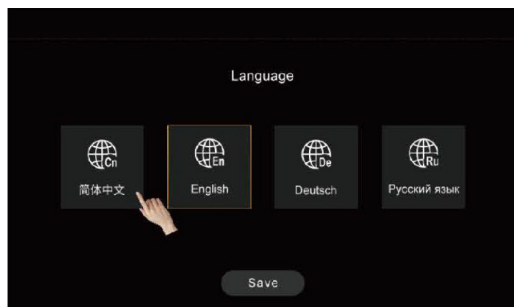
1 samm: vajutage masina tagaküljel olevat nuppu.



Kohvimasin on sisse lülitatud.

6. 3 VAIKESEADED

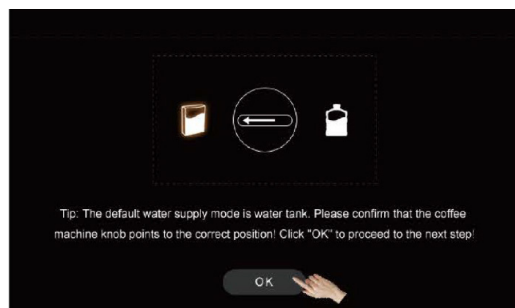
1 samm: järgides ekraanile kuvatavaid teateid, valige süsteemi keel.



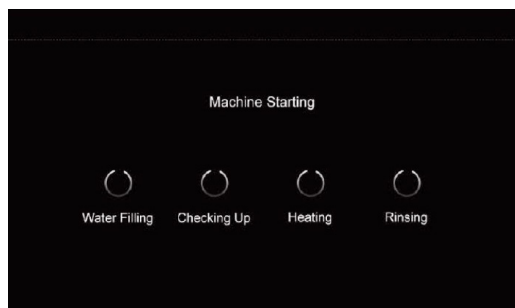
2 samm: vajutage Save, et võiksite sooritada järgmise sammu.



3 samm: kontrollige, kas masina tagaküljel olev veevarustuse käepide on keeratud veepaagi asendisse, seejärel vajutage OK, et liikuda järgmise toiminguni.



4 samm: kohvimasin taaskäivitub.



5 samm: kohvimasin on sisse lülitatud ja valmis kohvi valmistama.



Vaikeseaded on salvestatud.

6. 4 VÄLJALÜLITAMINE

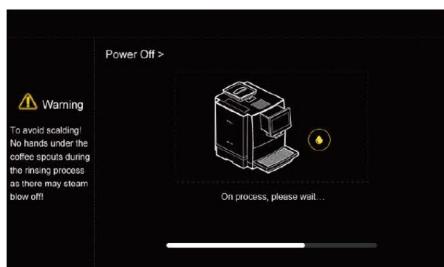
1 samm: klõpsake ekraanil olevat kriipsude sümbolit



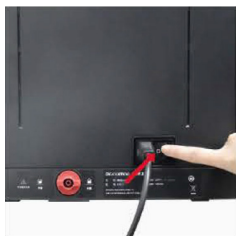
2 samm: vajutage Power off.



3 samm: ekraanile ilmub kiri: Kui soovite masina välja lülitada, kinnitage seda klõpsates OK. Kui soovite tühistada, klõpsake Back. 7 Ekraan lülitub välja, kuid indikaatorid helenavad veel. Soovides kohvimasinat jälle kasutada, vajutage ekraani ja hoidke all kauem kui 3 sekundit.



4 samm: soovides kohvimasina täielikult välja lülitada, vajutage masina tagaküljel olevat sisse-/väljalülitamise nuppu. (Tähelepanu: ärge vajutage seda nuppu, kui kohvimasin on sisse lülitatud (ekraan helendab), sest selline teguviis võib teie masinat kahjustada).



Kohvimasin on välja lülitatud.

7. JOOKIDE VALMISTAMINE

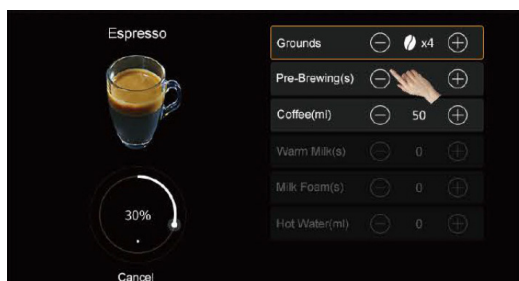
7.1 MUST KOHVIJOOK

- Näiteks, kui soovite valmistada espressot:

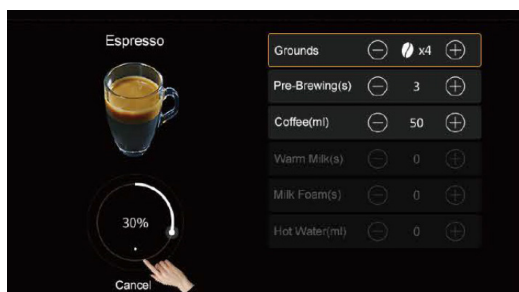
1 samm: vajutage Espresso.



2 samm: kui soovite muuta valmistatava joogi kogust korral vajutage ekraani paremal pool olevaid pluss või miinus sümboleid.



3 samm: masin valmistab jooki. Kui soovite peatada, vajutage Cancel.



Jook on valmistatud.

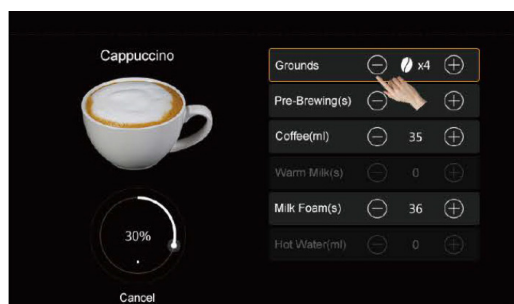
7.2 PIIMAJOOK

- Näiteks, kui soovite valmistada cappuccinot:

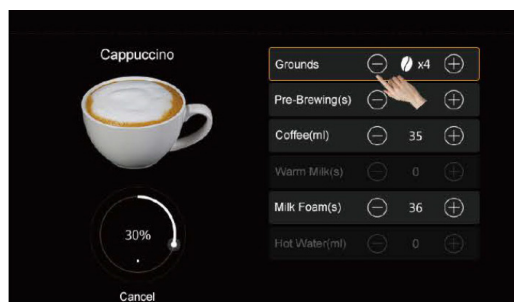
1 samm: vajutage Cappuccino



2 samm: kui soovite muuta valmistatava joogi kogust korral vajutage ekraani paremal pool olevaid pluss või miinus sümboleid.



3 samm: masin valmistab jooki. Kui soovite peatada, vajutage Cancel.



Piimajook on valmistatud.

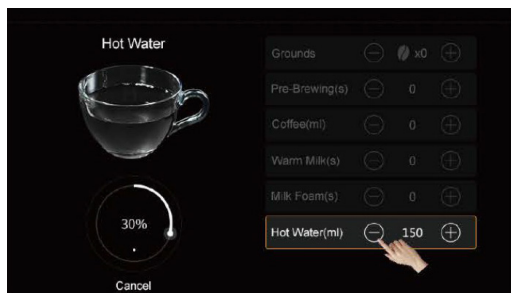
7.3 KUUM VESI

- Kui soovite valmistada tassi kuuma vett:

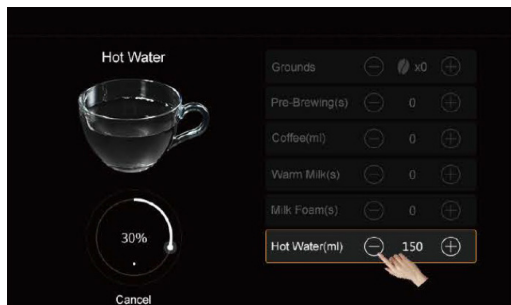
1 samm: vajutage Hot Water.



2 samm: kui soovite muuta valmistatava joogi kogust korral vajutage ekraani paremal pool olevaid pluss või miinus sümboleid.



3 samm: masin valmistab jooki. Kui soovite peatada, vajutage Cancel.



Kuum vesi on valmistatud.

8. LOPUTAMINE JA HOOLDAMINE

* Edasisi toiminguid lubatakse sooritada vaid tootja volitatud personalil.

8.1 HOOLDUSGRAAFIK

		Iga päev	1 kord nädalas	1 kord kuus	Kohustuslik
Automaat- loputus ja puhastus	Keedumehhanismi loputus	✓			
	Piimamehhanismi loputus	✓			
	Keedusüsteemi põhjalik puhastamine		✓		✓
	Piimasüsteemi põhjalik puhastamine	✓			✓
	Katlakivi eemaldamine			✓	✓
Käsitsi puhastamine	Piimavoolik	✓			
	Piimamehhanism	✓			
	Veepaak	✓			
	Tilgaalus	✓			

Muud protseduurid	Jahvatusjämeduse reguleerimine			✓	✓
Tähendus:					
Iga päev	Puhastage vähemalt korra päevas – vajaduse korral sagedamini.				
1 kord nädalas	Puhastage vähemalt korra nädalas – vajaduse korral sagedamini.				
1 kord kuus	Puhastage vähemalt korra kuus – vajaduse korral sagedamini.				
Kohustuslik	Kui aparaat kuvab ekraanile puhastamisvajaduse teate, peab protseduuri teostama täpselt nii nagu nõutud – vastasel juhul võib masin rikki minna.				
Levitaja hooldus	Iga kuu.				

8. 2 IGAPÄEVANE HOOLDAMINE

- Kohvimasina igapäevane hooldamine on kohustuslik.

8. 2. 1 KEEDUSÜSTEEMI KIIRLOPUTUS

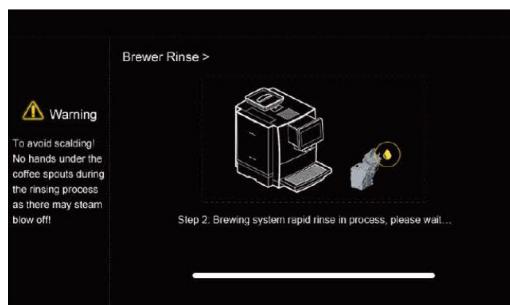
1 samm: vajutage ekraani allservas olevat kriipsude sümbolit.



2 samm: valige *Brewer Rinse*.



3 samm: järgige ekraanile kuvatavaid keedusüsteemi loputamise samme.



Keedusüsteemi kiirloputus on teostatud. Kohvimasin siirdub peamenüüsse.

8. 2. 2 PIIMASÜSTEEMI KIIRLOPUTUS

1 samm: vajutage ekraani allservas olevat kriipsude sümbolit.



2 samm: valige *Milk Rinse*.



3 samm: järgige ekraanile kuvatavaid piimasüsteemi loputamise samme.



Piimasüsteemi kiirloputus on lõpetatud. Kohvimasin naaseb automaatselt peamenüüsse.

8. 2. 3 PIIMAVAHUSTUSMEHCHANISMI VÄLJAVÕTMINE JA PUHASTAMINE

1 samm: tõmmake välja piimavoolik.



2 samm: võtke kinni nii nagu pildil näidatud, eemaldage kaas ja tõmmake vahustusmehhanism välja.



3 samm: võtke välja liides ning mehhanismi silikoonist osad. Peske läbi.



4 samm: asetage mehhanism masinasse tagasi ja sulgege kaas.



Piimavahustusmehhanismi puhastamine on lõpetatud.

8.3 MUU HOOLDUS

- Selles lõigus kirjeldatud protseduure võivad sooritada vaid spetsialistid.

8.3.1 KEEDUMEHCHANISMI PÕHJALIK PUHASTAMINE

1 samm: vajutage ekraani allservas olevat kriipsude sümbolit.



2 samm: soovides teostada põhjaliku puhastust valige *Brewer Rinse* ja hoidke nuppu all kauem kui 3 sekundit. Järgige ekraanile kuvatavaid samme.



8. 3. 2 PIIMASÜSTEEMI PÕHJALIK PUHASTAMINE

1 samm: vajutage ekraani allservas olevat kriipsude sümbolit.



2 samm: soovides teostada põhjaliku puhastust valige *Milk Rinse* ja hoidke nuppu all kauem kui 3 sekundit. Järgige ekraanile kuvatavaid samme.



8. 3. 3 KATLAKIVI EEMALDAMINE

1 samm: vajutage ekraani allservas olevat sümbolit.



2 samm: valige *Wipe Protect*: hoidke nuppu all kauem kui 3 sekundit. Järgige ekraanile kuvatavaid samme.



8. 3. 4 VEE VÄLJALASKMINE

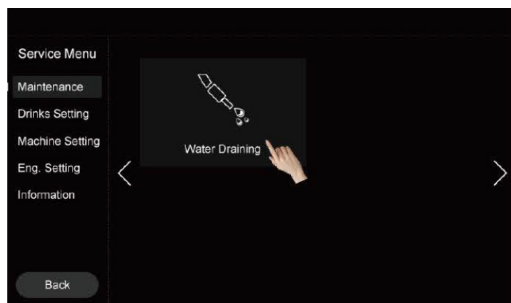
1 samm: vajutage ekraani allservas olevat kriipsude sümbolit.



2 samm: vajutage *Service Menu* ja sisestage parool (tehase – 1609).

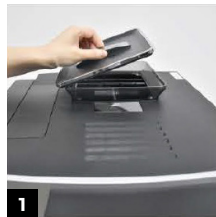


3 samm: vajutage *Maintenance*, seejärel vajutage *Water Draining* ja järgige kuvatavaid juhiseid.

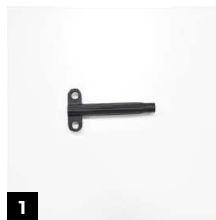


8. 3. 5 JAHVATUSJÄMEDUSE SEADISTAMINE

1 samm: tõstke üles kohvioamahuti kaas. Seespool leiate käepideme, mis võimaldab muuta jahvatuse jämedust. Suurem number - jämedam jahvatus, väiksem number - peenem jahvatus.



2 samm: pistke käepidemesse spetsiaalne võti. Hakake kohvi valmistama, et veski käivituks. Veski töötamise ajal keerake võtit ja reguleerige.



3 samm: sulgege kohvioamahuti kaas.



Jahvatusjämedus on muudetud.

* Tähelepanu: jahvatusjämedust võib reguleerida vaid veski töötamise ajal - vastasel juhul võite veski rikkuda.

9. KASUTAJA KOHUSTUSED JA GARANTII

9.1 KASUTAJA KOHUSTUSED

- Remondi- ja hooldusprotseduure võivad teostada vaid klientide teenindamise spetsialistid või tootja volitatud esindajad.
- Kui avastasite tootmisdefekti, pöörduge 30 päeva jooksul kirjalikult meie ettevõtte poole. Kui defekt on raskesti avastatav, peab teatama 12 kuu jooksul alates kohvimasina paigaldamisest.
- Keelatud on remontida kohvimasina rikkis turvaseadet, nagu kaitseklapp, termokaitse j.m. Need rikkis osad peab vahetama.
- Kohvimasina osade vahetamist või selle remonti võib teostada vaid klientide teenindamise spetsialist või tootja volitatud esindaja.

9.2 GARANTII JA KAHJUDE HÜVITAMINE

- Tootja ei vastuta vigastuste või kahju eest kasutaja varale, samuti sellise kahju hüvitamise eest, kui see tekkis allpool nimetatud põhjusel:
 - Kohvimasina kasutamisel ei peetud kinni kehtivatest ohutuseeskirjadest. Kohvimasina ebaõige paigaldamine, testimine, kasutamine, puhastamine või hooldamine Liiga harva teostatud hooldusprotseduurid.
 - Kohvimasinat kasutatakse kui selle kaitsemehhanismid on rikkis, masin on valesti paigaldatud või rikkis.
 - Kohvimasinat kasutatakse paigaldamise, kasutamise või puhastamise juhiseid eirates.
 - Masinat kasutatakse ebasobivates tingimustes. Valesti teostatud remont.
 - Kasutatakse mitteoriginaalseid tagavaraosi.
 - Rikke põhjustas võõrkeha, õnnetusjuhtum, inimlik eksimus või inimesest sõltumatu asjaolu.
- Tootja vastutab kahju hüvitamise eest, kui kasutaja kogeb seda hoolimata piisavalt sagedasest hooldamisest ja originaalsete tagavaraosade kasutamisest.

► 10. MÄRKUSED

- Ärge valage vett kohvioamahutisse.
- Masina töötamise ajal ärge avage katteid ega proovige välja võtta kohvijääkide mahutit, tilgaalust, veepaaki või muid masina osi.
- Veepaaki valage vaid jahedat, puhast vett. Keelatud on kasutada kuuma või jääkülma vett.
- Kasutage õigesti röstitud, õlivabu kohviube. Vältige õliseid, üleröstitud kohviube.
- Kaitske end võimalike põletuste eest. Ärge puudutage tilasid sel ajal kui masin valmistab jooki.
- Ärge puhastage kohvimasinat kriimustava käsna või puhastusvahendiga. Vajaduse korral puhastage masinat pehme lapiga.
- Ärge täitke veepaaki või pulbrimahutit üle MAX märgi. Kui MAX märk puudub, täitke mitte üle kaheksa kümnendiku mahust.
- Ärge lülitage masinat välja joogi valmistamise, puhastusprogrammi või testimise ajal.
- Tila kõrgus reguleerige vastavalt kasutatavatele kohvitassidele.
- Kohvimasina õige väljalülitamise eesmärgil järgige alati järgmisi samme: vajutage Power off (Toide välja) ja laske masinal teostada automaatloputus. Loputuse lõpetamise järel ekraani taustvalgus kustub. Vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu ja tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Puhastage regulaarselt kohvijääkide mahutit ja heitvee voolikut.
- Jookide kõrge kvaliteedi tagamise eesmärgil soovitame pesta veepaaki iga päev ja valada sellesse värsket vee.

► 1. SISÄLLYSLUETTELO

1. SISÄLLYSLUETTELO	163
2. JOHDANTO	165
2. 1 Tervetuloa	165
2. 2 Tietoa käyttöohjeesta	165
2. 3 Kuvaus	165
2. 4 Valmistajan tiedot	166
3. TURVALLISUUS	166
3. 1 Käyttötarkoitus	166
3. 2 Turvallisuusohjeet	166
3. 2. 1 Käyttäjälle aiheutuvat riskit	166
3. 2. 2 Laitteelle aiheutuvat riskit	167
3. 2. 3 Turvallisuusmääräykset	168
4. TUOTEKUVAUS	170
4. 1 Tuote X30	170
4. 2 Tekniset tiedot	171
4. 2. 1 Kapasiteetti	171
4. 2. 2 Tekninen tuoteseloste	171
4. 3 Tarvikkeet	172
4. 3. 1 Pakkauksessa olevat tarvikkeet	172
4. 3. 2 Tarvikkeet ja valinnaiset lisävarusteet	172
5. ASENNUS JA TESTAUS	173
5. 1 Edellytykset	173
5. 1. 1 Asennuspaikka	173
5. 1. 2 Ympäristön olosuhteet	173
5. 1. 3 Sähköistykseen liittyvät vaatimukset	173
5. 1. 4 Veteen liittyvät vaatimukset	174
5. 2 Asennus	174
5. 3 Liitännät	174
5. 3. 1 Maitoletkun liittäminen	174
5. 3. 2 Tulovesiletkun liittäminen (sis. sihdin)	175
5. 4 Virtalähde	176
5. 4. 1 Kahvikoneen liittäminen	176

6. ESIVALMISTELUT	177
6.1 Täyttö	177
6.1.1 Papusäiliön täyttö	177
6.1.2 Vesisäiliön täyttö	177
6.2 Käynnistys	178
6.3 Oletusasetukset	178
6.4 Sammutus	180
7. JUOMIEN VALMISTUS	181
7.1 Musta kahvi	181
7.2 Maitopohjainen juoma	182
7.3 Kuuma vesi	183
8. PUHDISTUS JA HUOLTO	184
8.1 Huoltoväli	184
8.2 Päivittäiset huollot	186
8.2.1 Uuttojärjestelmän pikahuuhtelu	186
8.2.2 Maidonvaahdottimen pikahuuhtelu	187
8.2.3 Maidonvaahdotusyksikön irrottaminen ja puhdistaminen	188
8.3 Muut huoltotoimenpiteet	189
8.3.1 Uuttoyksikön syväpuhdistus	190
8.3.2 Maitojärjestelmän syväpuhdistus	190
8.3.3 Kalkinpoisto	191
8.3.4 Vedenpoisto	192
8.3.5 Jauhatuskarkeuden säätö	193
9. KÄYTTÄJÄN VASTUUT JA TAKUU	194
9.1 Käyttäjän vastuut	194
9.2 Takuu ja korvaukset	194
10. HUOMAUTUKSET	195

2. JOHDANTO

2.1 TERVETULOA

- Tämä malli on yksi "SORSO Professional"-valmistajan uusimmista täysautomaattisista, patentoiduista kahvikoneista.
- Tämä käyttöohje sisältää ohjeet laitteen käyttöön ja puhdistukseen. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Jos tarvitset lisätietoja, otathan yhteyttä asiakaspalveluun.
- Käytä laitetta näiden ohjeiden mukaisesti ja säilytä käyttöohje huolellisesti myöhempää käyttöä varten.

2.2 TIETOA KÄYTTÖOHJEESTA

- Käyttöohje toimitetaan laitteen mukana. Säilytä käyttöohjetta tuotteen käyttöpaikalla ja varmista että se on aina luettavassa kunnossa.
- Valmistaja pidättää oikeuden muokata käyttöohjetta, jos tuotteeseen tehdään teknisiä parannuksia. Ohjeen uudelleentulostaminen, kääntäminen ja jäljentäminen missä tahansa muodossa, myös otteina, edellyttää julkaisijan kirjallista lupaa. Tekijänoikeudet kuuluvat valmistajalle.

2.3 KUVAAUS

- Laitetta voidaan käyttää kahvin valmistukseen, kuuman veden annosteluun ja maidon vaahdotukseen. Kaikenlainen muu käyttö on kielletty.
- Laitteella voidaan valmistaa seuraavia tuotteita varustuksesta riippuen: kahvi, maitopohjaiset kahvijuomat, muut maitopohjaiset juomat.
- Laitteen kotelointi on valmistettu alumiinista ja korkealaatuisesta muovista. Tämä laite ja kaikki sen tarvikkeet täyttävät seuraavat vaatimukset:
 - HACCP-hygieniasäännökset.
 - Onnettomuuksien ehkäisyä koskevat säännökset sähkölaitteiden turvallisuudesta kaupallisella alalla.
- Tätä laitetta käytetään kosketusnäytön avulla.

2. 4 VALMISTAJAN TIEDOT

Yritys: UAB Coffee Makers Team

Sähköpostiosoite: info@sorsohome.com

Puhelinnumero: +442045387561

3. TURVALLISUUS

Turvallisuus on SORSO:n tärkein prioriteetti. Alla olevien ohjeiden noudattaminen varmistaa, että laitteen turvallisuuteen liittyvät osat toimivat oikein.

3. 1 KÄYTTÖTARKOITUS

- Tämä laite ja kaikki sen tarvikkeet on tarkoitettu käytettäväksi seuraavanlaisissa olosuhteissa:
 - Laitteen käyttö valmistajan valtuuttaman henkilökunnan toimesta.
 - Valvottu itsepalvelu.
 - Käyttö kiinteän vesiliitännän kanssa.
 - Käyttö puhtaalla juomavedellä.
 - Pysyvä asennus kuivissa, suljetuissa tiloissa.
- Tätä laitetta tai mitään sen tarvikkeita ei ole tarkoitettu käytettäväksi seuraavanlaisissa olosuhteissa:
 - Alueet, joissa on korkea kosteus, tai ulkoalueet.
 - Kulkuneuvot tai muut liikkuvat paikat (tarkista valmistajalta).

3. 2 TURVALLISUUSOHJEET

3. 2. 1 KÄYTTÄJÄLLE AIHEUTUVAT RISKIT

⚠ Varoitus! Seuraavien ohjeiden noudattamattajättäminen voi johtaa loukkaantumiseen.

- Noudata seuraavia ohjeita:
 - Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
 - Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai on vaurioitunut.
 - Laitteen turvallisuuteen liittyvien osien vaihtaminen ei ole sallittua.
 - Laitteen kuumeneviin osiin koskeminen ei ole sallittua.
 - Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla on vain

vähän aiempaa kokemusta ja tietoa, edellyttäen että heitä valvotaan tai että he ovat saaneet opastusta laitteen turvalliseen käyttöön liittyen.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Laitteen puhdistus ja käyttö on sallittu lapsille vain aikuisen valvonnassa.
- Laite on asennettava käytännölliseen, helposti saavutettavaan paikkaan.

⚠ Varoitus! Sähkölaitteiden virheellinen käyttö voi aiheuttaa sähköiskun.

- Noudata seuraavia ohjeita:
 - Laitteen sähkökomponentteihin koskeminen käytön aikana voi aiheuttaa hengenvaaran.
 - Laite on kytkettävä sulakkeella suojattuun virtapiiriin.
 - Huomioi ja noudata kaikkia pienisjännitelaitteita koskevia määräyksiä sekä paikallisia ja alueellisia turvallisuusmääräyksiä.
 - Virtaliitännän on noudatettava asiaankuuluvia määräyksiä.
 - Syöttöjännitteen on vastattava tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.
 - Älä koske sähkökomponentteihin käytön aikana.
 - Ennen kuin suoritat minkäänlaisia huoltotoimenpiteitä, sammuta laite ja irrota sen pistoke pistorasiasta.
 - Vain valmistajan valtuuttama henkilöstö saa vaihtaa virtajohdon.

⚠ Varoitus! Jos sinulla on allergioita, noudata varovaisuutta juomien lisäaineiden ja jäämien kanssa.

- Noudata seuraavia ohjeita:
 - Jos sinulla on allergioita, tarkista lisäaineet (lista on näkyvillä laitteen näytöllä itsepalvelun aikana).
 - Myös henkilökunnan on tarkistettava luettelossa mainitut lisäaineet.

⚠ Varo palovammoja! Juomien annostelussa on riski palovammoille. Pidä kädet poissa höyrysuuttimen läheltä.

⚠ Varo palovammoja! Juomasuuttimen ja uuttojärjestelmän lämpötila on korkea. Koske ainoastaan kahvuihin. Huuhtelee uuttojärjestelmä vasta, kun se on jäähtynyt.

⚠ Murskaantumisvaara! Liikkuviin osiin koskeminen altistaa käyttäjän murskaantumisvaaralle. Älä laita käsiäsi papusäiliöön tai uuttojärjestelmään laitteen ollessa käynnissä.

3. 2. 2 LAITTEELLE AIHEUTUVAT RISKIT

⚠ Varoitus! Laitteen virheellinen asennus voi aiheuttaa epäpuhtauksia ja vaurioita.

- Noudata seuraavia ohjeita:
 - Vedensuodattimen käyttö on suositeltavaa, sillä se vähentää riskiä laitteen vaurioitumiselle.

- Huomioi ja noudata kaikkia pienoisjännitelaitteita koskevia määräyksiä sekä paikallisia ja alueellisia turvallisuusmääräyksiä.
- Sammuta laite silloin, kun vedensyöttö on katkaistu, jotta kiehumislaite ei vahingoitu.
- Letkuun on asennettava takaiskuventtiili letkun rikkoutumisen aiheuttaman vesivuodon varalta.
- Jos laitetta ei ole käytetty yli viikkoon, se on puhdistettava ennen käyttöä.
- Jos osia on vaihdettava tai laitetta on huollettava, ota yhteyttä asiakaspalveluun.
- Laitteen pesu vedellä tai höyryllä ei ole sallittua. Suojaa laite vesisuihkuilta.
- Papusäiliöön tulee lisätä vain kahvipapuja.
- Jäädetyttyjen kahvipapujen käyttö on kielletty, sillä ne voivat vahingoittaa uuttoyksikköä.
- Laitteen ja sen tarvikkeiden kuljetus alle -10 °C:n lämpötilassa aiheuttaa riskin oikosululle, ja jäätynyt vesi voi vaurioittaa laitetta.
- Käytä vain uusia letkusarjoja!

3. 2. 3 TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

VESI:

 **Varoitus!** Veden väärinkäyttö voi olla haitallista terveydelle.

- Noudata seuraavia ohjeita:
 - Käytä vain puhdasta vettä.
 - Minimivaatimus veden karbonaattikovuudelle on 5 °dKH tai 8,9 °fKH.
 - Kokonaiskovuuden on aina oltava karbonaattikovuutta suurempi.
 - Klooripitoisuuden tulee olla alle 100 mg/l.
 - Kun käytät laitetta vesisäiliön kanssa:
 - Täytä vesisäiliö puhtaalla vedellä joka päivä.
 - Puhdista vesisäiliö ennen sen täyttämistä.

KAHVI:

 **Varoitus!** Kahvin väärinkäyttö voi olla haitallista terveydelle.

- Noudata seuraavia ohjeita:
 - Lue aina pakkauksessa olevat tiedot.
 - Lisää säiliöön vain sen verran kahvipapuja kuin kulutat saman päivän aikana.
 - Sulje papusäiliö täyttämisen jälkeen.
 - Säilytä kahvipavut suljetussa astiassa kuivassa ja viileässä paikassa.
 - Käytä vain tuoreita kahvipapuja.
 - Käytä kahvipavut ennen niiden parasta ennen -päiväystä.
 - Sulje avattu pakkaus tiiviisti.

MAITO:

 **Varoitus!** Maidon väärinkäyttö voi olla haitallista terveydelle.

- Noudata seuraavia ohjeita:
 - Älä käytä raakamaitoa.
 - Käytä vain pastöroitua, lämpökäsiteltyä maitoa.
 - Käytä vain homogenoitua maitoa.
 - Käytä vain kylmää maitoa (3–5 °C).
 - Käytä vain alkuperäispakkauksessa olevaa maitoa.
 - Puhdista maitosäiliö ennen täyttämistä.
 - Lue aina pakkauksessa olevat tiedot.
 - Lisää säiliöön vain sen verran maitoa kuin kulutat saman päivän aikana.
 - Sulje maitosäiliön ja jäädyttimen kannet täyttämisen jälkeen.
 - Säilytä maito suljetussa astiassa kuivassa ja viileässä paikassa (enimmäislämpötila: 7 °C).
 - Käytä vain tuoretta maitoa.
 - Käytä maito ennen sen parasta ennen -päiväystä.
 - Sulje avattu pakkaus tiiviisti saastumisen ehkäisemiseksi.

4. TUOTEKUVAUS

4.1 TUOTE | X30

Kahvikone (etupuoli)



Kahvikone (takapuoli)



4. 2 TEKNISET TIEDOT

4. 2. 1 KAPASITEETTI

- Tuntikohtainen tuotto DIN18873-2-standardin mukaan:

Suositteltu päivittäinen tuotto	30 kupillista	
Tuntikohtainen tuotto	Yksi annos	Kaksi annosta
Espresso (annoskoko: 50 ml)	70	100
Americano (annoskoko: 240 ml)	50	/
Cappuccino (annoskoko: 180 ml)	50	60
Tuntikohtainen kuuman veden tuotto	15 l	
Vesisäiliön tilavuus	4 l	
Papusäiliön kapasiteetti	500 g	
Kahvinporosäiliön kapasiteetti	~50 kpl (1 kpl = 10 g)	

4. 2. 2 TEKNINEN TUOTESELOSTE

Jännite	220 V~, 50 Hz
Teho	1450 W
Liitäntäletkusrja	Sisähalkaisija: 5 mm, ulkohalkaisija: 9 mm, pituus 1,5 m
Tuloveden paine	Ei suoraa vesiliitäntää
Leveys x syvyys x korkeus	340 x 500 x 430 mm
Paino	15 kg

4. 3 TARVIKKEET

4. 3. 1 PAKKAUKSESSA OLEVAT TARVIKKEET

- Malli toimitetaan seuraavien tarvikkeiden kanssa:

Johto	× 1
Jauhatuksen säätöavain	× 1
Maitoletku	× 1

Silikoninen tulovesiletku (sis. sihdin)	× 1
Käyttöohje	× 1

4. 3. 2 TARVIKKEET JA VALINNAISET LISÄVARUSTEET

Nimi	Kuva	Kuvaus
Sähkökäyttöinen jäähdytin		Sähkökäyttöinen jäähdytin. Kevyt, hiljainen. Maitotölkkin tai -säiliön säilytykseen jäähdyttimessä.
Kompressorijäähdytin		Kompressorijäähdytin. Kevyt, hiljainen. Maitotölkkin tai -säiliön säilytykseen jäähdyttimessä.
Suodatin		Suodattaa tehokkaasti vedessä olevat epäpuhtaudet, vähentää raskasmetalleja, parantaa veden laatua, vähentää kalkin muodostumista ja suojaa vesi- ja lämmitysjärjestelmiä.

5. ASENNUS JA TESTAUS

Seuraavat vaiheet on suoritettava valtuutetun henkilöstön toimesta.

5.1 EDELLYTYKSET

5.1.1 ASENNUSPAIKKA

- Noudata seuraavia ohjeita välttääksesi laitteen vaurioitumista:
 - Asenna laite vakaalle, tasaiselle alustalle.
 - Pidä laite kaukana lämmönlähteistä.
 - Asennuspaikka on arvioitava valtuutetun henkilöstön toimesta. Vain valtuutettu henkilöstö voi muuttaa asennuspaikkaa.
 - Virtalähteen ja laitteen välinen etäisyys ei saa olla yli 1 m.
 - Varmista että laitteen ympärillä on riittävästi tilaa huoltoa, käyttöä ja täyttöä varten.
 - Laitteen takaosan ja seinän välisen etäisyyden tulee olla vähintään 5 cm.

5.1.2 YMPÄRISTÖN OLOSUHTEET

- Noudata seuraavia ohjeita välttääksesi laitteen vaurioitumista:
 - Ympäristön lämpötilan on oltava 10–40 °C.
 - Sallitun ilmankosteuden enimmäisraja on 80 % rF.
 - Laitteen käyttö ulkona ei ole sallittua, sillä se voi vaurioitua vaarallisissa sääolosuhteissa (sade, lumi, pakkanen jne.).
 - Jos ympäristön lämpötila on alle 0 °C:
 - Ota yhteyttä asiakaspalveluun ennen laitteen käyttöä.

5.1.3 SÄHKÖISTYKSIIN LIITTYVÄT VAATIMUKSET

- Sähköliitäntä on tehtävä paikallisten määräysten mukaisesti. Käytettävän virtalähteen jännitteen on vastattava tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.

Varoitus! Vaara! Sähkö!

- Noudata seuraavia ohjeita:
 - Jännitteen on vastattava tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja!
 - Jos virtajohto on vaurioitunut, laitetta ei voi käyttää.
 - Johtojen ja pistokkeiden vaihtoja saavat suorittaa vain asiakaspalveluhenkilöstö tai valtuutetut teknikot.

- Vältä jatkojohtojen käyttöä! Jos käytät jatkojohtoa, noudata valmistajan ohjeita ja paikallisia määräyksiä.
- Asenna johto siten, ettei kukaan voi kompastua siihen. Johto ei saa kulkea teräviä kulmia myötäillen tai roikkua ilmassa. Älä kiinnitä johtoa puristimilla. Johtoa ei saa sijoittaa kuumenevien asioiden päälle, ja se on suojattava öljyiltä ja syövyttäviltä puhdistusaineilta.
- Älä vedä laitetta johdosta. Pistorasian on oltava helposti saatavilla käytön aikana, jotta pistoke voidaan vikatilanteessa irrottaa. Älä laita märkää pistoketta pistorasiaan.

5. 1. 4 VETEEN LIITTYVÄT VAATIMUKSET

- Huonolaatuiset raaka-aineet ja huonolaatuinen vesi voivat vahingoittaa laitetta. Noudata seuraavia ohjeita:
 - Käytettävän veden on oltava puhdasta, ja sen klooripitoisuuden on oltava alle 100 mg/l.
 - Kokonaiskovuuden on aina oltava karbonaattikovuutta suurempi.
 - Karbonaattikovuuden minimivaatimus on 5 °dKH tai 8,9 °fKH. pH:n tulee asettua välille 6,5–7.
 - Käytä vain uusia letkusarjoja! Vanhojen tai käytettyjen letkusarjojen liittäminen ei ole sallittua.
 - Vesiliitäntä on tehtävä ohjeiden ja paikallisten määräysten mukaisesti. Jos laitteen vesiliitännässä käytetään uutta letkua, varmista että letku on puhdas.
 - Varusta laite paineenalennusventtiilillä paineletkun ja G3/8"-liitännän avulla. Aseta paineeksi 0,3 MPa (3 bar).

5. 2 ASENNUS

Avaa pahvilaatikko ja ota laite ja kaikki tarvikkeet ulos. Laitteen ja kaikkien tarvikkeiden asennus ja säilytys on sallittua vain paikoissa, joissa ympäristön lämpötila on yli 0 °C.

5. 3 LIITÄNNÄT

5. 3. 1 MAITOLETKUN LIITTÄMINEN

Vaihe 1: Aseta maitoletku maitoletkun liitäntäkohtaan (letkun päät ovat keskenään identtiset).



Vaihe 2: Aseta maitoletku tippakaukaloon. Liittäminen on suoritettu.



Huom. Aseta maitoletkun toinen pää maitotölkkiin.



Huom. Jos laitteessa on jäähdytin, aseta maitoletkun toinen pää jäähdyttimen maitoletkuliitäntään.

Maitoletkun liittäminen on suoritettu.

5. 3. 2 TULOVESILETKUN LIITTÄMINEN (SIS. SIHDIN)

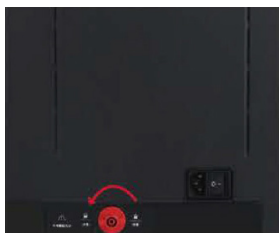
Liitä letkun sihditön pää sille tarkoitettuun liitäntäaukkoon ja aseta letkun toinen pää (sihdillä) vesikanisteriin.



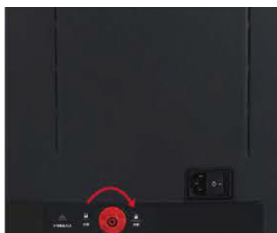
Huomioi:

Aseta kytkinventtili vesisäiliö-asentoon jos käytät vesisäiliötä.

Aseta kytkinventtili vesikanisteri-asentoon jos käytät vesikanisteria.



(Vesisäiliö)



(Vesikanisteri)

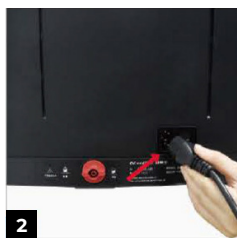
5. 4 VIRTALÄHDE

5. 4. 1 KAHVIKONEEN LIITTÄMINEN

Vaihe 1: Kytke virtajohto kiinni laitteeseen.



1



2



3

Vaihe 2: Kytke virtajohdon pistoke pistorasiaan.



Kahvikoneen liittäminen on suoritettu.

6. ESIVALMISTELUT

*Seuraavat vaiheet on suoritettava valmistajan valtuuttaman henkilöstön toimesta.

6. 1 TÄYTTÖ

6. 1. 1 PAPUSÄILIÖN TÄYTTÖ

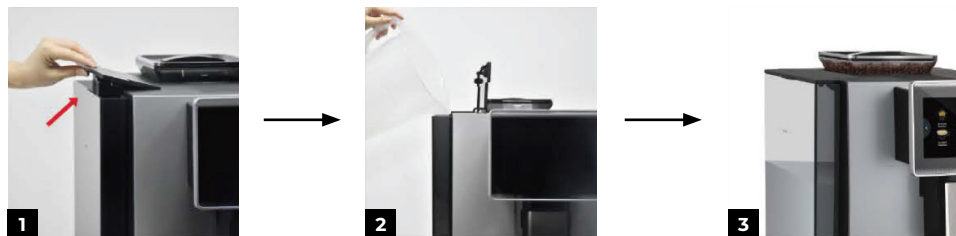
- Avaa kansi, lisää kahvipavut säiliöön ja sulje kansi.



Papusäiliön täyttö on suoritettu.

6. 1. 2 VESISÄILIÖN TÄYTTÖ

Avaa vesisäiliön kansi, täytä säiliö puhtaalla vedellä ja sulje kansi.



Vesisäiliön täyttö on suoritettu.

6. 2 KÄYNNISTYS

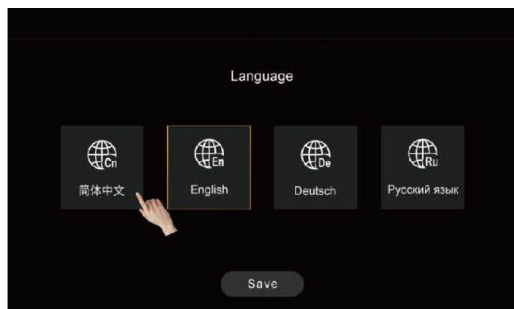
Vaihe 1: Paina laitteen takana olevaa painiketta.



Käynnistys on suoritettu.

6. 3 OLETUSASETUKSET

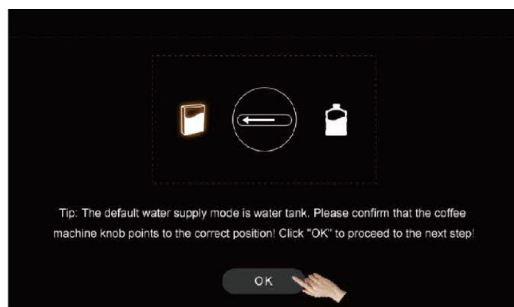
Vaihe 1: Valitse haluamasi kieli seuraamalla näytöllä näkyviä ohjeita.



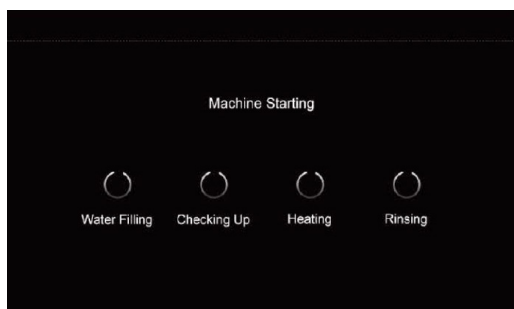
Vaihe 2: Valitse Save (Tallenna) siirtyäksesi seuraavaan vaiheeseen.



Vaihe 3: Varmista, että laitteen takapaneelissa oleva tuloveden kytkin on asetettu vesisäiliö-asentoon, ja valitse sitten **OK** jatkaaksesi seuraavaan vaiheeseen.



Vaihe 4: Laite käynnistyy...



Vaihe 5: Laite on valmis kahvin valmistukseen.



Oletusasetukset tallennetaan.

6. 4 SAMMUTUS

Vaihe 1: Napsauta näytön pikakuvaketta päästäksesi valikkoon.



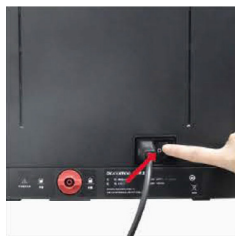
Vaihe 2: Valitse *Power Off* (Sammuta).



Vaihe 3: Näytölle ilmestyy ponnahdusikkuna. Valitse Yes (Kyllä) jatkaaksesi laitteen sammutusta tai No (Ei), jos haluat peruuttaa toiminnon. Näyttö sammuu, mutta sen valo pysyy päällä. Napauta näyttöä vähintään kolme kertaa herättääksesi laitteen.



Vaihe 4: Kun laite on pehmeän sammutuksen tilassa, paina sen takapaneelissa olevaa virtapainiketta katkaistaksesi virran kokonaan. (Varoitus: välttääksesi laitteen vaurioitumista, älä sammuta laitetta heti sen jälkeen kun se on kytketty päälle.)



Laitteen sammutus on suoritettu.

► 7. JUOMIEN VALMISTUS

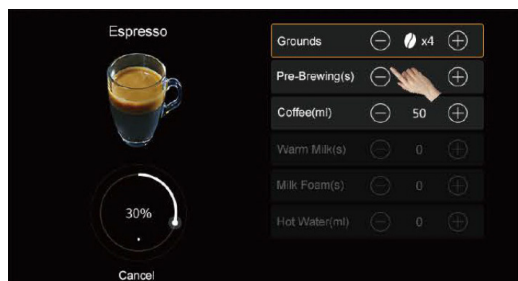
7.1 MUSTA KAHVI

- Esimerkkinä espresson valmistus:

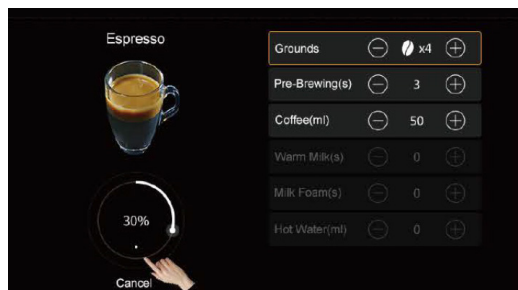
Vaihe 1: Valitse *Espresso*.



Vaihe 2: Säädä juoman annoskokoa painamalla valikon reunassa olevaa - tai + -symbolia.



Vaihe 3: Laite valmistaa juomaa. Valitse *Cancel* (Peruuta), jos haluat keskeyttää valmistuksen välittömästi.



Juoma on valmis.

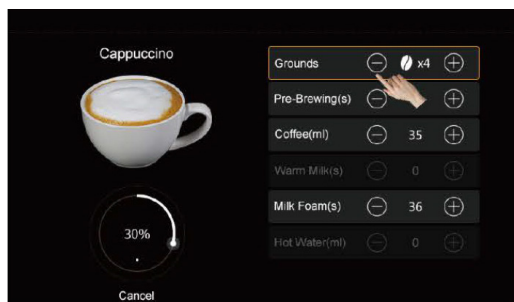
7.2 MAITOPOHJAINEN JUOMA

- Esimerkkinä cappuccinon valmistus:

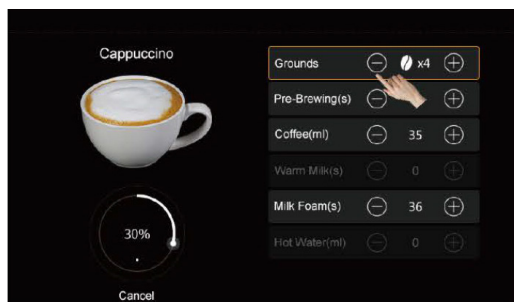
Vaihe 1: Valitse *Cappuccino*.



Vaihe 2: Säädä juoman annoskokoa painamalla valikon reunassa olevaa - tai + -symbolia.



Vaihe 3: Laite valmistaa juomaa. Valitse *Cancel* (Peruuta), jos haluat keskeyttää valmistuksen välittömästi.



Juoma on valmis.

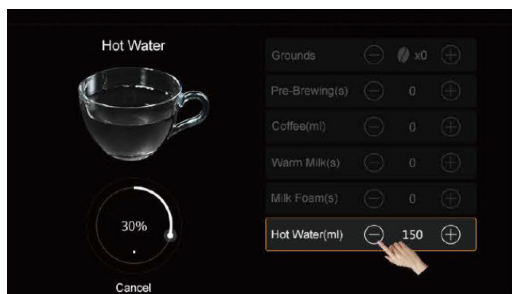
7.3 KUUMA VESI

- Kuuman veden annostelu:

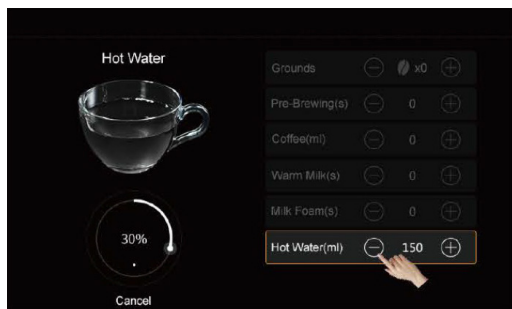
Vaihe 1: Valitse *Hot Water* (Kuuma vesi).



Vaihe 2: Säädä juoman annoskokoa painamalla valikon reunassa olevaa - tai + -symbolia.



Vaihe 3: Laite valmistaa juomaa. Valitse *Cancel* (Peruuta), jos haluat keskeyttää valmistuksen välittömästi.



Juoma on valmis.

▶ 8. PUHDISTUS JA HUOLTO

*Seuraavat vaiheet on suoritettava valmistajan valtuuttaman henkilöstön toimesta.

8.1 HUOLTOVÄLI

		Joka päivä	Joka viikko	Joka kuu- kausi	Pakollinen
Automaattinen huuhtelu & puhdistus	Uuttojärjestelmän huuhtelu	✓			
	Maidonvaahdottimen huuhtelu	✓			
	Uuttoyksikön syväpuhdistus		✓		✓
	Maitojärjestelmän syväpuhdistus				✓
	Kalkinpoisto				✓
Manuaalinen puhdistus	Maitoletku	✓			
	Maidonvaahdotusyksikkö	✓			
	Vesisäiliö	✓			
	Tippakaukalo	✓			
Muut toimenpiteet	Jauhatuskarkeuden säätö & kalibrointi			✓	✓
Tulkinta:					
Joka päivä	Suorita vähintään kerran päivässä, tarvittaessa useammin.				

Joka viikko	Suorita vähintään kerran viikossa, tarvittaessa useammin.
Joka kuukausi	Suorita vähintään kerran kuukaudessa, tarvittaessa useammin.
Pakollinen	Kun ilmoitus näkyy laitteen näytöllä, toimenpide on suoritettava tarkasti ohjeita noudattaen laitteen vaurioitumisen välttämiseksi.
Paikan päällä suoritettavat erikoishuollot	Suorita noin kerran kuukaudessa.

8.2 PÄIVITTÄISET HUOLLOT

- Päivittäiset huoltotoimenpiteet on suoritettava säännöllisesti.

8.2.1 UUTTOJÄRJESTELMÄN PIKAHUUHTELU

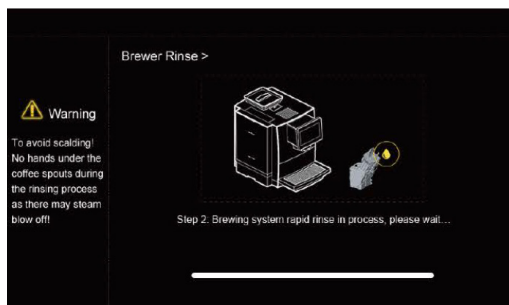
Vaihe 1: Napsauta näytön pikakuvaketta päästäksesi valikkoon.



Vaihe 2: Valitse *Brewer Rinse* (Uuttojärjestelmän huuhtelu).



Vaihe 3: Noudata ohjeita vaihe vaiheelta huuhdellaksesi uuttojärjestelmän.



Uuttojärjestelmän pikahuhtelu on valmis. Laite palaa automaattisesti päävalikkoon.

8. 2. 2 MAIDONVAAHDOTTIMEN PIKAHUUHTELU

Vaihe 1: Napsauta näytön pikakuvaketta päästäksesi valikkoon.



Vaihe 2: Valitse *Milk Rinse* (Maitojärjestelmän huuhtelu).



Vaihe 3: Noudata ohjeita vaihe vaiheelta maidonvaahdottimen huuhtelemiseksi.



Maidonvaahdottimen pikahuhtelu on valmis. Laite palaa automaattisesti päävalikkoon.

8. 2. 3 MAIDONVAAHDOTUSYKSIKÖN IRROTTAMINEN JA PUHDISTAMINEN

Vaihe 1: Poista maitoletku.



Vaihe 2: Tartu kiinnikkeeseen kuvan osoittamalla tavalla, irrota suojakansi ja vedä maidonvaahdotusyksikkö ulos.



Vaihe 3: Irrota maidonvaahdotusyksikön liitäntä ja silikoniosat ja puhdista ne huolellisesti.



Vaihe 4: Aseta maidonvaahdotin laitteeseen ja kiinnitä kansi.



Maidonvaahdotusyksikön puhdistus on valmis.

8.3 MUUT HUOLTOTOIMENPITEET

- Nämä huoltotoimenpiteet saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilökunta.

8. 3. 1 UUTTOYKSIKÖN SYVÄPUHDISTUS

Vaihe 1: Napsauta näytön pikakuvaketta päästäksesi valikkoon.



Vaihe 2: Paina ja pidä *Brewer Rinse* (Uuttojärjestelmän huuhtelu) -painiketta painettuna yli 3 sekunnin ajan. Noudata sitten näytöllä näkyviä ohjeita.



8. 3. 2 MAITOJÄRJESTELMÄN SYVÄPUHDISTUS

Vaihe 1: Napsauta näytön pikakuvaketta päästäksesi valikkoon.



Vaihe 2: Paina ja pidä *Milk Rinse* (Maitojärjestelmän huuhtelu) -painiketta painettuna yli 3 sekunnin ajan. Noudata sitten näytöllä näkyviä ohjeita.



8. 3. 3 KALKINPOISTO

Vaihe 1: Napsauta näytön pikakuvaketta päästäksesi valikkoon.



Vaihe 2: Paina ja pidä *Wipe Protect* (Näytön puhdistuslukitus) -painiketta painettuna yli 3 sekunnin ajan. Noudata sitten näytöllä näkyviä ohjeita.



8. 3. 4 VEDENPOISTO

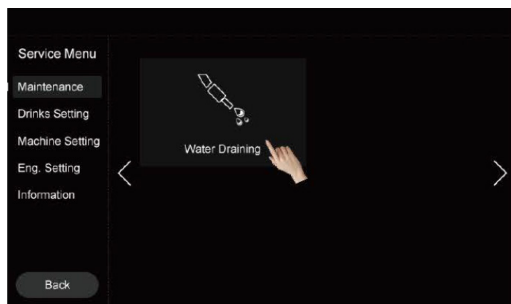
Vaihe 1: Napsauta näytön pikakuvaketta päästäksesi valikkoon.



Vaihe 2: Valitse *Service Menu* (Huoltovalikko) ja lisää salasana (oletus: 1709).

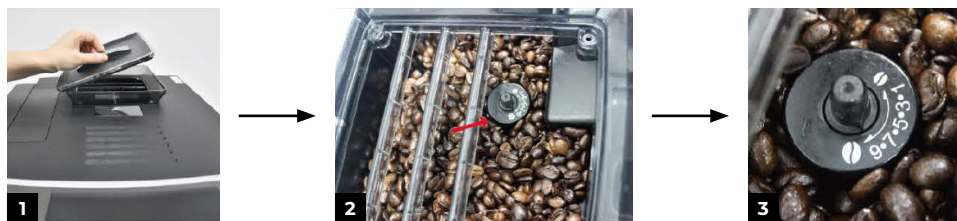


Vaihe 3: Valitse *Maintenance* (Huolto), valitse *Water Draining* (Vedenpoisto) ja noudata sitten näytöllä näkyviä ohjeita.

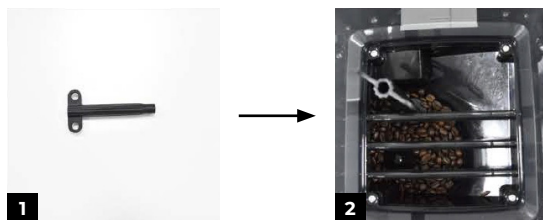


8. 3. 5 JAUHATUSKARKEUDEN SÄÄTÖ

Vaihe 1: Nosta papusäiliön kansi. Säiliössä on nuppi, jolla voit säätää jauhatuskarkeutta. Mitä suurempi numero, sitä karkeampi jauhatus.



Vaihe 2: Aseta jauhatuksen säätöavain nuppiin ja aloita kahvin valmistus, jotta kahvimylly aktivoituu. Säädä jauhatuskarkeutta avainta kääntämällä.



Vaihe 3: Sulje papusäiliön kansi.



Jauhatuskarkeuden säätö on valmis.

Huom.! Välttääksesi kahvimyllyn vaurioitumisen varmista ensin, että kahvimylly on käynnissä ja säädä jauhatuskarkeutta vasta sitten.

9. KÄYTTÄJÄN VASTUUT JA TAKUU

9.1 KÄYTTÄJÄN VASTUUT

- Korjaus- ja huoltotöitä saavat suorittaa vain asiakaspalveluhenkilöstö tai valtuutetut teknikot.
- Jos havaitset laitteessa valmistusvirheen, ilmoita asiasta valmistajalle kirjallisesti viimeistään 30 päivän kuluessa. Piilevien virheiden osalta ilmoitusaika on viimeistään 12 kuukautta asennuksen jälkeen.
- Turvallisuuteen liittyvien komponenttien, kuten varoventtiilin, turvatermostaatin ja kiehumislaitteen korjaaminen ei ole sallittua. Kaikki vaurioituneet turvallisuuteen liittyvät komponentit on vaihdettava.
- Kaikkien näiden toimenpiteiden suorittaminen on sallittu vain asiakaspalveluhenkilöstölle tai valtuutetuille teknikoille.

9.2 TAKUU JA KORVAUKSET

- Valmistaja ei ole korvausvelvollinen seuraavista syistä aiheutuneiden fyysisten vammojen tai omaisuusvahinkojen kohdalla:
 - Laitteen käytössä ei ole noudatettu sovellettavia määräyksiä.
 - Virheellinen asennus, testaus, käyttö ja/tai huolto.
 - Suositeltuja huoltovälejä ei ole noudatettu.
 - Laitetta on käytetty turvallisuuteen liittyvien osien vaurioista, virheellisestä asennuksesta tai vioista huolimatta.
 - Laitetta on käytetty asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeiden vastaisesti.
 - Laitetta on käytetty vääränlaisissa olosuhteissa.
 - Virheelliset korjaukset.
 - Laitteessa ei ole käytetty alkuperäisiä varaosia.
 - Vierasesineiden, onnettomuuksien, inhimillisten virheiden ja muiden ihmisen hallitsemattomissa olevien syiden aiheuttamat vahingot.
- Valmistaja ottaa täyden vastuun korvauksista, mikäli vahinkoa on aiheutunut siitä huolimatta, että käyttäjä on noudattanut suositeltuja huoltovälejä ja ostanut alkuperäisiä varaosia.

10. HUOMAUTUKSET

- Älä kaada papusäiliöön vettä.
- Älä avaa laitteen ovea äläkä irrota kahvinporosäiliötä, tippakaukaloa, vesisäiliötä tai muita osia laitteen ollessa käynnissä.
- Vesisäiliöön tulee lisätä vain kylmää, raikasta vettä. Kuuman tai jääkylmän veden käyttö ei ole sallittua.
- Käytä keskipaahoisia, öljyttömiä kahvipapuja. Öljyisiä tai ylipaahuneita papuja ei tule käyttää.
- Noudata varovaisuutta välttääksesi palovammat. Älä koske suuttimeen, kun juomaa valmistetaan.
- Kovien harjojen tai voimakkaiden puhdistusaineiden käyttö ei ole sallittua. Puhdista laite pehmeällä liinalla välttääksesi sen vahingoittumista.
- Kun täytät säiliöitä, varmista, että et ylitä MAX-merkintää. Jos MAX-merkintää ei ole, täytä astiasta noin kahdeksan kymmenesosaa.
- Älä sammuta laitetta kun se valmistaa juomia, suorittaa itsetestausta tai puhdistaa itseään automaattisesti.
- Säädä kahvisuuttimen korkeus käyttämiesi kuppien mukaan.
- Sammuta laite seuraavasti: napsauta *Power Off* (Sammuta) -painiketta ja odota, että laite huuhtelee itsensä automaattisesti. Kun huuhtelu on valmis, näytön valo sammuu. Paina virtapainiketta ja irrota laitteen pistoke pistorasiasta.
- Puhdista kahvinporosäiliö ja tippakaukalo säännöllisesti.
- Suosituksena on puhdistaa vesisäiliö ja vaihtaa vesi päivittäin.

SORSO

**EU Importer / Importeur / Importer / Importuotojas / Importētājs /
Maaletooja / Maahantuoja / Importör / Importeur / Importateur:**

UAB Kavos Draugas, Brastos St. 14, LT-47185 Kaunas, Lithuania
hello@coffeefriend.eu | +370 693 50441

UK Importer:

Amicum Team Ltd, 166 College Road, Harrow HA1 1BH, United Kingdom
hello@coffeefriend.eu | +370 693 50441